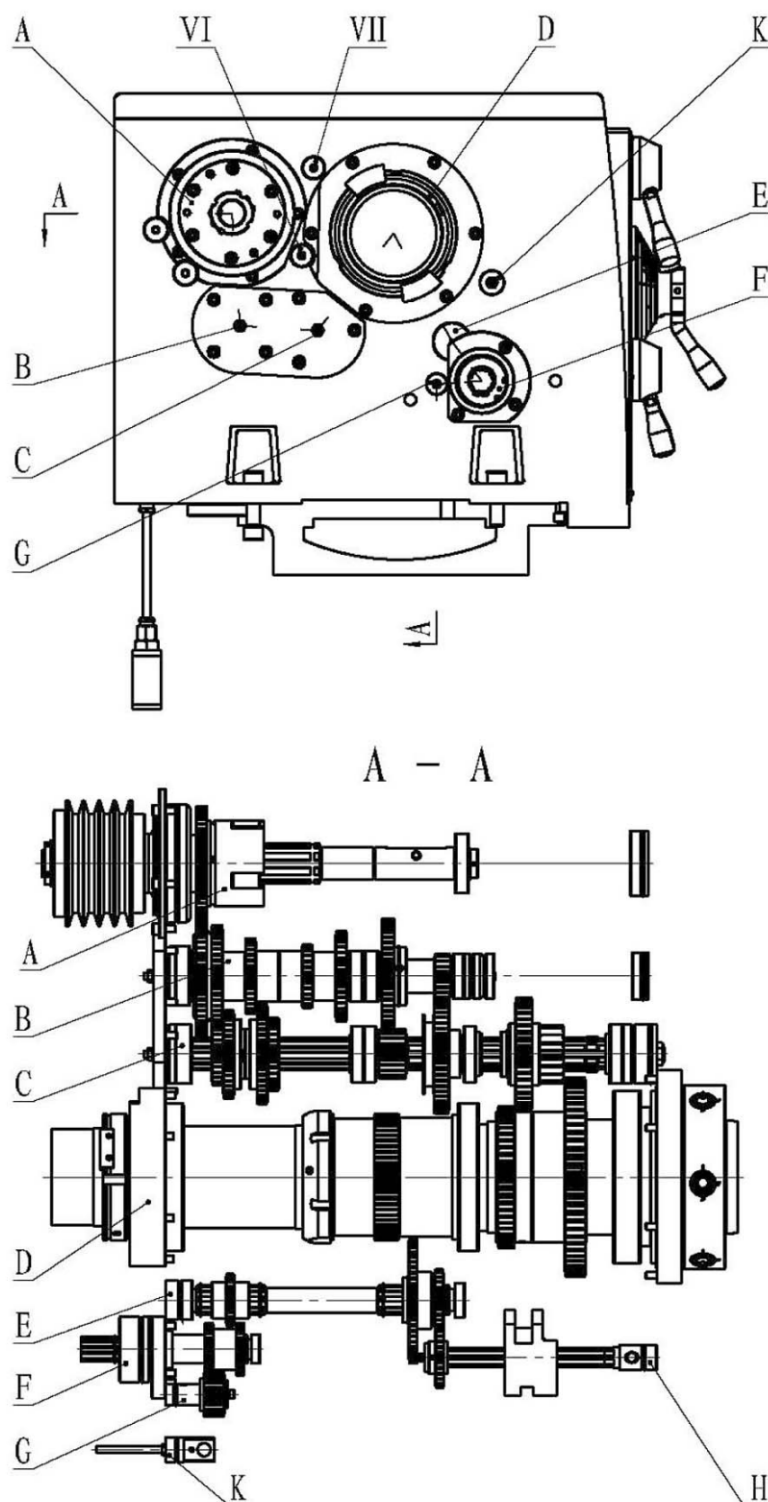
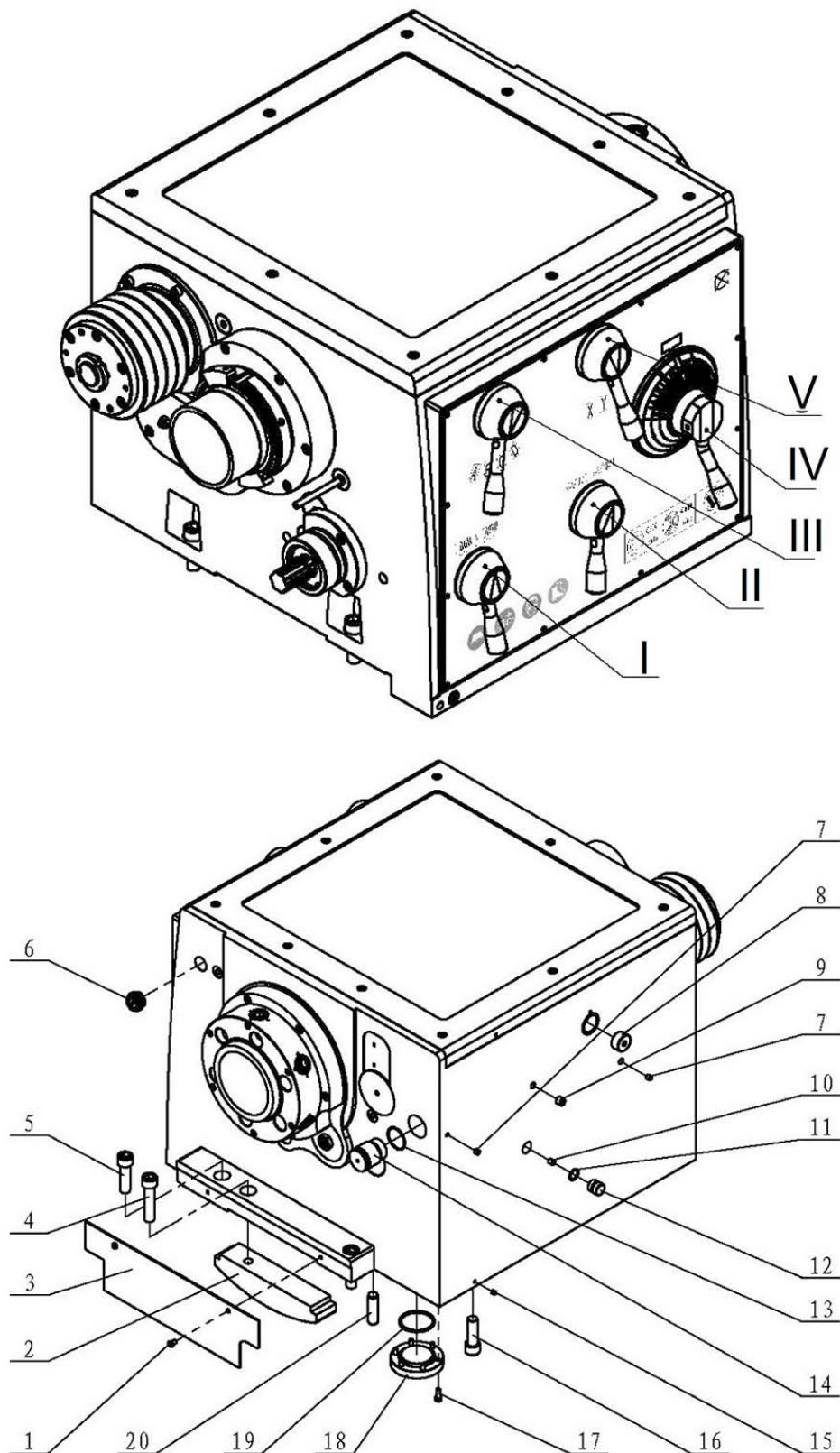


7.4 Schema părților componente păpușa fixă 1 din 9



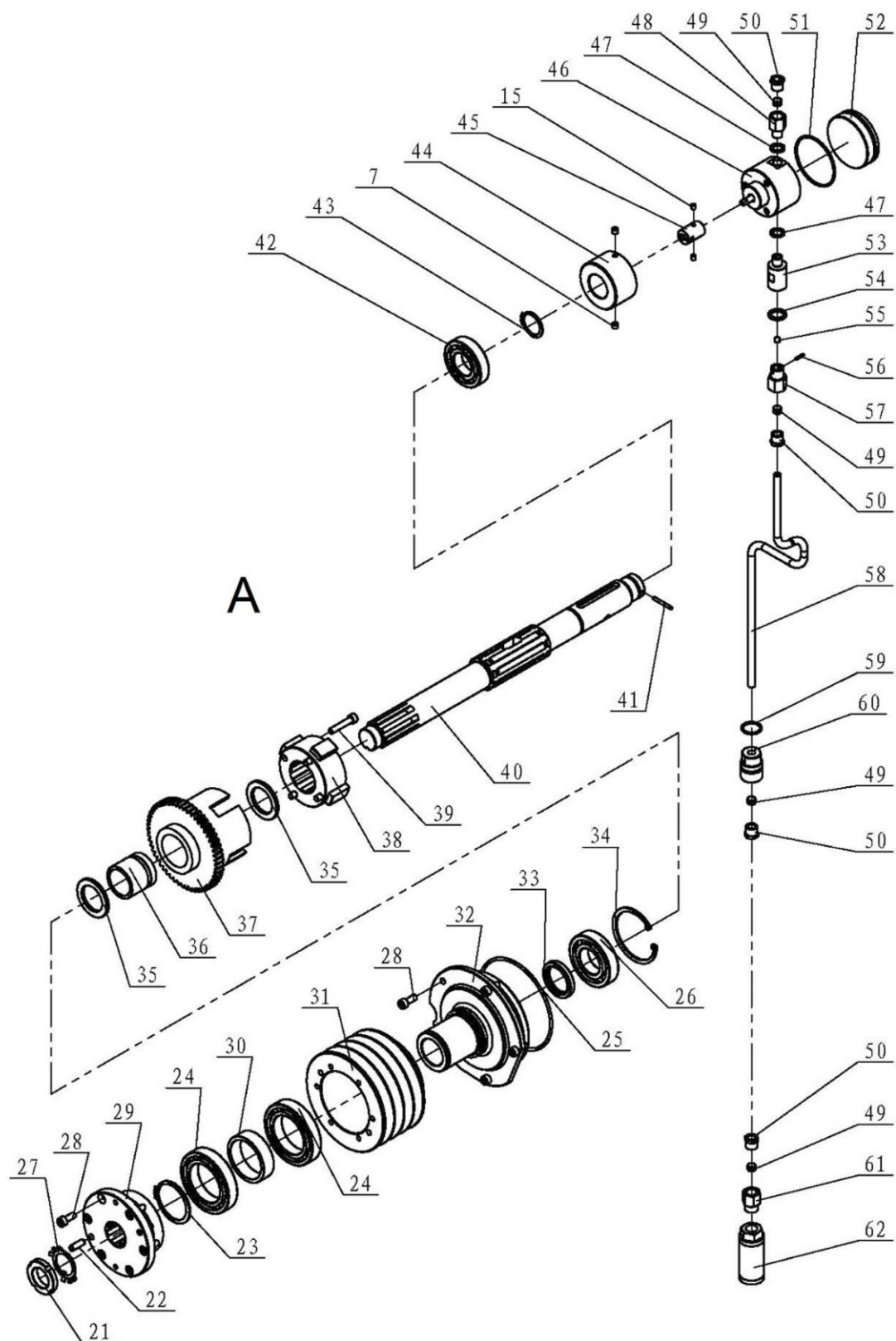
Img 7-1: Păpușa fixă 1 din 9

7.5 Păpușa fixă 2 din 9



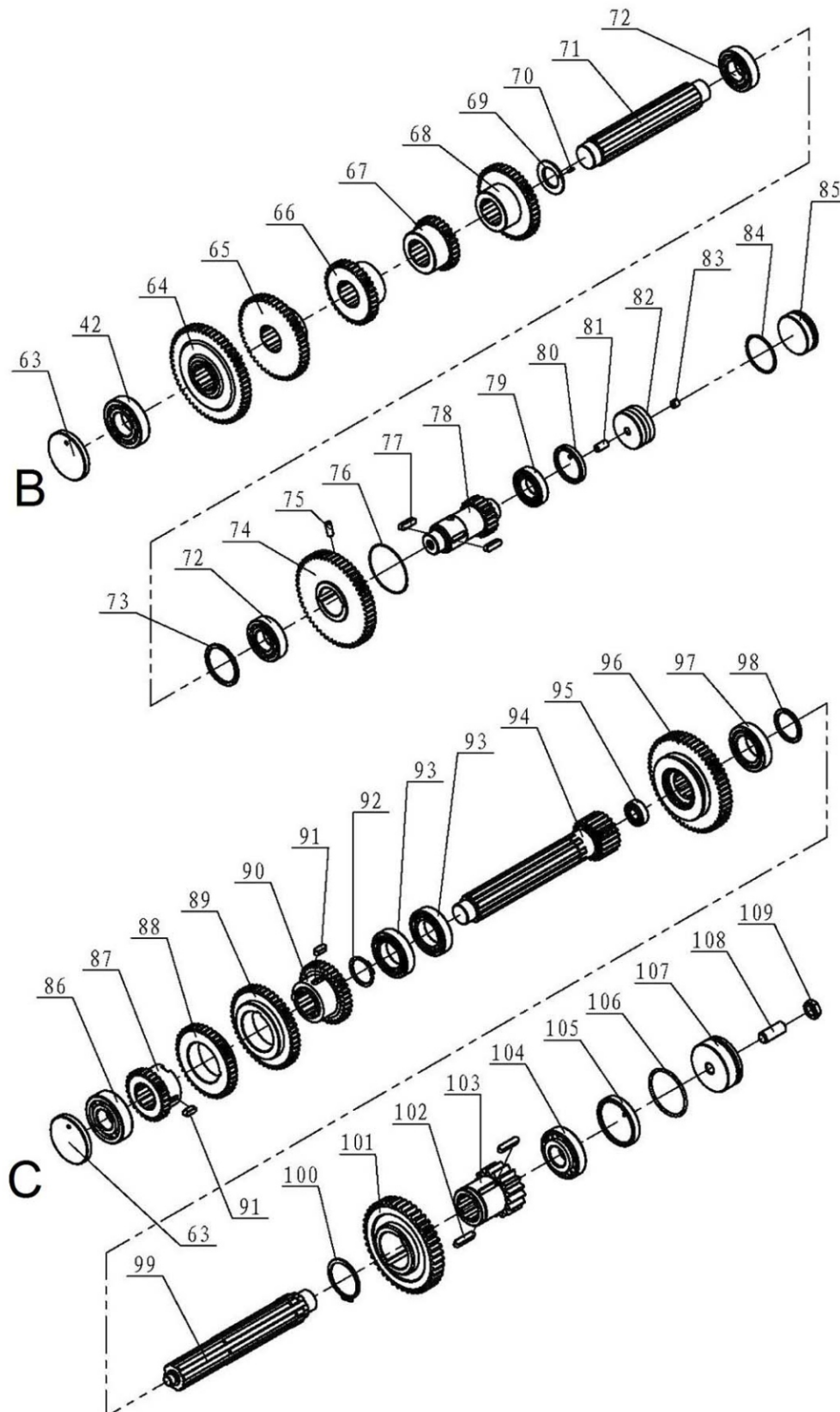
Img 7-2: Păpușa fixă 2 din 9

7.6 Păpușa fixă 3 din 9



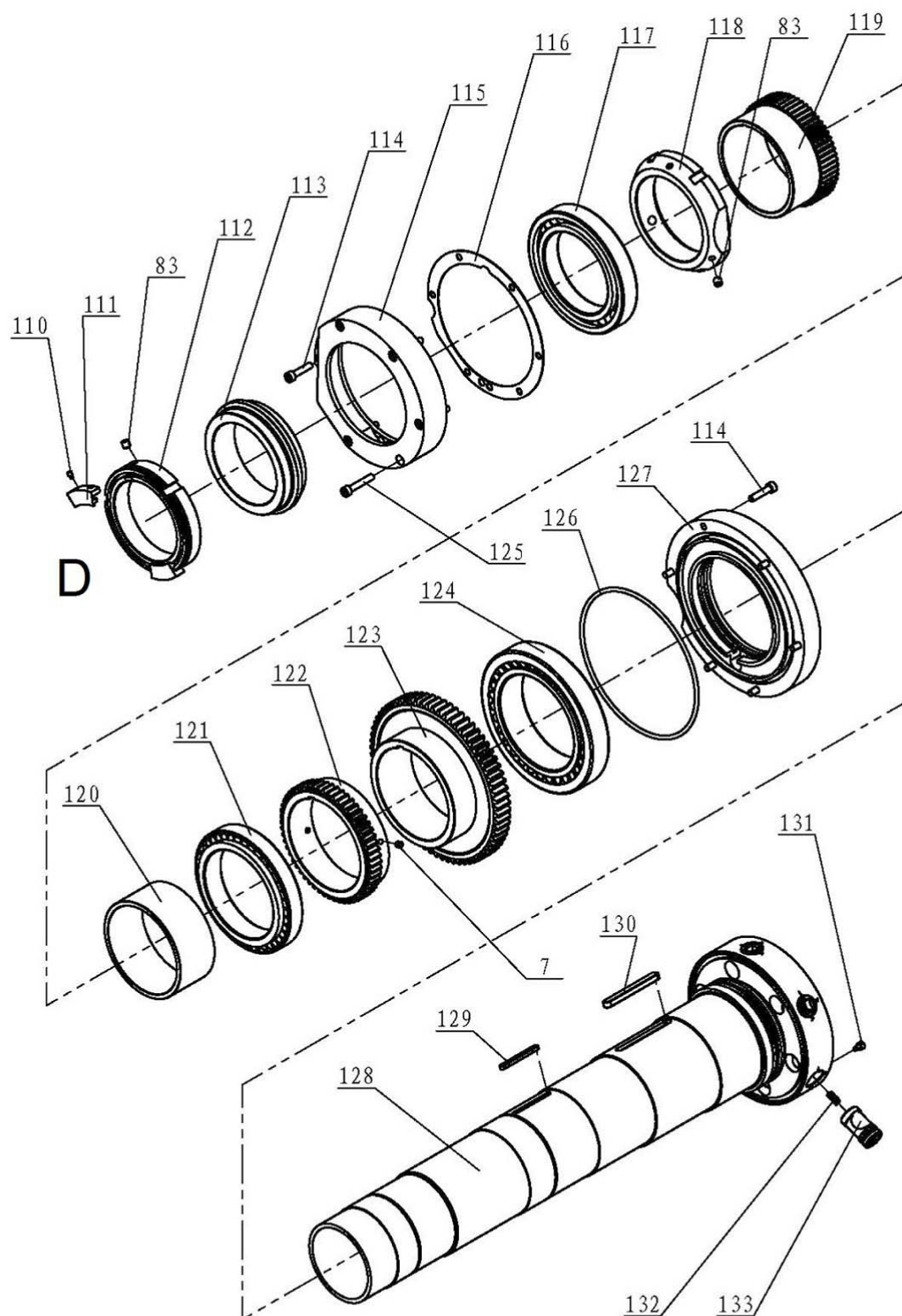
Img 7-3: Păpușa fixă 3 din 9

7.7 Păpușa fixă 4 din 9



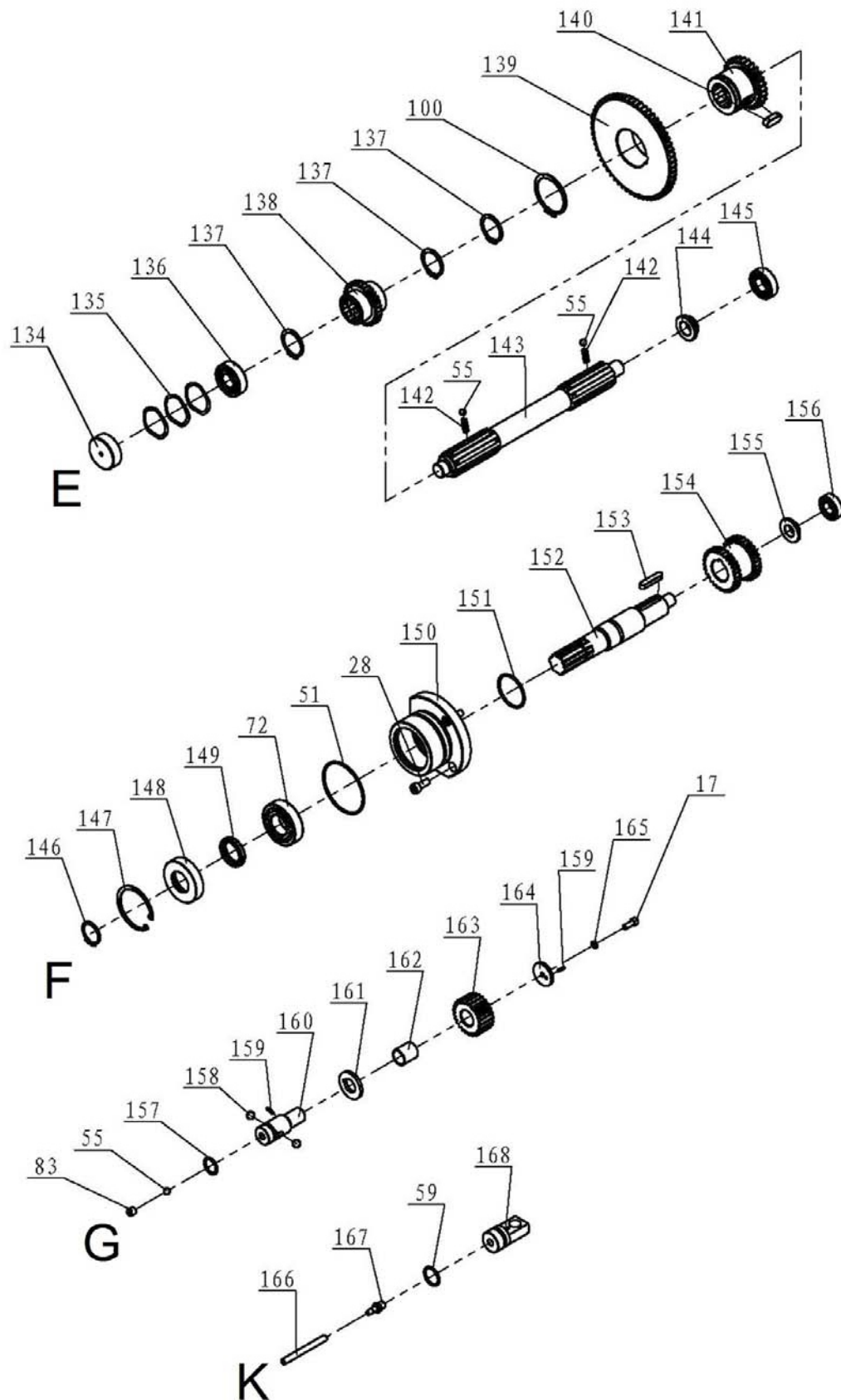
Img 7-4: Păpușa fixă 4 din 9

7.8 Păpușa fixă 5 din 9



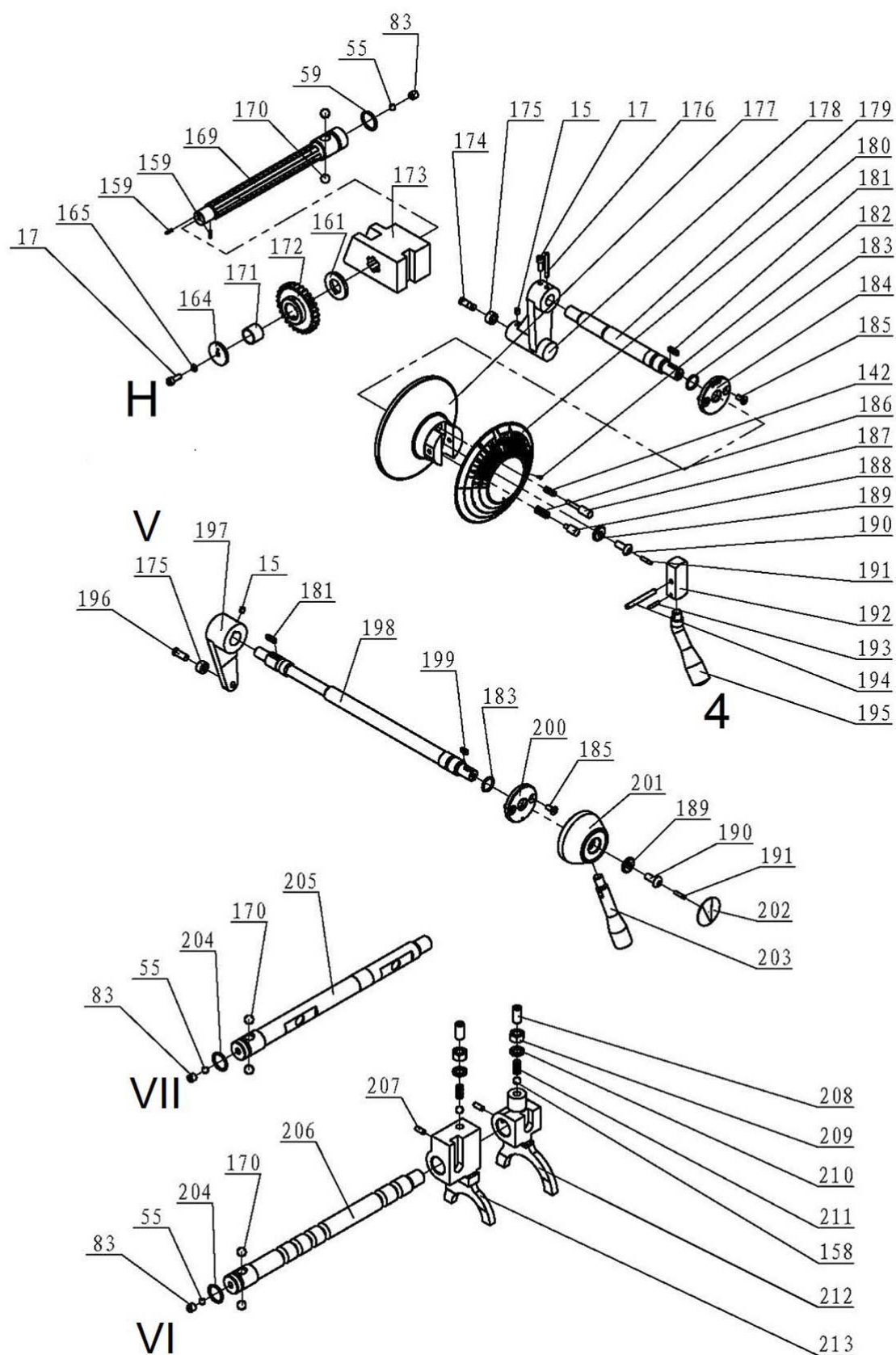
Img 7-5: Păpușa fixă 5 din 9

7.9 Păpușa fixă 6 din 9



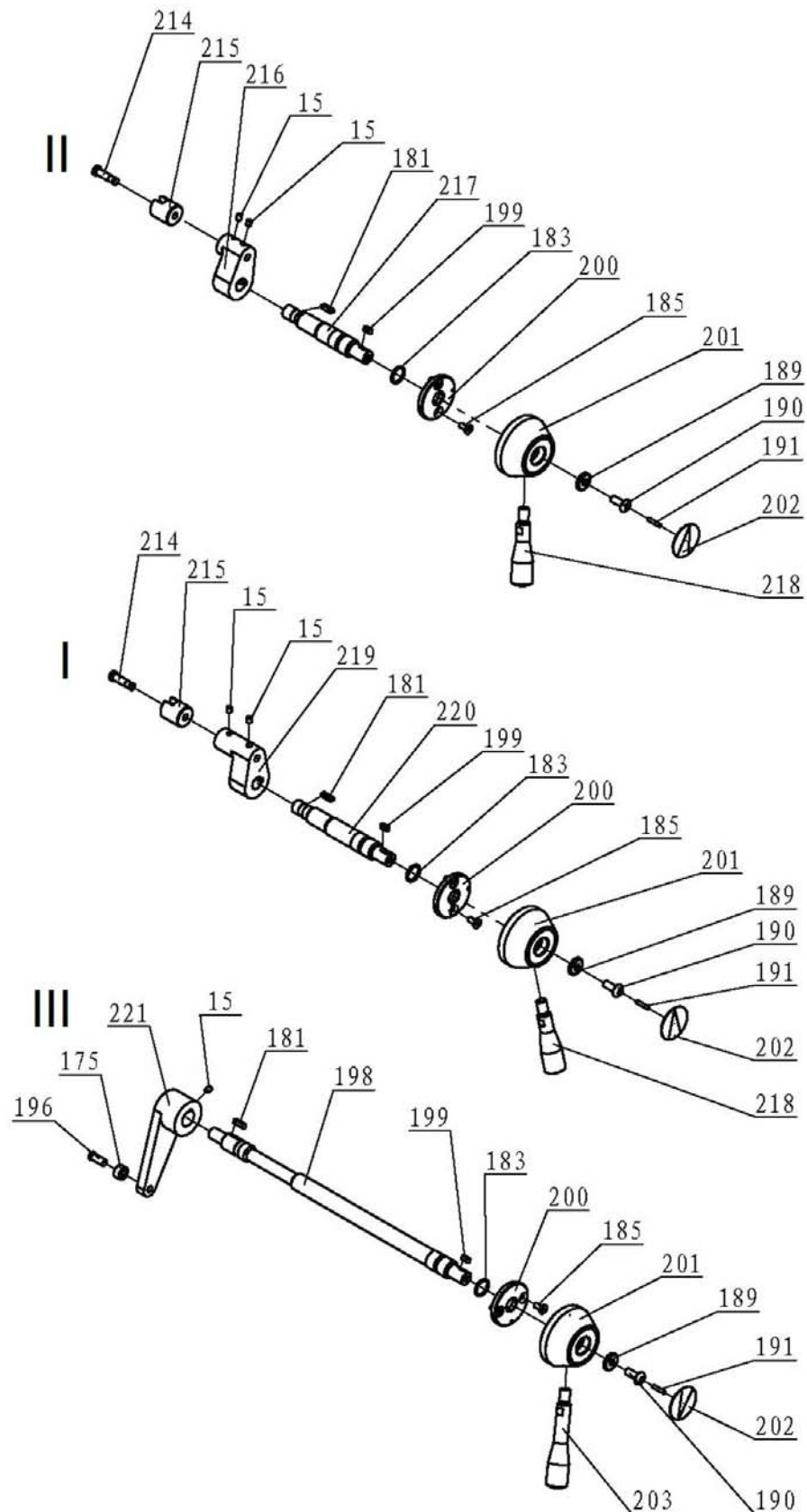
Img 7-6: Păpușa fixă 6 din 9

7.10 Păpușa fixă 7 din 9



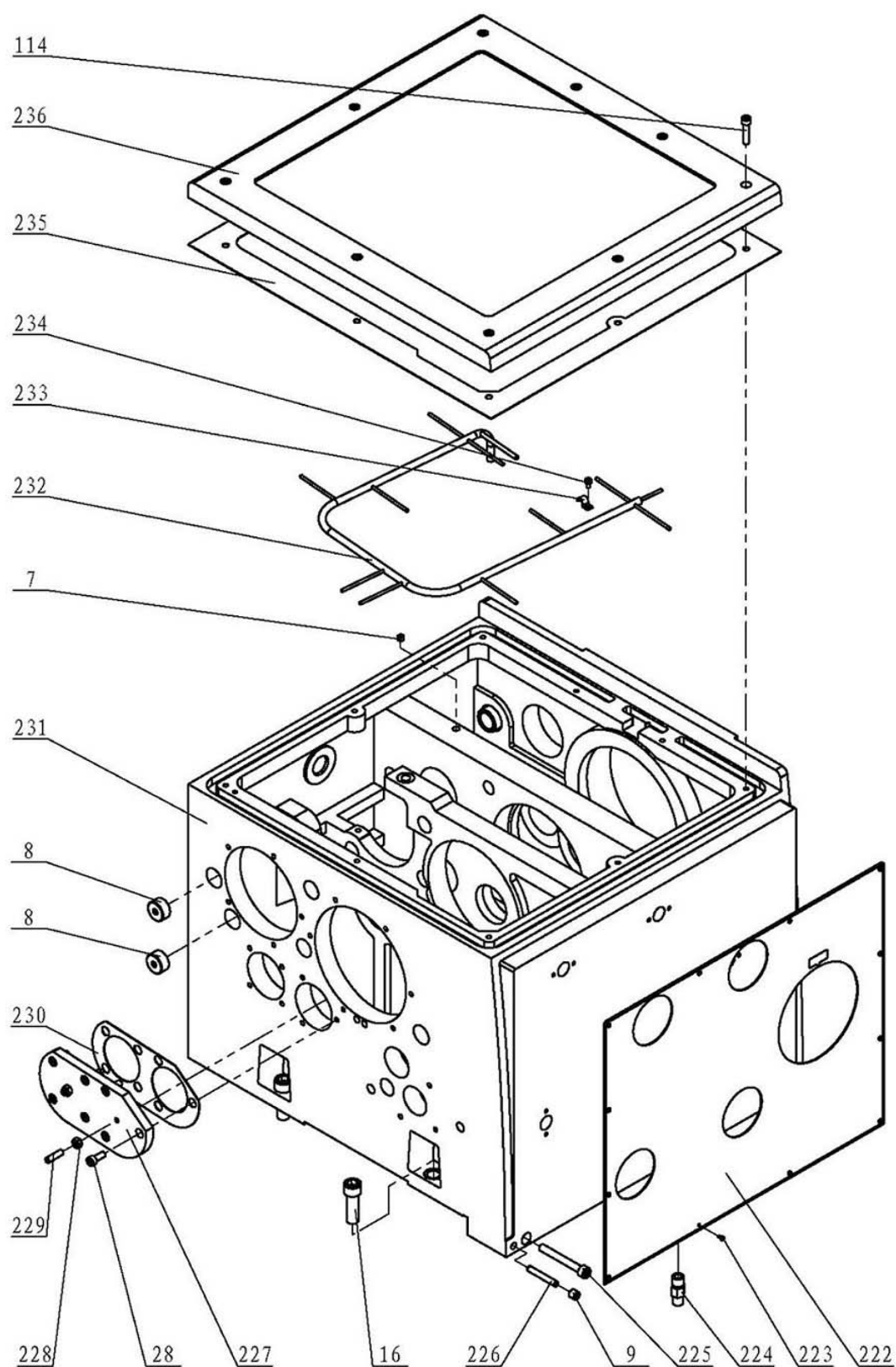
Img 7-7: Păpușa fixă 7 din 9

7.11 Păpușa fixă 8 din 9



Img 7-8: Păpușa fixă 8 din 9

7.12 Păpușa fixă 9 din 9



Img 7-9: Păpușa fixă 9 din 9

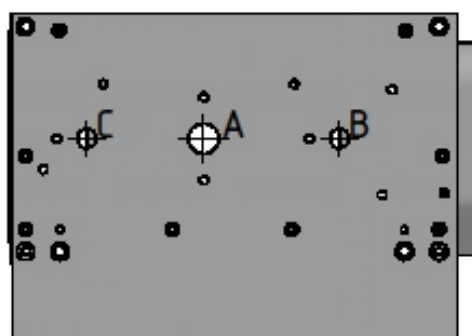
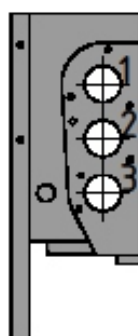
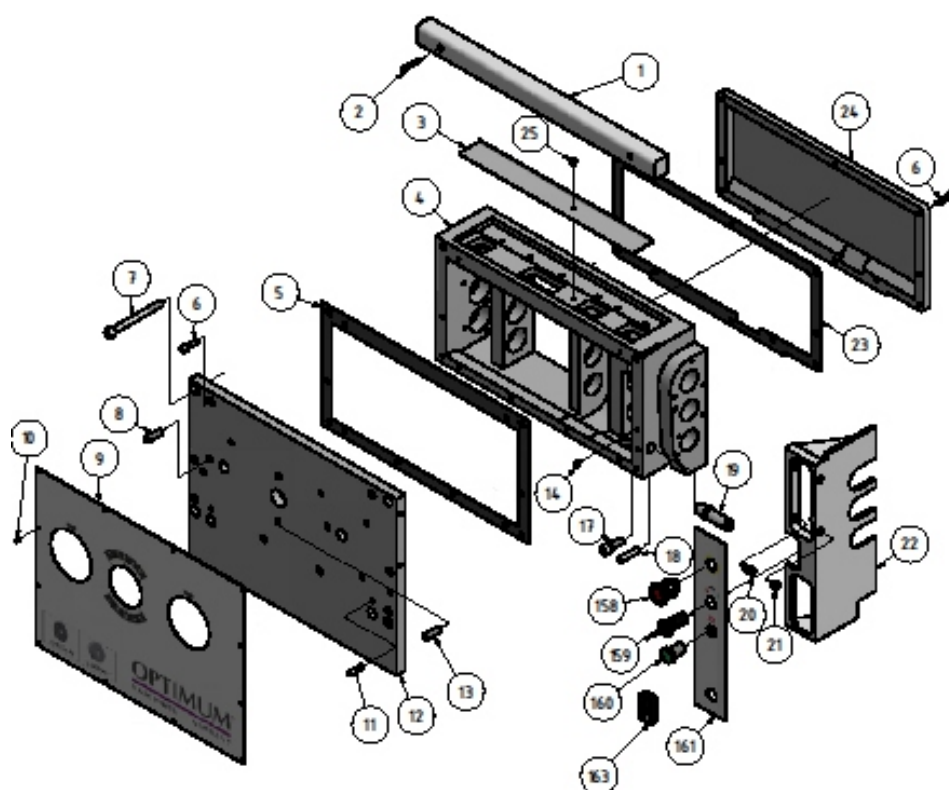
Tabelul părților componente - păpușa fixă					
Poz.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărimă	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
1	Șurub	Screw	2	M6x10	
2	Placă presiune	Pressure plate	1		03462210102
3	Placă	Plate	1		03462210103
4	Șurub	Screw	1	M16x70	
5	Șurub	Screw	2	M16x55	
6	Vizor nivel ulei	Aluminum Alloy Oil Glass	1	M27x1.5	03462210106
7	Șurub	Screw	7	M8x8	03462210107
8	Opritor	Stopper	3		03462210108
9	Șurub	Screw	2	M12x12	
10	Șurub	Screw	1	M8x12	
11	O-Ring	O-Ring	1	20x2.4	03462210111
12	Obturator	Plug	1		03462210112
13	O-Ring	O-Ring	1	36.5x1.8	03462210113
14	Arbore	Shaft Sleeve	1		03462210114
15	Șurub	Screw	10	M6x8	
16	Șurub	Screw	3	M16x50	
17	Șurub	Screw	9	M6x16	
18	Capac	End Cover	1		03462210118
19	O-Ring	O-Ring	1	51.5x3.55	03462210119
20	Știft	Pin	1	16x55	
21	Piuliță	Round Nut	1	M33x1.5	03462210121
22	Știft	Pin	2	8x24	
23	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	60	03462210123
24	Rulment	Ball bearing	2	6012-2Z	0406012R
25	O-Ring	O-Ring	1	136x3.55	03462210125
26	Rulment	Ball bearing	1	6208-2Z	0406208R
27	Șaibă de blocare	Lock Washer	1	33	03462210127
28	Șurub	Screw	21	M8x20	
29	Flanșă	Flange	1		03462210129
30	Bucșă distanțier	Distance Bushing	1		03462210130
31	Fulie curea	Belt Pulley	1		03462210131
32	Suport lagăr	Bearing Block	1		03462210132
33	Garnitură	Rotary Shaft Lip Seal	1	TC40x55x8 80	03462210133
34	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	80	
35	Inel distanțier	Spacing Collar	1		03462210135
36	Manșon	Copper Sheathing	1		03462210136
37	Pinion	Friction Plate Holder	1		03462210137
38	Butuc canelat	Splined Hub	1		03462210138
39	Șurub	Screw	4	M8x40	
40	Arbore	Input Shaft	1		03462210140
41	Știft	Pin	1	4x35	
42	Rulment	Ball bearing	2	6207-2Z	0406207R
43	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	35	
44	Manșon cuplare pompă ulei	Oil Pump Coupling Sleeve	1		03462210144
45	Racord pompă	Oil Pump Coupling	1		03462210145
46	Pompă ulei	Oil Pump	1	SNBY2.5-0.5	03462210146
47	Garnitură	Seal	2	14	03462210147
48	Conector	Connector Body	1	M14/10	03462210148
49	Manșon	Sleeve	4	25677	03462210149
50	Racord conductă	Oil Pipe Connector	4	25568	03462210150
51	O-Ring	O-Ring	2	73x2.65	03462210151
52	Opritor	Stopper	1		03462210152
53	Corp conector	Connector Body	1	M14	03462210153
54	Garnitură	Seal	1	18	03462210154
55	Bilă de oțel	Steel Ball	7	8	03462210155
56	Știft	Pin	1	3x16	03462210156
57	Supapă	One Way Valve	1		03462210157
58	Conductă nylon	Nylon Pipe	1	10x1300	03462210158
59	O-Ring	O-Ring	3	23.6x2.65	03462210159
60	Racord drept	Straight Coupling	1		03462210160
61	Conector	Plug	1	M18x10	03462210161
62	Filtru ulei	Oil Filter	1	WU-16-180-J	03462210162
63	Capac superior	Top Cover	2		03462210163
64	Pinion	Gear Wheel	1		03462210164

Tabelul părților componente - păpușa fixă					
Poz.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărimă	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
65	Pinion	Gear Wheel	1		03462210165
66	Pinion	Gear Wheel	1		03462210166
67	Pinion	Gear Wheel	1		03462210167
68	Pinion	Gear Wheel	1		03462210168
69	Inel distanțier	Spacing Collar	1		03462210169
70	Știft	Pin	1	3x10	
71	Arbore	Spline Shaft	1		03462210171
72	Rulment	Ball bearing	3	6206-2Z	0406206R
73	Inel distanțier	Spacing Collar	1		03462210173
74	Pinion	Gear Wheel	1		03462210174
75	Șurub	Screw	1	M8x20	
76	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	71	03462210176
77	Pană	Fitting key	2	8x28	03462210177
78	Arbore canelat	Gear Shaft	1		03462210178
79	Rulment	Ball bearing	1	6006-2Z	0406006R
80	Capac superior	Top Cover	1		03462210180
81	Șurub	Screw	1	M10x20	
82	Opritor	Stopper	1		03462210182
83	Șurub	Screw	9	M10x10	
84	O-Ring	O-Ring	1	51.5x2.65	03462210184
85	Opritor	Stopper	1		03462210185
86	Rulment	Ball bearing	1	6306-2Z	0406306R
87	Pinion	Gear Wheel	1		03462210187
88	Pinion	Gear Wheel	1		03462210188
89	Pinion	Gear Wheel	1		03462210189
90	Pinion	Gear Wheel	1		03462210190
91	Pană	Fitting key	2	8x20	
92	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	40	
93	Rulment	Ball bearing	2	6008-2Z	0406008R
94	Pinion	Gear Wheel	1		03462210194
95	Rulment	Ball bearing	1	6202-2Z	0406202R
96	Pinion	Gear Wheel	1		03462210196
97	Rulment	Taper Roller Bearing	1	32008/P6	03462210197
98	Buncă distanțier	Distance Bushing	1		03462210198
99	Arbore	Spline Shaft	1		03462210199
100	Inel de siguranță	Retaining Ring	2	55	
101	Pinion	Gear Wheel	1		034622101101
102	Pană	Fitting key	2	8x36	
103	Pinion	Gear Wheel	1		034622101103
104	Rulment	Taper Roller Bearing	1	30306/P6	04030306
105	Capac superior	Top Cover	1		034622101105
106	O-Ring	O-Ring	1	65x3.55	034622101106
107	Opritor	Stopper	1		034622101107
108	Șurub	Screw	1	M16x40xP1.5	034622101108
109	Piuliță	Nut	1	M16x1.5	
110	Șurub	Screw	4	M6x10	
111	Element echilibrare	Balancing Sheet	2		034622101111
112	Piuliță de blocare	Locking Screw Nut	1		034622101112
113	Conector ulei	Oil Scavenge Ring	1		034622101113
114	Șurub	Screw	16	M8x35	
115	Flanșă	Rear End Cover	1		034622101115
116	Garnitură	Seal	1		034622101116
117	Rulment	Ball bearing	1	6024	0406024
118	Piuliță de blocare	Locking Screw Nut	1		034622101118
119	Pinion	Gear Wheel	1		034622101119
120	Bucșă distanțier	Distance Bushing	1		034622101120
121	Rulment role conice	Taper Roller Bearing	1	32926/P5	04032926
122	Pinion	Gear Wheel	1		034622101122
123	Pinion	Gear Wheel	1		034622101123
124	Rulment role conice	Taper Roller Bearing	1	32028/P5	04032028
125	Șurub	Screw	5	M8x45	
126	O-Ring	O-Ring	1	212x5.3	034622101126
127	Flanșă	Front End Cover	1		034622101127
128	Arbore	Spindle	1		034622101128

Tabelul părților componente - păpușa fixă					
Poz.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărime	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
129	Pană	Fitting key	1	8x70	
130	Pană	Fitting key	1	12x100	
131	Șurub de fixare Camlock	Screw For Cam Lock	6		034622101131
132	Arc	Spring	6		034622101132
133	Camlock	Cam Lock	6		034622101133
134	Opritor	Stopper	1		034622101134
135	Șaibă	Washer	3	47	
136	Rulment	Ball bearing	1	6204-2Z	0406204R
137	Inel de siguranță	Retaining Ring	3	36	
138	Pinion	Gear Wheel	1		034622101138
139	Pinion	Gear Wheel	1		034622101139
140	Pană	Fitting key	1	12x28	
141	Pinion	Gear Wheel	1		034622101141
142	Arc	Spring	3		034622101142
143	Arbore	Shaft	1		034622101143
144	Bucșă	Sheath	1		034622101144
145	Rulment	Ball bearing	1	6004-2Z	034622101145
146	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	30	
147	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	62	
148	Garnitură	Sealing Shaft Sleeve	1		034622101148
149	Garnitură	Rotary Shaft Lip Seal	1	TC30x42x7	034622101149
150	Flanșă	Flange	1		034622101150
151	O-Ring	O-Ring	1	45x2.65	034622101151
152	Arbore	Output Shaft	1		034622101152
153	Pană	Fitting key	1	8x40	
154	Pinion	Gear Wheel	1		034622101154
155	Inel distanțier	Spacing Collar	1		034622101155
156	Rulment	Ball bearing	1	6003-2Z	0406003R
157	O-Ring	O-Ring	1	20x2.65	034622101157
158	Bilă de oțel	Steel Ball	4	10	034622101158
159	Știft	Pin	4	3x12	
160	Arbore	Shaft	1		034622101160
161	Inel distanțier	Spacing Collar	2		034622101161
162	Lagăr	Oil-Free Lubrication Bearing	1	SF1/2025	034622101162
163	Pinion	Gear Wheel	1		034622101163
164	Inel de siguranță	Retaining Ring	2		034622101164
165	Șaibă	Washer	2	6	034622101165
166	Circuit țevă	Lucite Pipe	1		034622101166
167	Conector	Oil Outlet Connector	1		034622101167
168	Obturator	Oil Outlet Plug	1		034622101168
169	Arbore	Shaft	1		034622101169
170	Bilă de oțel	Steel Ball	6	12	034622101170
171	Lagăr	Oil-Free Lubrication Bearing	1	SF1/2018	034622101171
172	Pinion	Gear Wheel	1		034622101172
173	Furcă transmisie	Transmission Fork Block	1		034622101173
174	Șurub	Screw	1		034622101174
175	Bucșă	Sheath	3		034622101175
176	Știft	Pin	1	5x40	
177	Comutator turație	Speed- Changeable Wheel	1		034622101177
178	Braț pivotant	Swinging Arm	1		034622101178
179	Tijă furcă	Fork Rod	1		034622101179
180	Plăcuță nivel turație	Speed Rating Plate	1		034622101180
181	Pană	Fitting key	5	5x18	
182	Nit	Rivet	6	2x5	
183	O-Ring cauciuc	Rubber O Ring	5	22x2.4	034622101183
184	Flanșă	Locater Card	1		034622101184
185	Șurub	Screw	10	M6x14	034622101185
186	Arc	Compression Spring	1		034622101186
187	Știft	Pin	1		034622101187
188	Știft	Pin	1		034622101188
189	Șaibă	Washer	5		034622101189
190	Șurub	Screw	5		034622101190
191	Șurub	Screw	5	M4x20	
192	Butuc	Fixed Block	1		034622101192

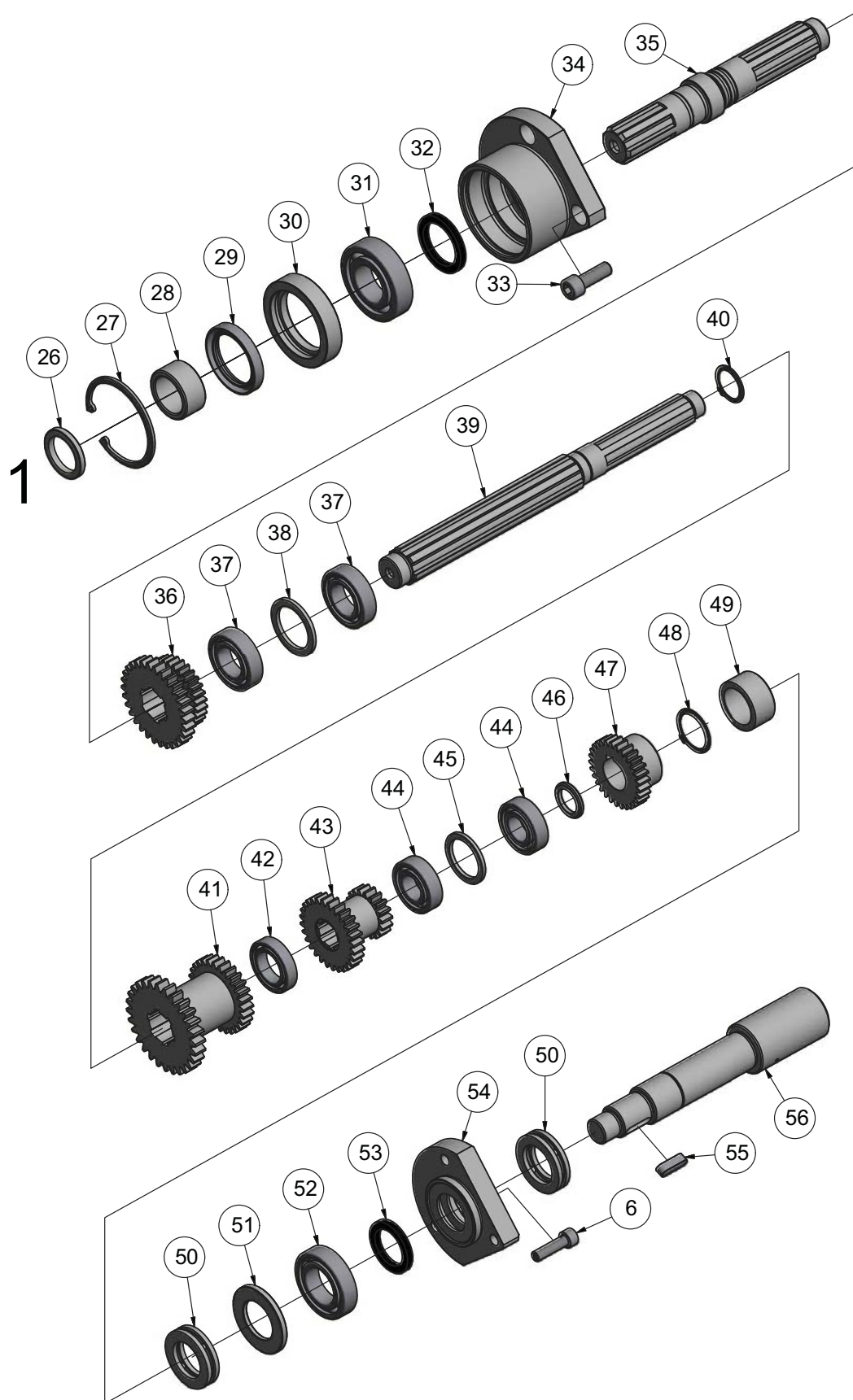
Tabelul părților componente - păpușa fixă					
Poz.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărime	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
193	Știft	Pin	1	4x20	
194	Știft	Pin	1	6x55	
195	Măner	Handle	1		034622101195
196	Mandrină	Mandrel	2		034622101196
197	Braț pivotant	Swinging Arm	1		034622101197
198	Tijă furcă	Fork Rod	2		034622101198
199	Pănă	Fitting key	4	5x12	
200	Flanșă	Locater Card	4		034622101200
201	Selector	Speed Change Handle	4		034622101201
202	Indicator	Rating Plate	4		034622101202
203	Manivelă	Handle Lever	2		034622101203
204	O-Ring	O-Ring	2	22.4x2.65	034622101204
205	Arbore	Supporting Axle	1		034622101205
206	Arbore	Locating Shaft	1		034622101206
207	Știft	Pin	2	6x16	
208	Șurub	Screw	2	M12x25	
209	Piuliță	Nut	2	M12	
210	Șaibă elastică	Spring Washer	2	12	
211	Arc compresie	Compression Spring	2		034622101211
212	Furcă transmisie	Transmission Fork	1		034622101212
213	Furcă transmisie	Transmission Fork	1		034622101213
214	Șurub	Screw	2		034622101214
215	Furcă transmisie	Transmission Fork	2		034622101215
216	Braț pivotant	Swinging Arm	1		034622101216
217	Tijă furcă	Fork Rod	1		034622101217
218	Manivelă	Handle Lever	2		034622101218
219	Braț pivotant	Swinging Arm	1		034622101219
220	Tijă furcă	Fork Rod	1		034622101220
221	Braț pivotant	Swinging Arm	1		034622101221
222	Capac	Cover	1		034622301222
223	Șurub	Screw	12	M3x6	
224	Conector ulei	Oil Scavenge Connector	3		034622101224
225	Șurub	Screw	1	M10x80	
226	Știft	Pin	1	8x55	
227	Flanșă	End Cover	1		034622101227
228	Piuliță	Nut	2	M8	
229	Șurub	Screw	2	M8x30	
230	Garnitură	Seal	1		034622101230
231	Carcasă	Spindle Box Body	1		034622301231
232	Tub ulei	Oil Pipe	1		034622101232
233	Bridă conductă	Pipe Clip	1		034622101233
234	Șurub	Screw	1	M5x8	
235	Garnitură	Seal	1		034622101235
236	Capac	Cover	1		034622101236

7.13 Angrenaj de avans păpușa fixă 1 din 4



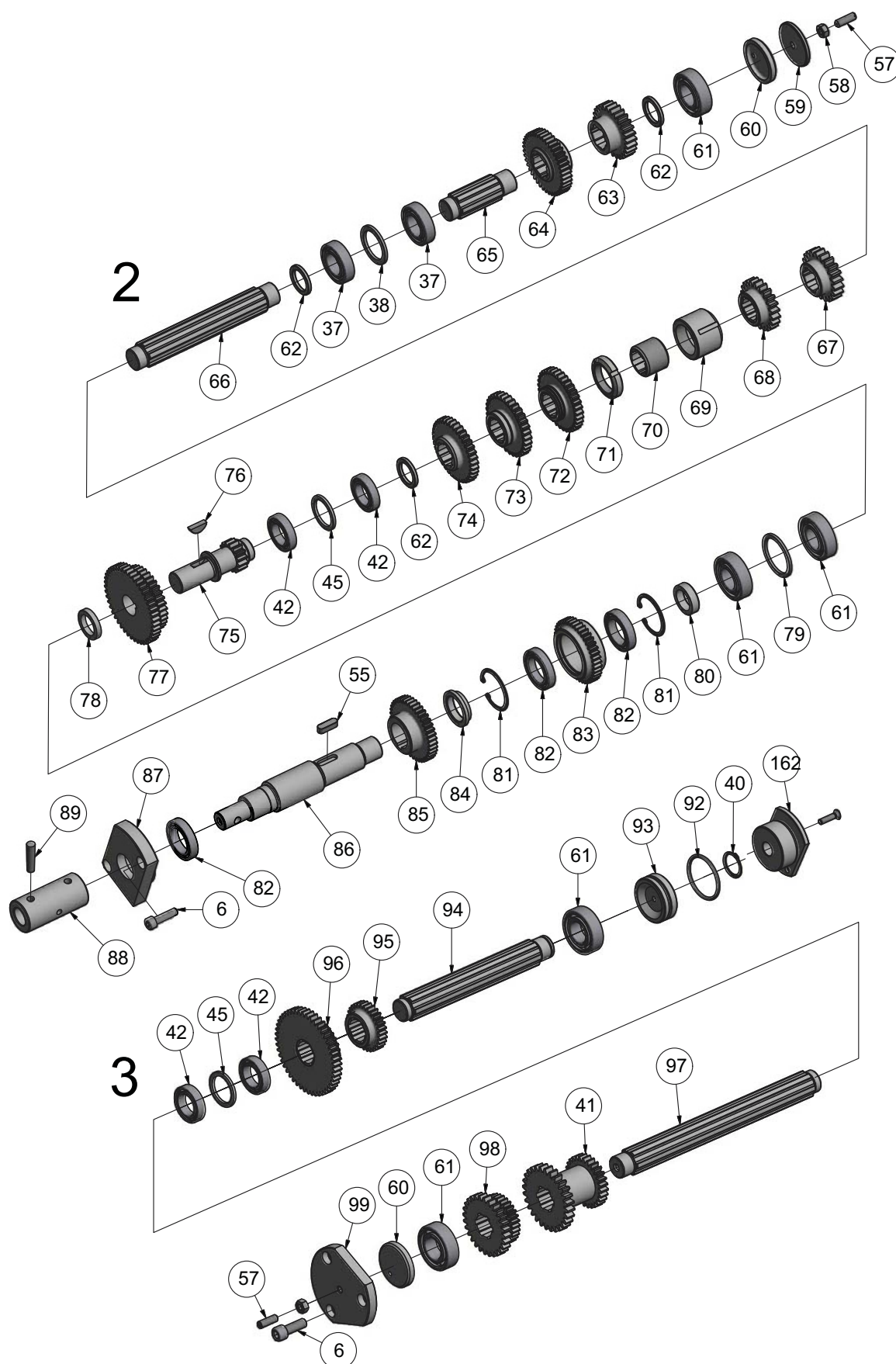
Img 7-10: Angrenaj avans 1 din 4

7.14 Angrenaj de avans păpușa fixă 2 din 4



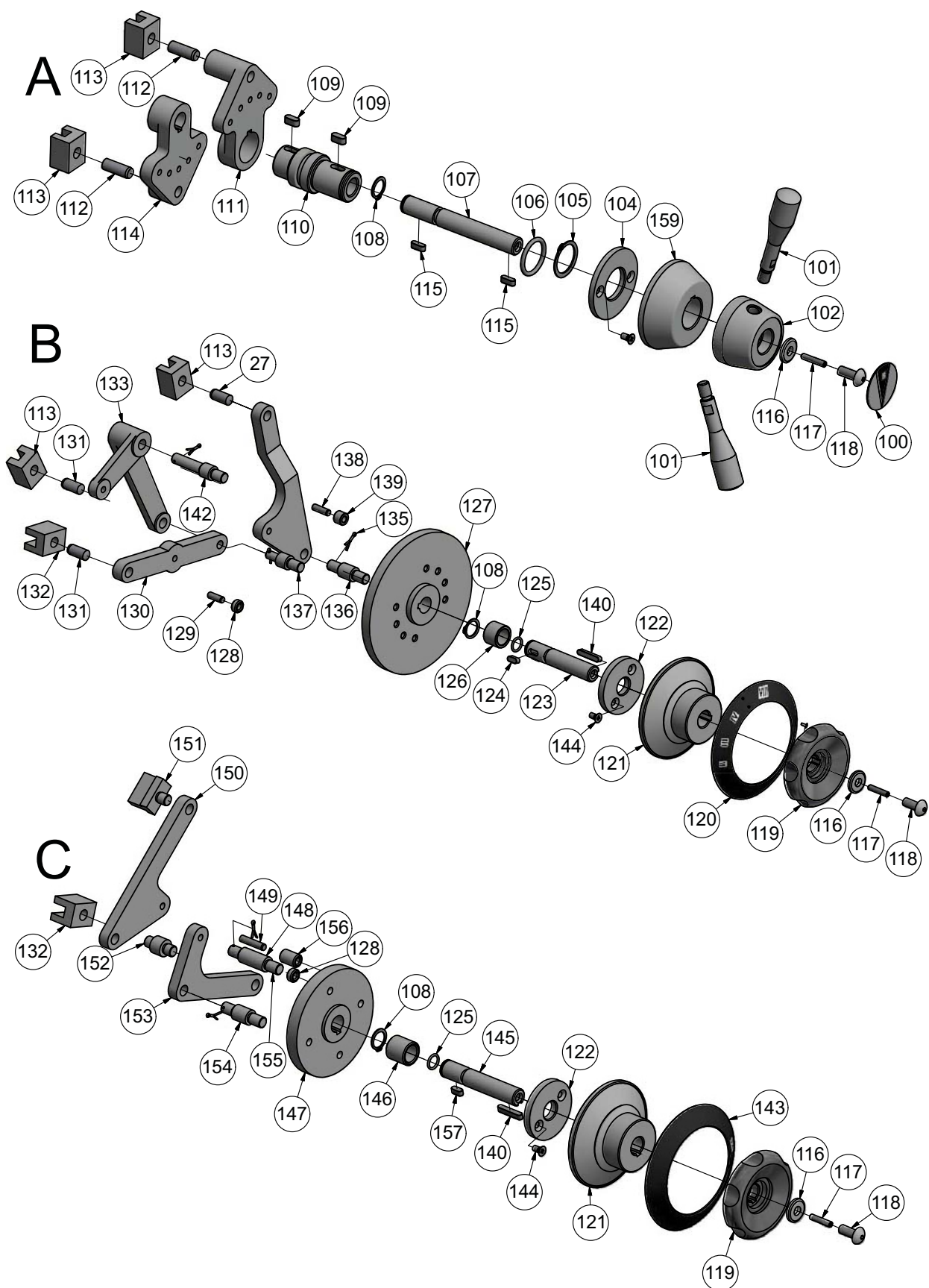
Img 7-11: Angrenaj de avans 2 din 4

7.15 Angrenaj de avans păpușa fixă 3 din 4



Img 7-12: Angrenaj de avans 3 din 4

7.16 Angrenaj de avans păpușa fixă 4 din 4



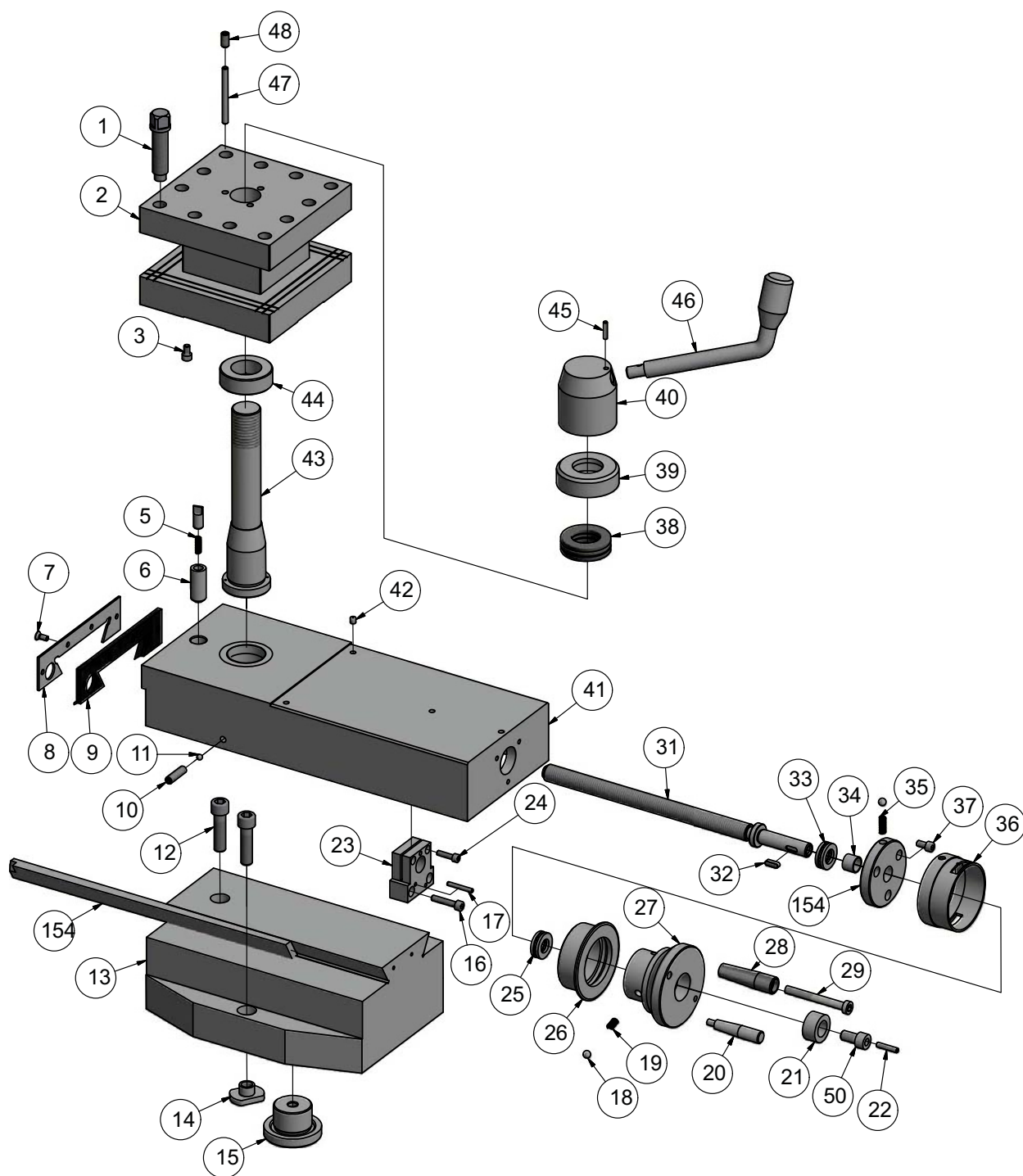
Img 7-13: Angrenaj de avans 4 din 4

Tabelul părților componente - angrenajul de avans al păpușii fixe					
Poz.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărime	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
1	Capac / Angrenaj de avans	Top Cover Of Feeding Box	1		03462230201
2	Șurub	Hexagon Socket Cap Set Screw	2	GB70-85/M6x35	
3	Capac	Cover Plate	1		03462230203
4	Carcasă angrenaj de avans	Feeding Box Body	1		03462230204
5	Garnitură	Gasket For Front Cover	1		03462230205
6	Șurub	Hexagon Socket Cap Set Screw	26	GB70-85/M8x30	
7	Șurub	Hexagon Socket Cap Set Screw	2	GB70-85/M12x150	
8	Șurub poziționare	Locating Screw	3		03462230208
9	Panou/Carcasă avans	Panel Of Feeding Box	1		03462230209
10	Șurub	Screw	12	GB818-85/M3x5	
11	Știft conic	Taper Pin	2	GB117-86/8x35	
12	Apărătoare/Angrenaj avans	Front Cover Of Feeding Box	1		03462230212
13	Șurub poziționare	Locating Screw	1		03462230213
14	Șurub	Screw	1	GB78-85/M8x10	
15	Conector	Connector	1		03462230215
16	Tub plexiglas	Lucite Pipe	1	20x2x500	03462230216
17	Șurub	Hexagon Socket Cap Set Screw	2	GB70-85/M12x35	
18	Știft conic	Taper Pin	2	GB118-86/10x45	
19	Arbore antrenare	Fulcrum Shaft For Control	1		03462230219
20	Șurub	Hexagon Socket Cap Set Screw	2	GB70-85/M8x16	
21	Opritor	Stopper	2		03462230221
22	Carcasă comutator	Pushbutton Support	1		03462230222
23	Garnitură	Sealing Washer For Rear Cover	1		03462230223
24	Capac posterior	Rear Cover Of Feeding Box	1		03462230224
25	Șurub	Screw	1	GB818-85/M6x8	
26	Șaibă	Washer	1		03462230226
27	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	GB893.1-86/70	
28	Bucșă distanțier	Distance Bushing	1		03462230228
29	Simering	Rotary Shaft Lip Seal Ring	1	GB13871-1992/B4055	03462230229
30	Garnitură	Oil Sealing Sleeve	1		03462230230
31	Rulment	Deep Groove Ball Bearing	1	6206	03462230231
32	Inel păsă	Felt Ring	1	FJ145-63/35	03462230232
33	Șurub	Hexagon Socket Cap Set Screw	3	GB70-85/M10x30	
34	Flanșă	End Cover	1		03462230234
35	Arbore	Shaft	1		03462230235
36	Angrenaj multiplicator	Duplicate Gear	1	Z30/Z29	03462230236
37	Rulment	Deep Groove Ball Bearing	4	6005	03462230237
38	Inel distanțier	Spacing Collar	2		03462230238
39	Arbore	Shaft	1		03462230239
40	Inel de siguranță	Retaining Ring	2	GB894.1-86/25	
41	Angrenaj multiplicator	Duplicate Gear	2	Z28/28	03462230241
42	Rulment	Deep Groove Ball Bearing	5	61905	03462230242
43	Angrenaj multiplicator	Duplicate Gear	1	Z28/18	03462230243
44	Rulment	Deep Groove Ball Bearing	2	6004	03462230244
45	Inel distanțier	Spacing Collar	3		03462230245
46	Inel distanțier	Spacing Collar	1		03462230246
47	Pinion	Gear Wheel	1	Z29	03462230247
48	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	GB894.1-86/30	
49	Bucșă distanțier	Distance Bushing	1		03462230249
50	Rulment	Thrust Ball Bearing	2	51106	03462230250
51	Șaibă	Shock Insulator	1		03462230251
52	Rulment	Deep Groove Ball Bearing	1	6006	03462230252
53	Inel păsă	Felt Ring	1	FJ145-63/30	03462230253
54	Flanșă	End Cover	1		03462230254
55	Pană	Flat Key	2	GB1096-79/8x25	
56	Arbore	Shaft	1		03462230256
57	Șurub	Screw	2	GB74-85/M8x25	
58	Piuliță	Hexagonal Nut	2	GB6170-86/M8	03462230258
59	Capac de reglare	Adjusting Cap	1		03462230259
60	Capac de blocare	Adjusting Cover	2		03462230260
61	Rulment	Deep Groove Ball Bearing	5	6205	03462230261
62	Inel distanțier	Spacing Collar	3		03462230262
63	Pinion	Gear Wheel	1	Z27	03462230263
64	Pinion	Gear Wheel	1	Z41	03462230264

Tabelul părților componente - angrenajul de avans al păpușii fixe					
Pozi	Descriere	Designation	Cantitate	Mărime	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
65	Arbore	Shaft	1		03462230265
66	Arbore	Shaft	1		03462230266
67	Pinion	Gear Wheel	1	Z21	03462230267
68	Pinion	Gear Wheel	1	Z22	03462230268
69	Piuliță reglare	Adjusting Nut	1		03462230269
70	Bucșă de reglare	Adjusting Threaded Sleeve	1		03462230270
71	Piuliță	Round Nut	1		03462230271
72	Pinion	Gear Wheel	1	Z35	03462230272
73	Pinion	Gear Wheel	1	Z33	03462230273
74	Pinion	Gear Wheel	1	Z36	03462230274
75	Arbore antrenare	Pinion	1	Z15	03462230275
76	Pană	Semicircular Key	1	GB1099-79/6x9x22	03462230276
77	Angrenaj multiplicator	Duplicate Gear	1	Z45/Z35	03462230277
78	Distanțier	Spacing Collar	1		03462230278
79	Distanțier	Spacing Collar	1		03462230279
80	Bucșă distanțier	Distance Bushing	1		03462230280
81	Inel de siguranță	Retaining Ring	2	GB893.1-86/47	
82	Rulment	Deep Groove Ball Bearing	3	61906	03462230282
83	Pinion	Gear Wheel	1	Z41	03462230283
84	Bucșă distanțier	Distance Bushing	1		03462230284
85	Pinion	Gear Wheel	1	Z41	03462230285
86	Arbore	Shaft	1		03462230286
87	Flanșă	End Cover	1		03462230287
88	Manșon de cuplare	Feeding Rod Coupling Sleeve	1		03462230288
89	Știft conic	Tape Pin	2	GB117-86/8x40	
90	Șurub	Screw	2	GB819-85/M6x25	
91	Flanșă	End Cover	1		03462230291
92	O-Ring	O-Ring	1	GB3452.1-82/46.2x2.65	
93	Bucșă distanțier	Distance Bushing	1		03462230293
94	Arbore	Shaft	1		03462230294
95	Pinion	Gear Wheel	1	Z30	03462230295
96	Angrenaj multiplicator	Duplicate Gear	1	Z48/Z28	03462230296
97	Arbore	Shaft	1		03462230297
98	Angrenaj multiplicator	Duplicate Gear	1	Z28/Z30	03462230298
99	Flanșă	End Cover	1		03462230299
100	Placă marcaj	Rating Plate	1		034622302100
101	Manetă	Handle Lever	2		034622302101
102	Măner	Gear B Handle Apparatus	1		034622302102
103	Măner	Gear B Handle Apparatus	1		034622302103
104	Șaibă limitare poziție	Position Limit Washer	1		034622302104
105	Inel siguranță	Retaining Ring	1	GB894.1-86/28	
106	O-Ring	O-Ring	1	GB3452.1-82/28x3.55	
107	Axă schimbare	Gear B Shifting Axle	1		034622302107
108	Inel siguranță	Retaining Ring	3	GB894.1-86/16	
109	Pană	Flat Key	2	GB1096-79/6x14	
110	Axă schimbare	Gear A Shifting Axle	1		034622302110
111	Manetă pivotare	Gear A Swing Block	1		034622302111
112	Știft cilindric	Cylindrical Pin	2	GB119-86/10x28	
113	Furcă transmisie	Transmission Fork	4		034622302113
114	Manetă pivotare	Gear B Swing Block	1		034622302114
115	Pană	Flat Key	2	GB1096-79/5x14	
116	Șaibă	Washer	3		034622302116
117	Șurub	Screw	3	GB80-85/M5x25	
118	Șurub	Screw	3		034622302118
119	Manivelă	Handwheel	2		034622302119
120	Placă marcaj	Rating Plate	1		034622302120
121	Dispozitiv control turație	Speed-Changeble Wheel	2		034622302121
122	Șaibă limitare poziție	Position Limit Washer	2		034622302122
123	Arbore	Right Gear Shifting Shaft	1		034622302123
124	Pană	Flat Key	1	GB1096-79/4x12	
125	O-Ring	O-Ring	3	GB3452.1-82/11.2x2.65	
126	Manșon	Liner Bushing	1		034622302126
127	Excentric	Large Cam	1		034622302127
128	Rolă	Roller	3		034622302128

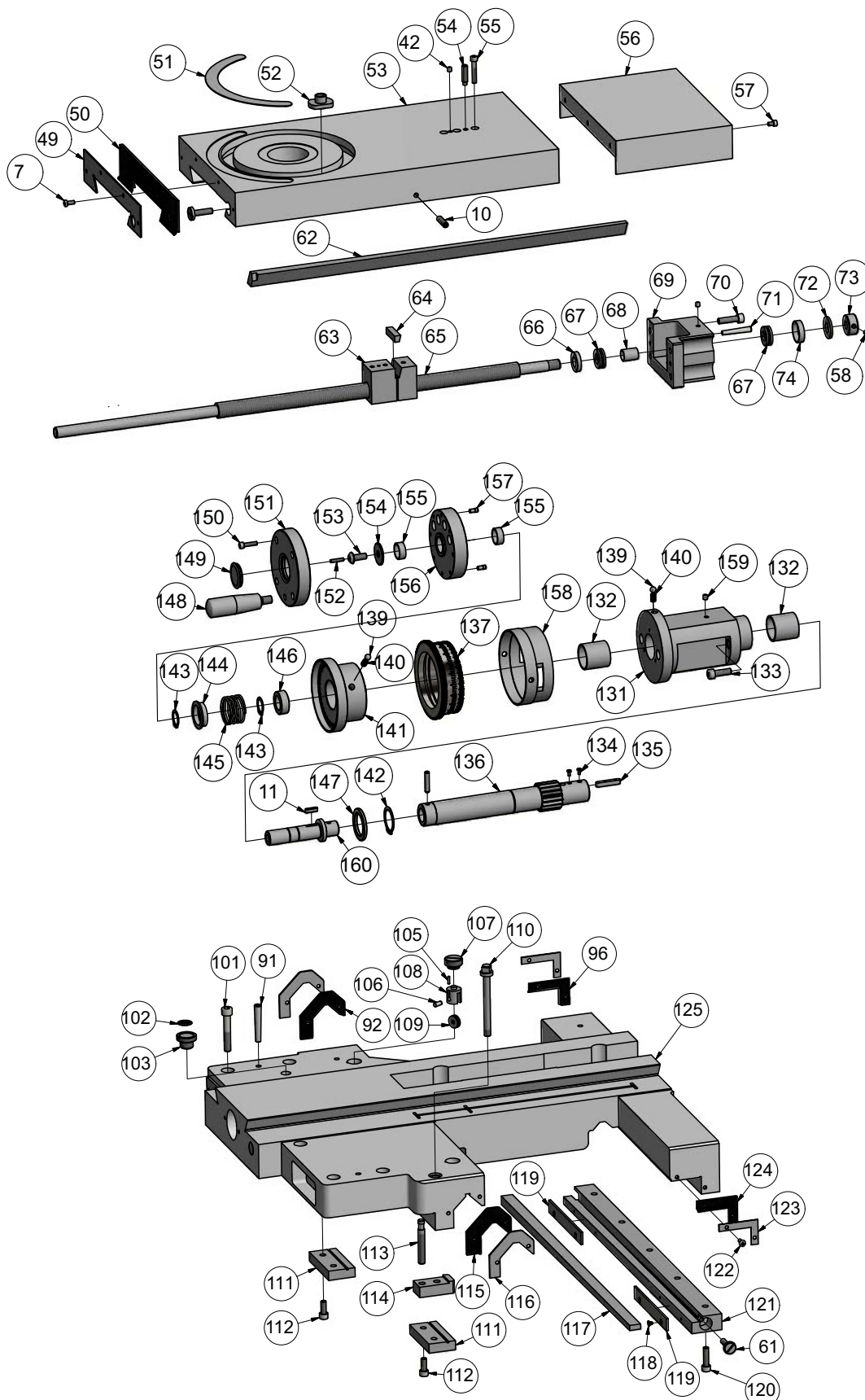
Tabelul părților componente - angrenajul de avans al păpușii fixe					
Poz	Descriere	Designation	Cantitate	Mărime	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
129	Știft cilindric	Cylindrical Pin	2	GB119-86/6x18	
130	Braț pivotant	Swinging Arm	1		034622302130
131	Știft cilindric	Cylindrical Pin	3	GB119-86/10x22	
132	Furcă transmisie	Transmission Fork	2		034622302132
133	Braț pivotant	Swinging Arm	1		034622302133
134	Braț pivotant	Swinging Arm	1		
135	Șplint	Cotter Pin	5	GB91-86/2x12	034622302135
136	Arbore	Fulcrum Shaft	1		034622302136
137	Arbore	Fulcrum Shaft	1		034622302137
138	Știft cilindric	Cylindrical Pin	1	GB119-86/6x20	
139	Rolă	Roller	1		034622302139
140	Pănă	Flat Key	2	GB1096-79/B5x28	
141	Nit	Rivet	4	GB827-86/2x5	
142	Arbore	Fulcrum Shaft	1		034622302142
143	Placă marcaj	Rating Plate	1		034622302143
144	Șurub	Screw	6	GB819-85/M6x10	
145	Arbore	Left Gear Shifting Shaft	1		034622302145
146	Manșon	Liner Bushing	1		034622302146
147	Excentric	Small Cam	1		034622302147
148	Arbore	Fulcrum Shaft	1		034622302148
149	Știft cilindric	Cylindrical Pin	1	GB119-86/6x28	
150	Braț pivotant	Swinging Arm	1		034622302150
151	Piesă basculantă	Toggle Piece	1		034622302151
152	Arbore	Fulcrum Shaft	1		034622302152
153	Braț pivotant	Swinging Arm	1		034622302153
154	Arbore	Fulcrum Shaft	1		034622302154
155	Știft cilindric	Cylindrical Pin	1	GB119-86/6x16	
156	Rolă	Roller	1		034622302156
157	Pănă	Flat Key	1	GB1096-79/5x12	
158	Buton oprire urgentă	Emergency stop button	1		034622302158
159	Comutator pompă agent răcire	Coolant pump switch	1		034622302159
160	Buton control Pornit	Button Control On	1		034622302160
161	Capac	Cover	1		034622302161
162	Flanșă	Flange	1		034622302162
163	Comutator control Pornit / Oprit	Switch Control On / Off	1		034622302163

7.17 Sania superioară



Img 7-14: Sania superioară

7.18 Sania transversală



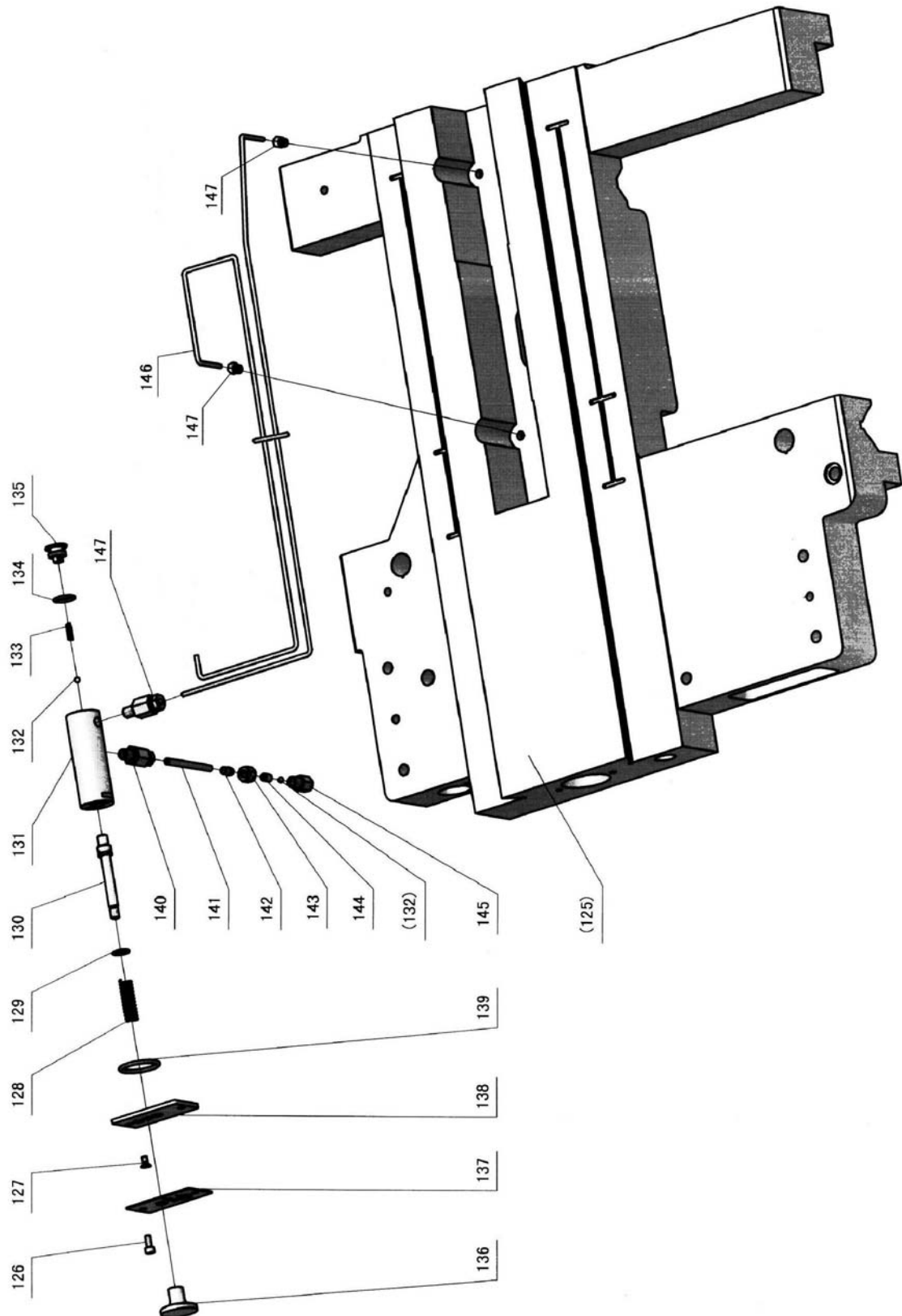
Img 7-15: Sania transversală

Tabelul părților componente - sania superioară, sania transversală					
Poz.	Descriere	Designation	Cantitate Quantity	Mărime Size	Articol nr. Item no.
1	Șurub	Screw	12	GB/T83/M16x65	
2	Portcuțit cvadruplu	Square Tool Post	1		03462230302
3	Șurub de reglare	Adjusting Screw	3		03462230303
4	Știft de indexare	Bouncing Pin	1		03462230304
5	Arc de presiune	Pressure Spring	1	GB/T2089/1x5x18	03462230305
6	Manșon	Locating Sleeve	1		03462230306
7	Șurub	Screw	8	GB/T819/M5x12	
8	Placă presiune	Pressure Plate	1		03462230308
9	Screper ulei	Oil Scraper	1		03462230309
10	Șurub	Screw	1	GB/T77/M8x30	
11	Bilă de oțel	Steel Ball	2	GB/T308/D6	
12	Șurub	Screw	3	GB70-85/M12x45	
13	Mecanism pivotant	Turning Mechanism	1		03462230313
14	Piuliță T canelată	T-Slotted Nut	3		03462230314
15	Axă	Central Axis	1		03462230315
16	Șurub	Screw	2	GB70-85/M6x30	
17	Știft	Pin	2	GB/T879/D4x30	
18	Bilă de oțel	Steel Ball	10	GB/T308/D8	03462230318
19	Arc compresie	Compression Spring	3	GB2089/1x6x15	03462230319
20	Mâner	Handle	1		03462230320
21	Șaibă	Cushion Block	1		03462230321
22	Șurub	Screw	1	GB/T78/M5x25	
23	Șurub	Screw	1		03462230323
24	Șurub	Screw	2	GB70-85/M5x20	
25	Rulment	Thrust Ball Bearing	1	51102	03462230325
26	Inel	Graduated Ring	1		03462230326
27	Manivelă	Handwheel	1		03462230327
28	Bucșă	Handle Casing	1		03462230328
29	Șurub	Screw	1		03462230329
30	Șurub	Locking Screw	1		03462230330
31	Arbore	Small Lead Screw	1		03462230331
32	Pană	Key	1	GB/T/3x18	
33	Rulment	Thrust Ball Bearing	1	51102	03462230333
34	Lagăr	Oil Retaining Bearing	1	D15xD17x13	03462230334
35	Arc compresie	Compression Spring	2	GB2089/1x6x12	03462230335
36	Manșon	Graduated Sleeve	1		03462230336
37	Șurub	Screw	3	GB70-85/M6x12	
38	Rulment	Thrust Ball Bearing	1	51206	03462230338
39	Șaibă	Adjusting Shim	1		03462230339
40	Piuliță	Clamping Nut	1		03462230340
41	Sanie superioară	Turret Slide	1		03462230341
42	Niplu ungere	Oil Cup	7	GB/T1155/6	
43	Axă	Central Axis	1		03462230343
44	Portcuțit	Square Tool Post	1		03462230344
45	Știft cilindric	Cylindrical Pin	1	GB/T119/D4x20	
46	Mâner portcuțit	Tool Post Handle	1		03462230346
47	Știft conic	Pin Roll	3		03462230347
48	Șurub	Screw	3	GB77-85/M8x16	
49	Placă presiune	Pressure Plate	1		03462230349
50	Screper ulei	Oil Scraper	1		03462230350
51	Placă	Rating Plate	1		03462230351
52	Piuliță T canelată	T-Slotted Nut	3		03462230352
53	Sanie transversală	Cross Slide	1		03462230353
54	Șurub	Screw	1	GB78-85/M8x30	03462230354
55	Șurub	Screw	3	GB70-85/M6x35	03462230355
56	Apărătoare	Protective Hood	1		03462230356
57	Șurub	Screw	3	GB70-85/M5x8	03462230357
58	Șurub	Screw	3	GB80-85/M6x8	03462230358
59	Pană	Gib-Headed Key	1		03462230359
60	Șurub	Screw	2	GB13806A/M3x5	03462230360
61	Șurub de reglare	Adjusting Screw	5		03462230361
62	Pană	Cross Slide Gibs	1		03462230362
63	Șurub	Screw	1		03462230363
64	Pană	Taper Wedge	1		03462230364

Tabelul părților componente - sania superioară, sania transversală					
Pozi	Descriere	Designation	Cantitate	Mărimă	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
65	Arbore	Middle Lead Screw	1		03462230365
66	Șaibă	Shim	1		03462230366
67	Știft cilindric	Cylindrical Pin	2	81102	03462230367
68	Lagăr	Oil-Retaining Bearing	1	d15xD17x22	03462230368
69	Suport posterior	Rear Support Bracket	1		03462230369
70	Șurub	Screw	4	GB70-85/M8x30	03462230370
71	Știft	Pin	2	GB/T118/D6x45	03462230371
72	Șaibă	Shim	1		03462230372
73	Capac	Screw Cap	1	M15x1.5	03462230373
74	Manșon	Sheath	1		03462230374
75	Manivelă	Handle Module	1		03462230375
76	Știft cilindric	Cylindrical Pin	1	GB/T119/D3x12	03462230376
77	Știft	Pin	1	GB/T879/D3x10	03462230377
78	Șurub de blocare	Locking Screw	1		03462230378
79	Șaibă	Cushion Block	1		03462230379
80	Șurub	Screw	1	GB70-85/M6x16	03462230380
81	Inel scalat	Graduated Ring	1		03462230381
82	Șurub	Screw	3	GB/T68/M5x8	03462230382
83	Manșon cu scală	Graduated Sleeve	1		03462230383
84	Niplu ungere	Oil Cup	1	GB/T1155/6	03462230384
85	Pană	Key	1	GB1096-79/5x18	03462230385
86	Lagăr	Oil Retaining Bearing	2	d32xD36x35	03462230386
87	Știft cilindric	Cylindrical Pin	1	GB/T119/D6x30	03462230387
88	Șurub de blocare	Locking Screw	1		03462230388
89	Bilă de oțel	Steel Ball	2	GB/T308/6	03462230389
90	Manivelă	Handwheel	1		03462230390
91	Știft	Pin	2	GB/T118/D8x60	03462230391
92	Screper	Pare Off The Oil Plank	1		03462230392
93	Rulment	Thrust Ball Bearing	2	51104	03462230393
94	Șaibă	Baffle Sheet	1		03462230394
95	Șurub	Screw	2	GB70-85/M8x25	03462230395
96	Screper	Pare Off The Oil Plank	1		03462230396
97	Manivelă	Handwheel	1		03462230397
98	Șurub	Screw	1	GB/T78/M5x25	03462230398
99	Pinion	Pinion	1		03462230399
100	Manșon	Sheath	1		034622303100
101	Șurub	Screw	5	GB70-85/M10x60	034622303101
102	Placă marcare	Rating Plate	1		034622303102
103	Bușon ulei	Oil Plug	1		034622303103
104	Garnitură	Sauser Spring	3	18x9.2x1x1.4	034622303104
105	Știft cilindric	Cylindrical Pin	1	GB/T119/D3x12	034622303105
106	Știft cilindric	Cylindrical Pin	1	GB/T119/D6x14	034622303106
107	Capac	Cap	2		034622303107
108	Suport	Unloading Bracket	2		034622303108
109	Rulment	Ball Bearing	2	526	034622303109
110	Șurub	Braking Tightly Screw	1		034622303110
111	Placă presiune	Front Pressure Plate	2		034622303111
112	Șurub	Hexagon Socket Cap Set Screw	4	GB70-85/M8x25	034622303112
113	Șurub de avans	Pillar Screw Bolt	1		034622303113
114	Blocare cărucior	Saddle Locking Block	1		034622303114
115	Șurub	Screw	1		034622303115
116	Placă presiune	Pressure Plate	2		034622303116
117	Placă presiune spate	Rear Pressure Plate Gibs	1		034622303117
118	Șurub	Screw	5	GB/T68/M4x6	034622303118
119	Ausgleichblech	Gibbet Baffle	2		034622303119
120	Șurub	Screw	5	GB70-85/M8x30	034622303120
121	Placă presiune spate	Rear Pressure Plate	1		034622303121
122	Șurub	Screw	12	GB/T818/M5x12	034622303122
123	Screper	Pare Off The Oil Plank	2		034622303123
124	Screper	Pare Off The Oil Plank	1		034622303124
125	Sanie transversală	Cross Slide	1		034622303125
131	Suport lagăr	Bearing block	1		034622303131
132	Lagăr	Bearing	2	SF-1/3235	034622303132

Tabelul părților componente - sania superioară, sania transversală					
Poz. No.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărime	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
133	Șurub	Screw	2	M8x25	034622303133
134	Șurub	Screw	2	M3x6	034622303134
135	Pană	Fitting key	1		034622303135
136	Arbore canelat	Pinion	1		034622303136
137	Inel scalat	Scale ring	1		034622303137
138	Pană	Fitting key	1	5x18	034622303138
139	Bilă de oțel	Steel ball	3	8	034622303139
140	Arc	Spring	3	1x6x20	034622303140
141	Flanșă	Flange	1		034622303141
142	Inel de siguranță	Retaining ring	1	32	034622303142
143	Inel de siguranță	Retaining ring	2	20	034622303143
144	Manșon	Sleeve	1		034622303144
145	Arc	Spring	1	2.5x36.5x35	034622303145
146	Bucșă	Bushing	1		034622303146
147	Bucșă	Bushing	1		034622303147
148	Manivelă	Handle lever	1		034622303148
149	Carcasă	Cover	1		034622303149
150	Șurub	Screw	4	M5x20	034622303150
151	Mâner	Handle	1		034622303151
152	Șurub	Screw	1	M4x20	034622303152
153	Șurub	Screw	1		034622303153
154	Inel	Ring	1		034622303154
155	Lagăr	Bearing	2	SF-1/2009	034622303155
156	Flanșă	Flange	1		034622303156
157	Știft	Pin	2		034622303157
158	Inel scalat	Scale ring	1		034622303158
159	Niplu de lubrifiere	Lubrication pin	1	6	034622303159
160	Arbore	Welle	1		034622303160

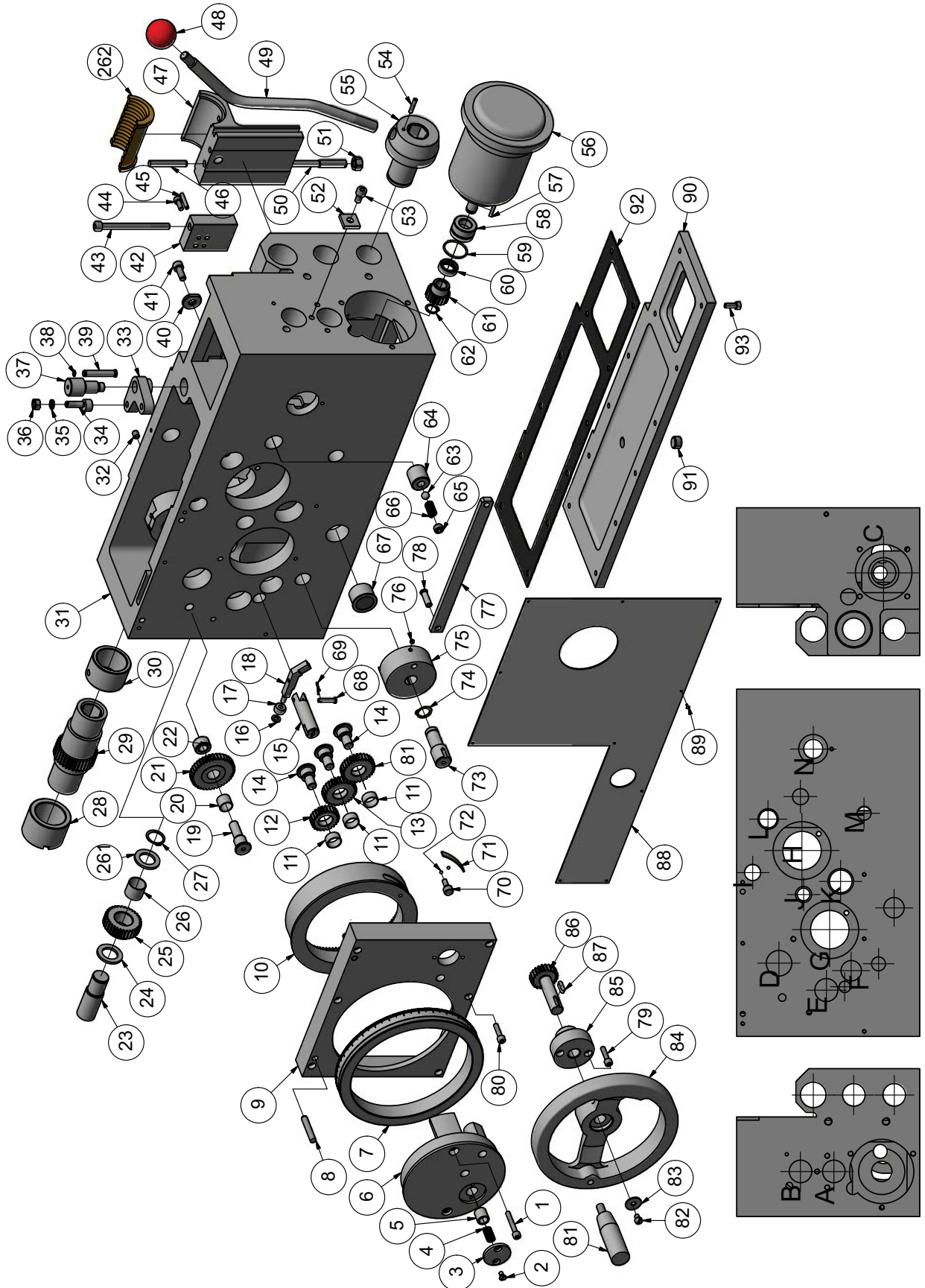
7.19 Sistemul de lubrifiere central al saniei transversale



Img 7-16: Sistemul de lubrifiere central al saniei transversale

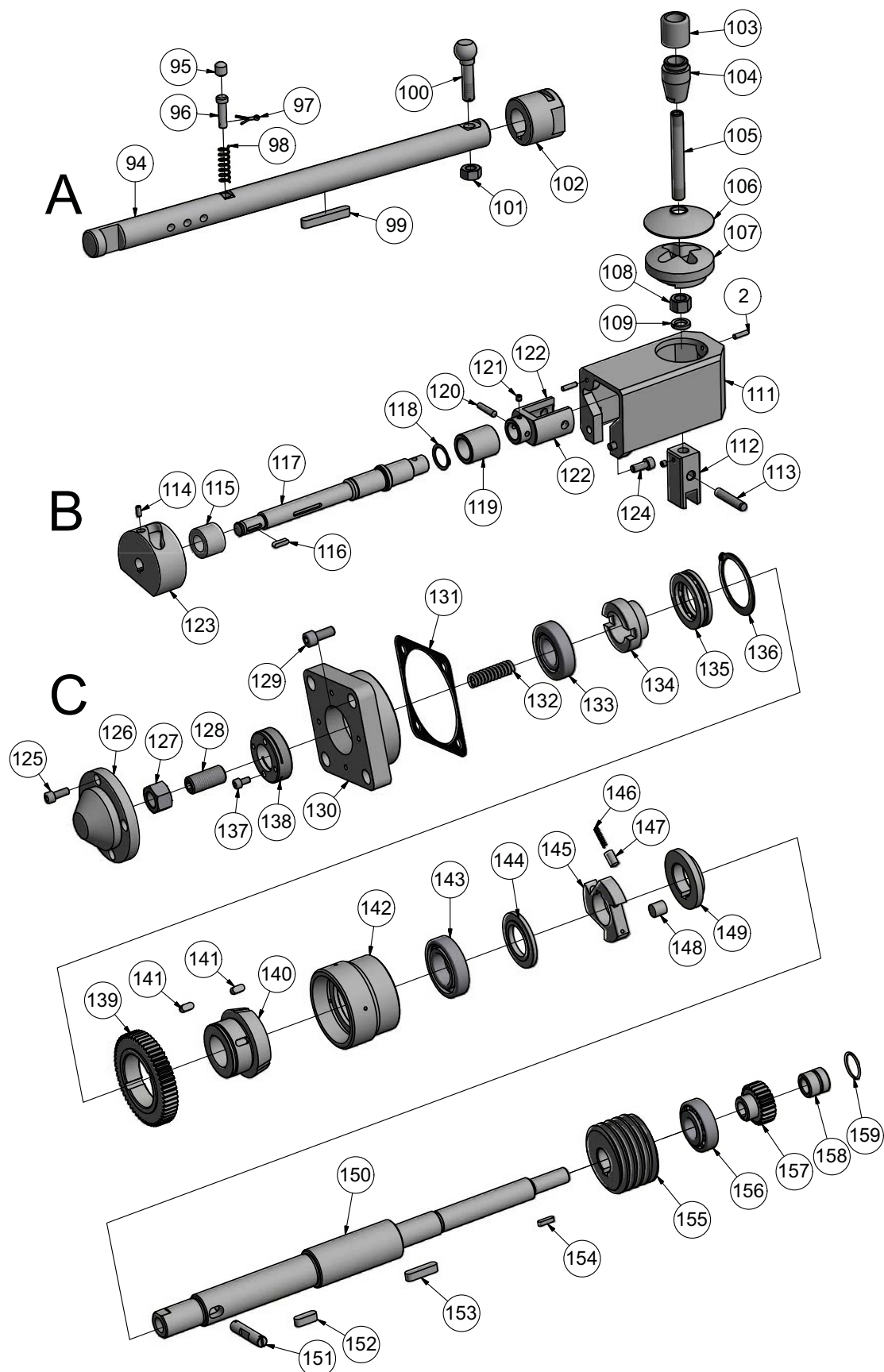
Tabelul părților componente - lubrifierea centrală a saniei transversale					
Poz.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărime	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
126	Șurub	Screw	2	M5 x 12	
127	Șurub	Screw	2	M5 x 10	
128	Arc	Spring	1		0346223015128
129	O-Ring	O-Ring	1	13 x 1.9	0346223015129
130	Tijă piston	Piston Rod	1		0346223015130
131	Carcasă pompă	Body Pump	1		0346223015131
132	Bilă de oțel	Steel Ball	2	Ø 5	0346223015132
133	Arc	Spring	1	0.5 x 4.5 x 16	0346223015133
134	O-Ring	O-Ring	1	16 x 2.4	0346223015134
135	Bușon umplere	Oil Plug	1		0346223015135
136	Bușon	Plug	1		0346223015136
137	Placă	Plate	1		0346223015137
138	Placă de bază	Bottom Board	1		0346223015138
139	O-Ring	O-Ring	1	Ø 32 x 3.1	0346223015139
140	Racord conductă	Tube Fitting	1	Z 1/8" x Ø6	0346223015140
141	Conductă alamă	Brass Tube	1	Ø 6 x 280	0346223015141
142	Racord conductă	Tube Fitting	1		0346223015142
143	Piuliță	Nut	1		0346223015143
144	Manșon	Sleeve	1		0346223015144
145	Supapă sens unic	One Way Valve Ass	1		0346223015145
146	Conductă	Tube	1		0346223015146
147	Racord conductă	Tube Fitting	3	Z 1/8" x Ø4	0346223015147

7.20 Cărucior strung 1 din 6, Versiunea 1.0



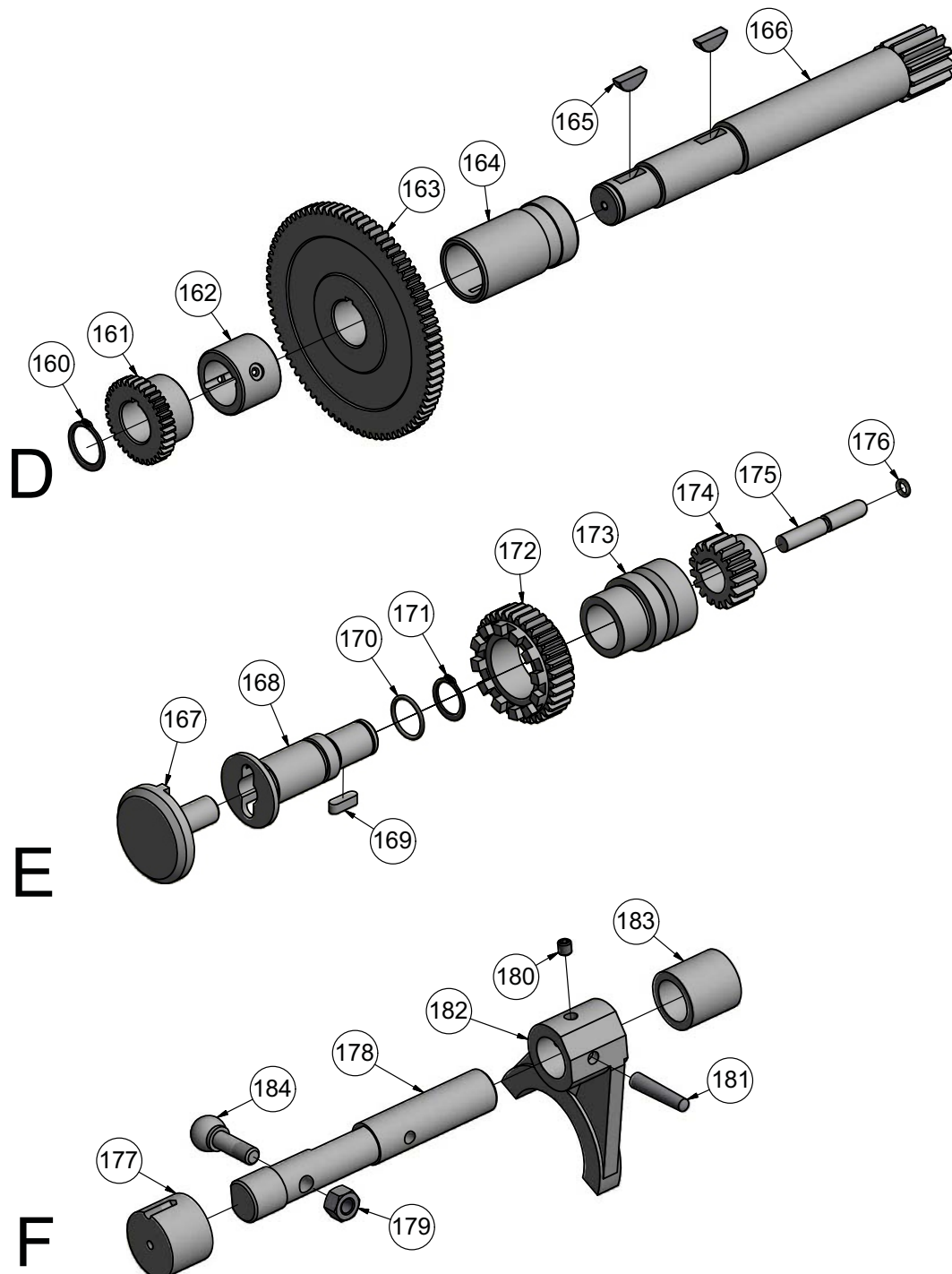
Img 7-17: Cărucior strung 1 din 6

7.21 Cărucior strung 2 din 6



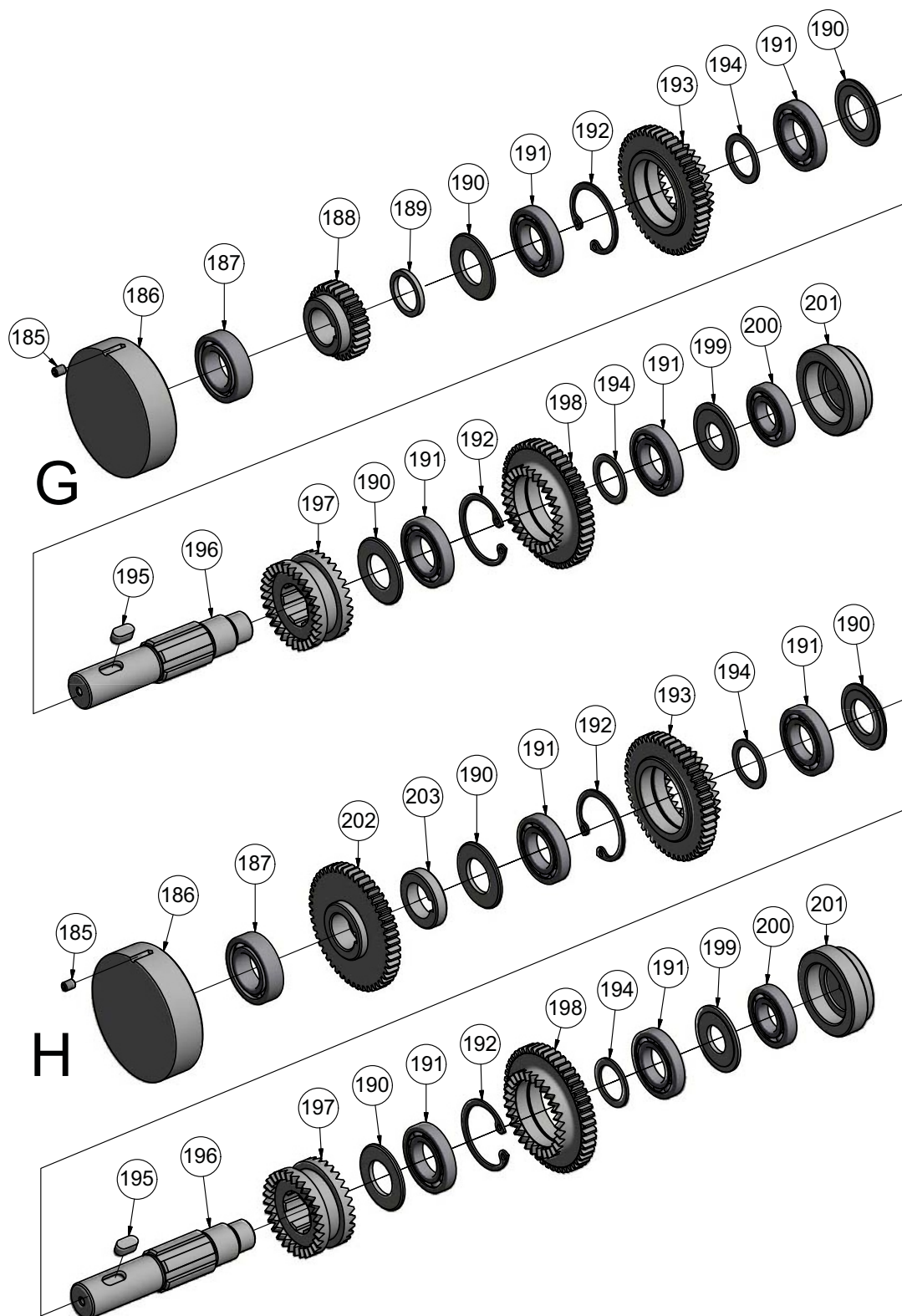
Img 7-18: Cărucior strung 2 din 6

7.22 Cărucior strung 3 din 6



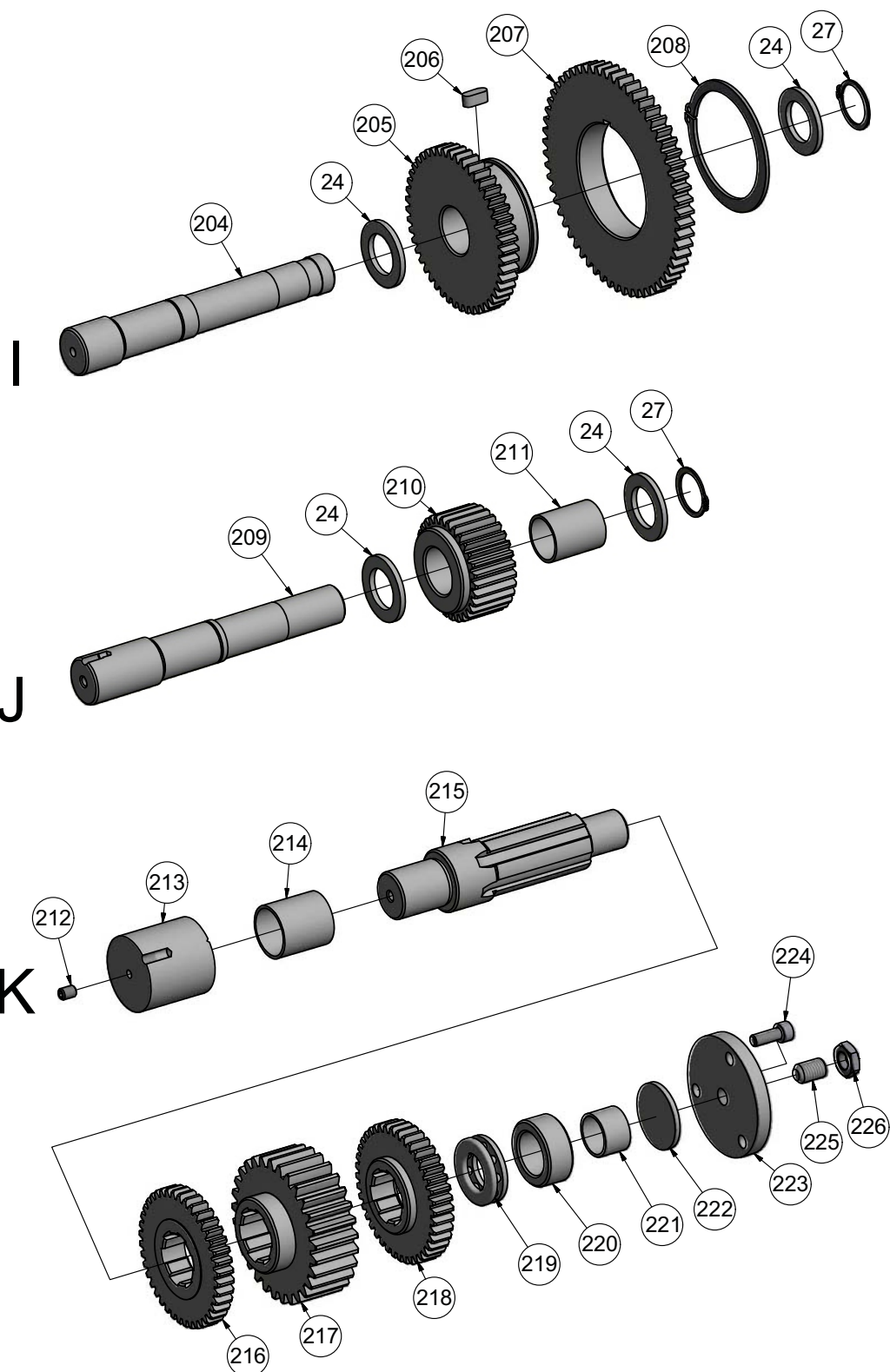
Img 7-19: Cărucior strung 3 din 6

7.23 Cărucior strung 4 din 6



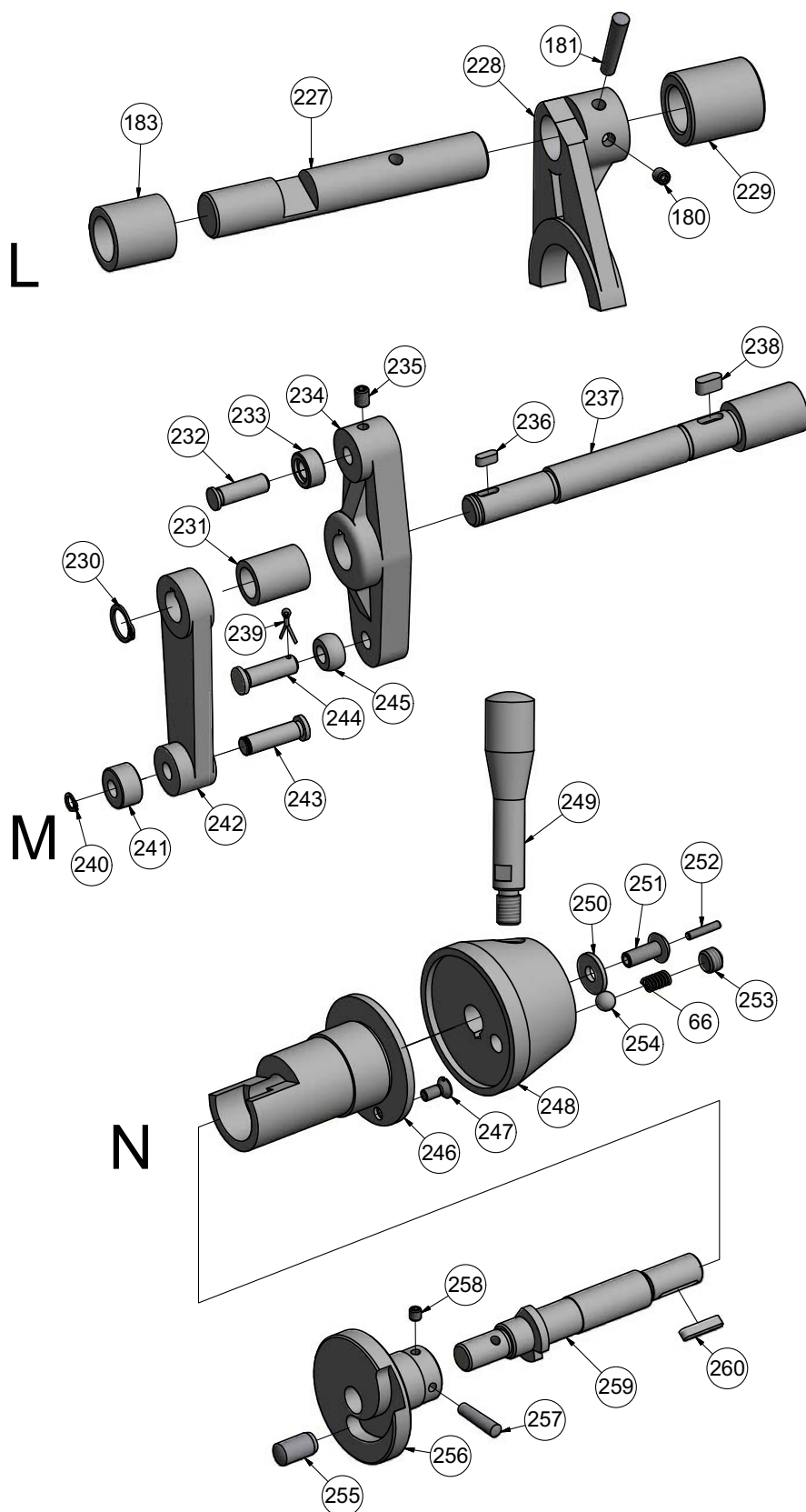
Img 7-20: Cărucior strung 4 din 6

7.24 Cărucior strung 5 din 6



Img 7-21: Cărucior strung 5 din 6

7.25 Cărucior strung 6 din 6



Img 7-22: Cărucior strung 6 din 6

Tabelul părților componente - cărucior strung					
Poz.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărime	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
1	Șurub	Screw	2	GB70-85/M8x65	
2	Șurub	Screw	2	GB68-85/M5x10	
3	Capac	End Cover	1		03462230403
4	Arc de presiune	Pressure Spring	1		03462230404
5	Capac	Top Cover	1		03462230405
6	Excentric	Eccentric Disk	1		03462230406
7	Inel gradat	Graduated Ring	1		03462230407
8	Știft cilindric	Cylindrical Pin	2	GB119-86/8x45	
9	Capac	Cover	1		03462230409
10	Angrenaj	Inside-Engaged Gear	1		03462230410
11	Lagăr	Plain Bearing	1	SF-1-C/SF1810	03462230411
12	Pinion	Gear	2	M1.5/Z29	03462230412
13	Pinion	Gear	1	M1.5/Z24	03462230413
14	Arbore	Shaft	3		03462230414
15	Arbore	Shaft	1		03462230415
16	Șaibă	Washer	1	GB95-85/6	
17	Bucșă	Bulb	1		03462230417
18	Furcă	Transmission Fork	1		03462230418
19	Arbore	Shaft	1		03462230419
20	Lagăr	Plain Bearing	1	SF-1-C/SF1615	03462230420
21	Pinion	Gear Wheel	1		03462230421
22	Inel distanțier	Spacing Collar	1		03462230422
23	Arbore	Shaft	1		03462230423
24	Inel distanțier	Spacing Collar	6		03462230424
25	Pinion	Gear Wheel	1		03462230425
26	Lagăr	Plain Bearing	1	SF-1-C/SF2220	03462230426
27	Inel de siguranță	Retaining Ring	3	GB894.1-86/22	
28	Manșon	Sheath	1		03462230428
29	Pinion	Gear Wheel	1		03462230429
30	Manșon	Sheath	1		03462230430
31	Carcasă cărucior	Lathe saddle Body	1		03462230431
32	Șurub	Screw	2	GB80-85/M8x10	
33	Furcă	Transmission Fork	1		03462230433
34	Știft excentric	Eccentric Pin	1		03462230434
35	Șaibă	Washer	1	GB93-76/8	
36	Piuliță	Hexagon Nut	1	GB6171-86/M8x1	
37	Șurub	Staff	1		03462230437
38	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	GB894.1-86/8	
39	Știft	Pin	1		03462230439
40	Inel de presiune	Pressing Ring	2		03462230440
41	Șurub	Screw	7	GB70-85/M8x20	
42	Piesă opritor	Limit Block	1		03462230442
43	Șurub	Screw	1	GB70-85/M8x100	
44	Șurub	Screw	2	GB70-85/M6x14	
45	Știft	Pin	2	GB879-86/5x24	
46	Știft cilindric	Cylindrical Pin	1	GB119-86/8x55	
47	Piuliță blocare	Nut Base	1		03462230447
48	Buton	Handle Bulb	1	M12x40	03462230448
49	Manetă	Handle Lever	1		03462230449
50	Șurub	Screw	1		03462230450
51	Piuliță	Hexagon Nut	1	GB41-86/M10	
52	Placă	Baffle	1		03462230452
53	Șurub	Screw	1	GB70-85/M8x14	
54	Știft	Pin	1	GB879-86/5x24	
55	Măner	Handle Apparatus	1		03462230455
56	Motor	Motor	1	YSS2-5634	03462230456
57	Pană	Key	1	GB1096-79/C4x18	
58	Manșon	Sheath	1		03462230458
59	O-Ring	O-Ring	1	GB/T3452.1-1992/28x1.80	
60	Garnitură	Oil Seal	1	GB/T13871-1992/ FB15x25x7	03462230460
61	Pinion	Gear Wheel	1		03462230461
62	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	GB894.1-86/14	
63	Bilă de oțel	Steel Ball	1	GB308-89/10	
64	Manșon	Sheath	1		03462230464

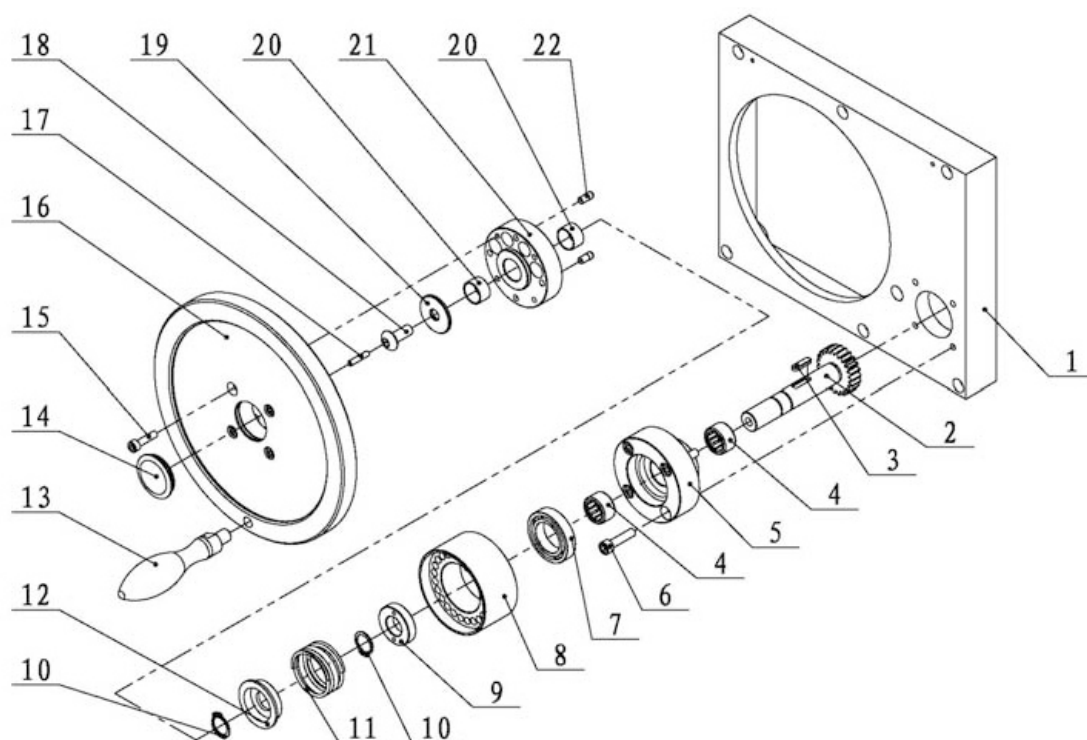
Tabelul părților componente - cărucior strung					
Pozi No.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărime	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
65	Șurub	Screw	1	GB77-85/M12x8	
66	Arc de presiune	Pressure Spring	2		03462230466
67	Vizor ulei	Oil Sight Glass	1	R51-5A/20	03462230467
68	Știft	Pin	1		03462230468
69	Șplint	Cotter Pin	1	GB91-86/2x10	
70	Șurub	Hand-Tightened Screw	1		03462230470
71	Arc foaie	Leaf Spring	1		03462230471
72	Bilă de oțel	Steel Ball	2	GB308-89/4	
73	Arbore	Shaft	1		03462230473
74	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	GB894.1-86/17	
75	Camă	Cam	1		03462230475
76	Șurub	Screw	1	GB77-85/M5x4	
77	Placă	Yoke Plate	1		03462230477
78	Știft	Pin	1		03462230478
79	Șurub	Screw	2	GB70-85/M6x25	
80	Șurub	Screw	6	GB70-85/M6x35	
81	Măner rotativ	Turning Handle	1	GB4141.5-84/M10	03462230481
82	Șurub	Screw	1	GB65-85/M6x8	
83	Șaibă	Washer	1		03462230483
84	Manivelă	Handwheel	1		03462230484
85	Manșon	Sheath	1		03462230485
86	Roată dințată	Pinion	1		03462230486
87	Pană	Key	1	GB1096-79/5x18	
88	Placă / Cărucior strung	Plate of Lathe saddle / Lathe saddle	1		03462230488
89	Nit	Rivet	10	GB827-86/2.5x6	
90	Capac / Cărucior strung	Lathe saddle Underplatte	1		03462230490
91	Șurub	Screw	1	GB77-85/M16x10	
92	Garnitură	Paper Washer	1		03462230492
93	Șurub	Screw	12	GB70-85/M6x16	
94	Arbore	Shaft	1		03462230494
95	Știft cap rotund	Round Head Pin	1		03462230495
96	Știft	Pin	1		03462230496
97	Șplint	Cotter Pin	1	GB91-86/2x10	
98	Arc de presiune	Pressure Spring	1		03462230498
99	Pană	Key	1	GB1096-79/6x40	
100	Știft sferic	Spherical Pin	1		034622304100
101	Piuliță	Hexagon Nut	1	GB6171-86/M8x1	
102	Manșon	Sheath	1		034622304102
103	Capac mâner	Handle Cap	1		034622304103
104	Măner	Handle Apparatus	1		034622304104
105	Manivelă	Handle Lever	1		034622304105
106	Capac	Dust Cap	1		034622304106
107	Capac transversal	Cross Cover	1		034622304107
108	Piuliță	Hexagon Nut	1	GB6171-86/M14x1.5	
109	Șaibă elastică	Spring Washer	1	GB93-87/14	
110	Știft cilindric	Cylindrical Pin	2	GB119-86/5x20	
111	Conector	Hood	1		034622304111
112	Furcă	Handle Apparatus	1		034622304112
113	Știft cilindric	Cylindrical Pin	1	GB119-86/10x50	
114	Șurub	Screw	1	GB78-85/M5x12	
115	Manșon	Sheath	1		034622304115
116	Pană	Key	1	GB1096-79/5x20	
117	Arbore	Shaft	1		034622304117
118	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	GB894.1-86/25	
119	Manșon	Sheath	1		034622304119
120	Știft conic	Taper Pin	1	GB117-86/6x30	
121	Șurub	Screw	1	GB77-85/M6x6	
122	Racord	Joint	1		034622304122
123	Camă	Cam	1		034622304123
124	Șurub	Screw	2	GB70-85/M8x20	
125	Șurub	Screw	4	GB70-85/M6x16	
126	Flanșă	Cover	1		034622304126
127	Piuliță	Hexagon Nut	1	GB6171-86/M16x1.5	
128	Șurub	Screw	1	GB77-85/M16x35	

Tabelul părților componente - cărucior strung					
Poz	Descriere	Designation	Cantitate	Mărime	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
129	Șurub	Screw	4	GB70-85/M8x20	
130	Locaș lagăr	Bearing Cap	1		034622304130
131	Garnitură	Paper Washer	1		034622304131
132	Arc de presiune	Pressure Spring	1		034622304132
133	Rulment	Conical Roller Bearing	1	30205	034622304133
134	Manșon	Sheath	1		034622304134
135	Rulment	Thrust Ball Bearing	1	51107	034622304135
136	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	GB894.1-86/50	
137	Șurub	Screw	2	GB70-85/M5x10	
138	Piuliță	Nut	1		034622304138
139	Pinion	Gear Wheel	1		034622304139
140	Cuplaj ambreiere	Cone Friction Clutch	1		034622304140
141	Pană	Key	2	GB1096-79/6x12	
142	Manșon de cuplare	Clutch Sleeve	1		034622304142
143	Rulment contact unghiular	Angular Contact Bearing	1	7006AC	034622304143
144	Inel distanțier	Spacing Collar	1		034622304144
145	Șaibă	Star Body	1		034622304145
146	Arc presiune	Pressure Spring	3		034622304146
147	Adaptor	Adapter Sleeve	3		034622304147
148	Rolă cilindrică	Short Cylindrical Roller	3	GB308-78/12x12	034622304148
149	Inel distanțier	Spacing Collar	1		034622304149
150	Arbore	Shaft	1		034622304150
151	Opritor	Stop Dog	1		034622304151
152	Pană	Key	1	GB1096-79/8x22	
153	Pană	Key	1	GB1096-79/8x32	
154	Pană	Key	1	GB1096-79/4x16	
155	Melc	Worm	1		034622304155
156	Rulment	Conical Roller Bearing	1	30204	034622304156
157	Arbore	Shaft	1		034622304157
158	Capac	End Cover	1		034622304158
159	O-Ring	O-Ring	1	GB/T3452.1-1992/18x1.80	
160	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	GB894.1-86/25	
161	Pinion	Gear Wheel	1		034622304161
162	Manșon	Sheath	1		034622304162
163	Pinion	Gear Wheel	1		034622304163
164	Manșon	Sheath	1		034622304164
165	Pană semicirculară	Semicircular Key	2	GB1099-79/6x9x22	034622304165
166	Roată dințată	Pinion	1		034622304166
167	Cuplaj	Coupler	1		034622304167
168	Arbore	Shaft	1		034622304168
169	Pană	Key	1	GB1096-79/5x16	
170	O-Ring	O-Ring	1	GB/T3452.1-1992/18x1.80	
171	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	GB894.1-86/17	
172	Pinion	Gear Wheel	1		034622304172
173	Manșon	Sheath	1		034622304173
174	Pinion	Gear Wheel	1		034622304174
175	Mandrină	Mandrel	1		034622304175
176	O-Ring	O-Ring	1	GB/T3452.1-1992/ 4.5x1.80	
177	Flanșă	End Cover	1		034622304177
178	Arbore	Shaft	1		034622304178
179	Piuliță	Hexagon Nut	1	GB41-86/M8	
180	Șurub	Screw	2	GB77-85/M6x6	
181	Știft conic	Taper Pin	2	GB117-86/6x35	
182	Furcă	Transmission Fork	1		034622304182
183	Manșon	Sheath	2		034622304183
184	Știft	Ball Pin	1		034622304184
185	Șurub	Screw	8	GB77-85/M6x8	
186	Manșon lagăr	Bearing Sleeve	2		034622304186
187	Rulment	Deep Groove Ball Bearing	2	6005	034622304187
188	Pinion	Gear Wheel	1		034622304188
189	Inel distanțier	Spacing Collar	1		034622304189
190	Inel distanțier	Spacing Collar	6		034622304190
191	Rulment	Ball Bearing	8	80105	034622304191
192	Șaibă elastică	Snap Ring	4	GB893.2-86/47	

Tabelul părților componente - cărucior strung					
Poz. P.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărime	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
193	Pinion	Gear Wheel	2		034622304193
194	Inel distanțier	Spacing Collar	4		034622304194
195	Pană	Key	2	GB1096-79/8x16	
196	Arbore	Shaft	2		034622304196
197	Cuplaj	Coupler	2		034622304197
198	Pinion	Gear Wheel	2		034622304198
199	Inel distanțier	Spacing Collar	2		034622304199
200	Rulment	Ball Bearing	2	80104	034622304200
201	Manșon lagăr	Bearing Sleeve	2		034622304201
202	Pinion	Gear Wheel	1		034622304202
203	Inel distanțier	Spacing Collar	1		034622304203
204	Arbore	Shaft	1		034622304204
205	Pinion	Gear Wheel	1		034622304205
206	Pană	Key	1	GB1096-79/6x14	
207	Pinion	Gear Wheel	1		034622304207
208	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	GB894.1-86/60	
209	Arbore	Shaft	1		034622304209
210	Pinion	Gear Wheel	1		034622304210
211	Lagăr	Plain Bearing	1	SF-1/C/SF2230	034622304211
212	Șurub	Screw	1	GB77-85/M6x8	
213	Locaș lagăr	End Cover	1		034622304213
214	Lagăr	Plain Bearing	1	SF-1/C/SF2530	034622304214
215	Arbore	Shaft	1		034622304215
216	Pinion	Gear Wheel	1		034622304216
217	Angrenaj elicoidal	Helical Gear	1		034622304217
218	Pinion	Gear Wheel	1		034622304218
219	Rulment	Thrust Ball Bearing	1	51104	034622304219
220	Manșon	Sheath	1		034622304220
221	Lagăr	Plain Bearing	1	SF-1/C/SF2015	034622304221
222	Șaibă	Shim	1		034622304222
223	Flanșă	Flange	1		034622304223
224	Șurub	Screw	3	GB70-85/M6x16	
225	Șurub	Screw	1		034622304225
226	Piuliță	Hexagon Nut	1	GB6173-86/M10x1	
227	Arbore	Shaft	1		034622304227
228	Furcă	Transmission Fork	1		034622304228
229	Bucșă	End Cover	2		034622304229
230	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	GB894.1-86/14	034622304230
231	Manșon	Sheath	1		034622304231
232	Știft	Pin	1		034622304232
233	Lampă	Bulb	1		034622304233
234	Tijă comutator	Shifting Rod	1		034622304234
235	Șurub	Screw	1	GB77-85/M6x8	
236	Pană	Key	1	GB1096-79/4x10	
237	Arbore	Shaft	1		034622304237
238	Pană	Key	1	GB1096-79/5x12	
239	Șplint	Cotter Pin	1	GB91-86/2x10	
240	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	GB894.1-86/60	
241	Cap rolă	Roller Head	1		034622304241
242	Braț pivotant	Swinging Arm	1		034622304242
243	Știft	Pin	1		034622304243
244	Știft	Pin	1		034622304244
245	Rolă	Roller Head	1		034622304245
246	Manșon	Sheath	1		034622304246
247	Șurub	Screw	3	GB68-85/M6x14	
248	Butuc mâner	Handle Apparatus	1		034622304248
249	Manetă	Lever	1		034622304249
250	Șaibă	Washer	1		034622304250
251	Știft cap rotund	Round Head Pin	1		034622304251
252	Șurub	Screw	1	GB77-85/M4x20	
253	Șurub	Screw	1	GB77-85/M12x8	
254	Bilă de oțel	Steel Ball	1	GB308-89/10	
255	Știft cilindric	Cylindrical Pin	1	GB119-86/12x22	
256	Piuliță canelată	Split Nut Control Plate	1		034622304256

Tabelul părților componente - cărucior strung					
Poz.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărime	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
257	Știft conic	Taper Pin	1	GB117-86/6x30	
258	Șurub	Screw	1	GB77-85/M6x6	
259	Arbore	Shaft	1		034622304259
260	Pană	Key	1	GB1096-79/5x25	
261	Inel	Ring	1		034622304261

7.26 Cărucior strung, Versiunea 1.1

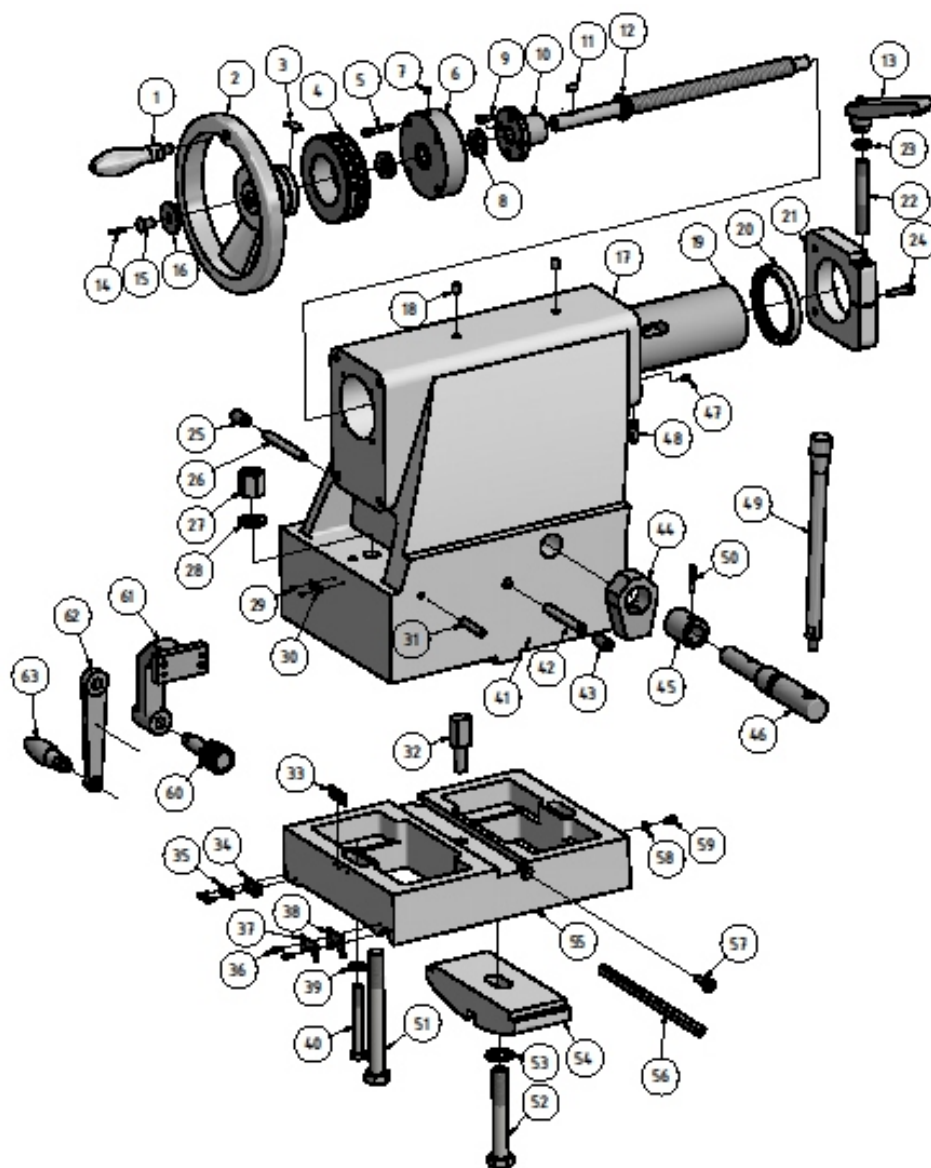


Img 7-23: Cărucior strung, Versiunea 1.1

Tabelul părților componente - cărucior strung, Versiunea 1.1

Poz.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărimă	Articol nr.
			Quantity	Size	
1	Capac	Cover	1		034622304401
2	Pinion	Pinion	1		034622304402
3	Pană	Key	1	5x18	
4	Lagăr	Bearing	2	HK 1612	034622304404
5	Suport lagăr	Bearing block	1		034622304405
6	Șurub	Screw	4	M6x25	
7	Rulment	Bearing	1	61905-2Z	034622304407
8	Suport	Degree holder	1		034622304408
9	Distanțier	spacer bush	1		034622304409
10	Inel de siguranță	Retaining ring	2	16	
11	Arc	Spring	1	2.5x36.5x30	034622304411
12	Manșon	Sleeve	1		034622304412
13	Mâner manivelă	Turning Handle	1		034622304413
14	Capac	Cover	1		034622304414
15	Șurub	Screw	4	M5x20	
16	Roată manevră	Hand wheel	1		034622304416
17	Șurub	Screw	1	M4x20	
18	Șurub	Screw	1		034622304418
19	Inel	ring	1		034622304419
20	Lagăr	Bearing	2	SF-1/1610	034622304420
21	Flanșă	Flange	1		034622304421
22	Știft	Pin	2		034622304422

7.27 Păpușa mobilă



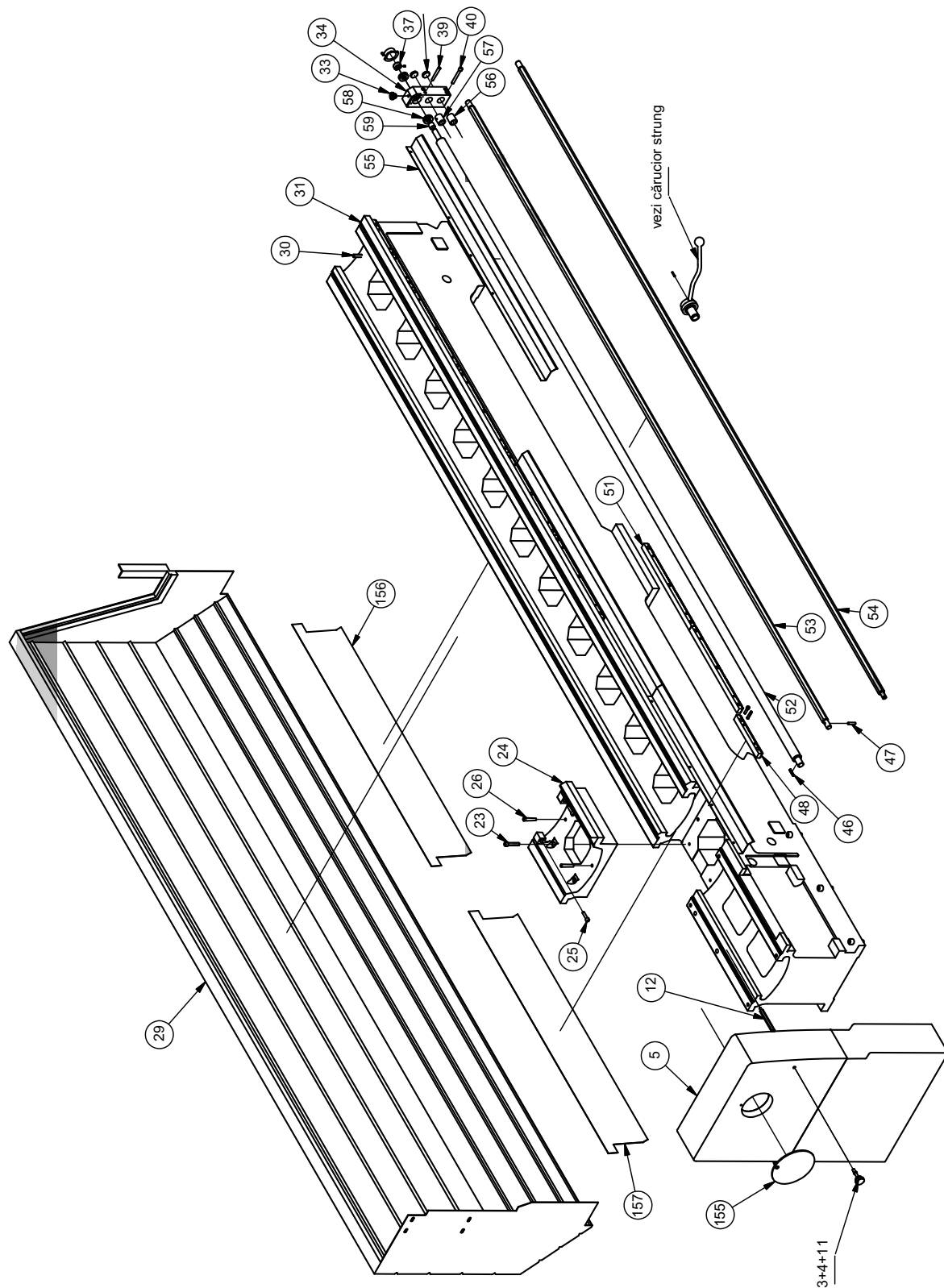
Img. 7-24 Păpușa mobilă

Tabelul părților componente - păpușa mobilă

Poz.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărire	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
1	Mâner	Handle	1	JB/T7270.6/BM12x100	03422782501
2	Roată manevră	Handwheel	1		03422782502
3	Arc	Feder	1	Q67-4-33/100	03422782503
4	Inel gradat	Graduation Ring	1		03422782504
5	Șurub	Screw	4		03422782505
6	Flanșă	Flange	1		03422782506

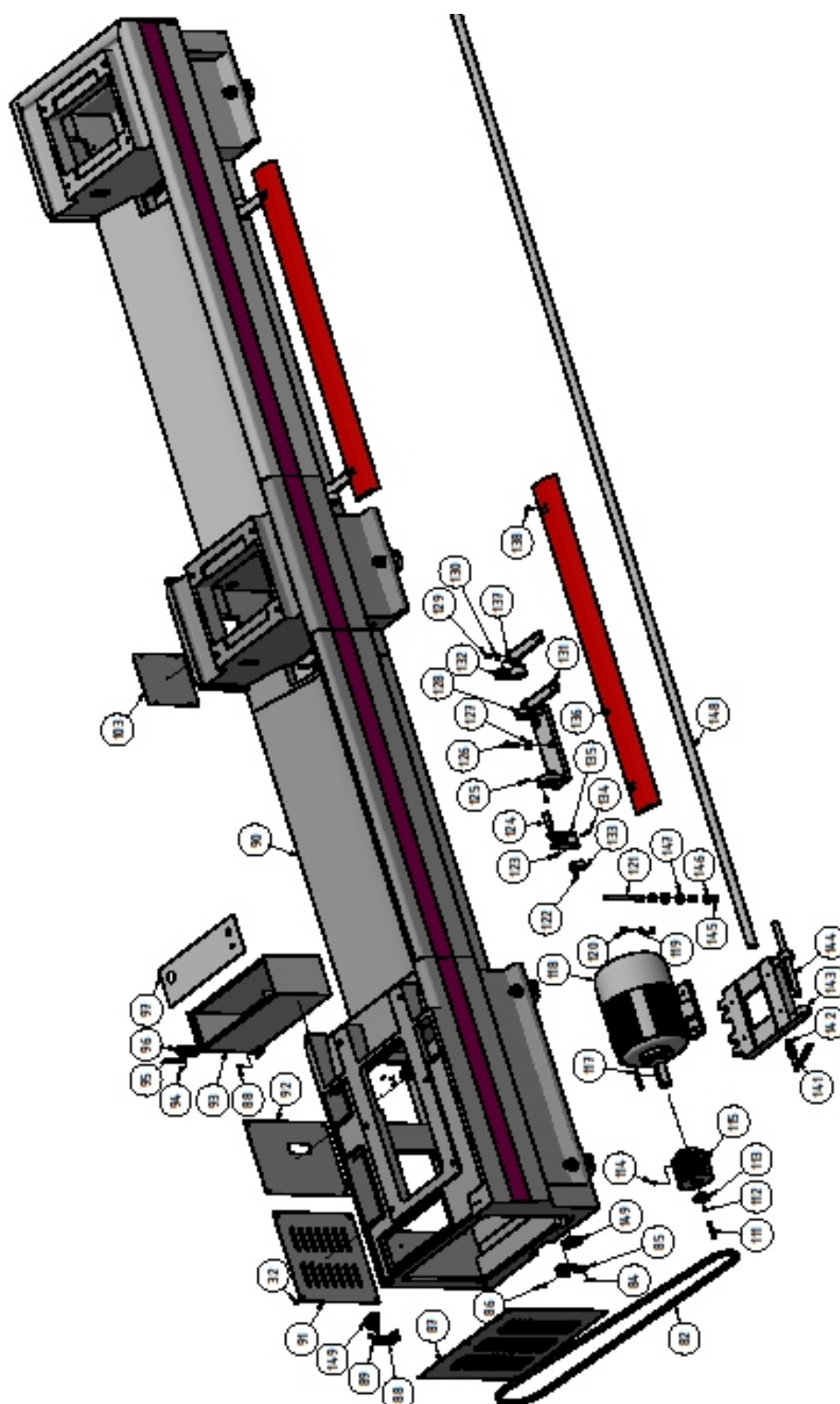
Tabelul părților componente - păpușa mobilă					
Pozi	Descriere	Designation	Cantitate	Mărime	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
7	Niplu ungere	Oil Cup	1	GB/T1155-6	03422782507
8	Rulment	Thrust Ball Bearing	2	20x35x10	03422782508
9	Șurub	Screw	4	GB70-85/M6x16	03422782509
10	Capac filetat	Screw Cap	1		03422782510
11	Pană	Key	1	GB/T1096/6x15	03422782511
12	Șurub de avans	Feeding Lead Screw	1		03422782512
13	Măner reglabil	Adjustable Fixed Handle	1	Z52-2/A-M16x110	03422782513
14	Șurub	Screw	1	GB80-85/M5x25	03422782514
15	Șurub	Screw	1		03422782515
16	Șaibă	Washer	1		03422782516
17	Păpușa mobilă	Tailstock	1		03422782517
18	Niplu ungere	Oil Cup	2	GB/T1155-10	03422782518
19	Pinolă	Quill	1		03422782519
20	Garnitură ulei	Oil Seal	1	HG4-692-67/ PD90x110x12	03422782520
21	Element de blocare	Locking Block	1		03422782521
22	Bolț filetat	Screw Bolt	1		03422782522
23	Șaibă	Washer	1		03422782523
24	Șurub	Screw	2	GB70-85/M8x30	
25	Șurub	Screw	1	GB80-85/M16x30	
26	Știft	Pin	1	GB/T119.2/12x108	
27	Piuliță	Nut	1	GB/T56/M20	
28	Șaibă	Washer	1	GB/T95x20	
29	Nit	Rivet	4	GB/T827/2x5	
30	Placă marcaj / Păpușa mobilă	Rating Plate Of Tailstock	1		03422782530
31	Bolț filetat frână	Brake Screw Bolt	1		03422782531
32	Piesă de reglare	Adjusting Piece	1		03422782532
33	Placă marcaj / Păpușa mobilă	Rating Plate Of Tailstock	1		03422782533
34	Garnitură ulei	Dustproof Oil Seal	2		03422782534
35	Placă de fixare	Fixing Piece	2		03422782535
36	Șurub	Screw	8	GB/T818/M4x12	03422782536
37	Placă de fixare	Fixing Piece	2		03422782537
38	Garnitură ulei	Dustproof Oil Seal	2		03422782538
39	Șaibă	Washer	2	GB/T95x12	03422782539
40	Bolț	Screw Bolt	2	GB/T5782/M12x100	
41	Șurub	Screw	1	GB/T79/M10x16	
42	Știft	Pin	1	GB/T119.2/12x95	
43	Șurub	Screw	1	GB80-85/M16x30	
44	Suport frână	Supporting Bracket	1		03422782544
45	Excentric	Eccentric Block	1		03422782545
46	Bolț filetat frână	Brake Screw Bolt	1		03422782546
47	Șurub	Screw	1	GB80-85/M6x10	03422782547
48	Piesă opritor	Limit Block	1		03422782548
49	Bolț	Screw Bolt	1		03422782549
50	Știft	Pin	1	GB/T879.1/6x36	03422782550
51	Bolț	Screw Bolt	1	GB/T37/M20x180	03422782551
52	Bolț	Screw Bolt	1	GB/T5782M20x130	03422782552
53	Șaibă	Washer	1	GB/T95/20	03422782553
54	Placă frână	Brake Block	2		03422782554
55	Placă cadru	Base Frame	1		03422782555
56	Prismă	Gibs	1		03422782556
57	Șurub de reglare	Adjusting Screw	2		03422782557
58	Șaibă	Washer	1	GB/T95x6	
59	Șurub	Screw	1	GB70-85/M6x10	
60	Arbore danturat	Toothed shaft	1		03422782560
61	Suport	Holder	1		03422782561
62	Manivelă	Crank	1		03422782562
63	Măner	Handle	1		03422782563

7.28 Batiu strung, avansul



Img 7-25: Batiu strung, avansul

7.29 Batiu strung, frână arbore



Img 7-26: Batiu strung, frână arbore

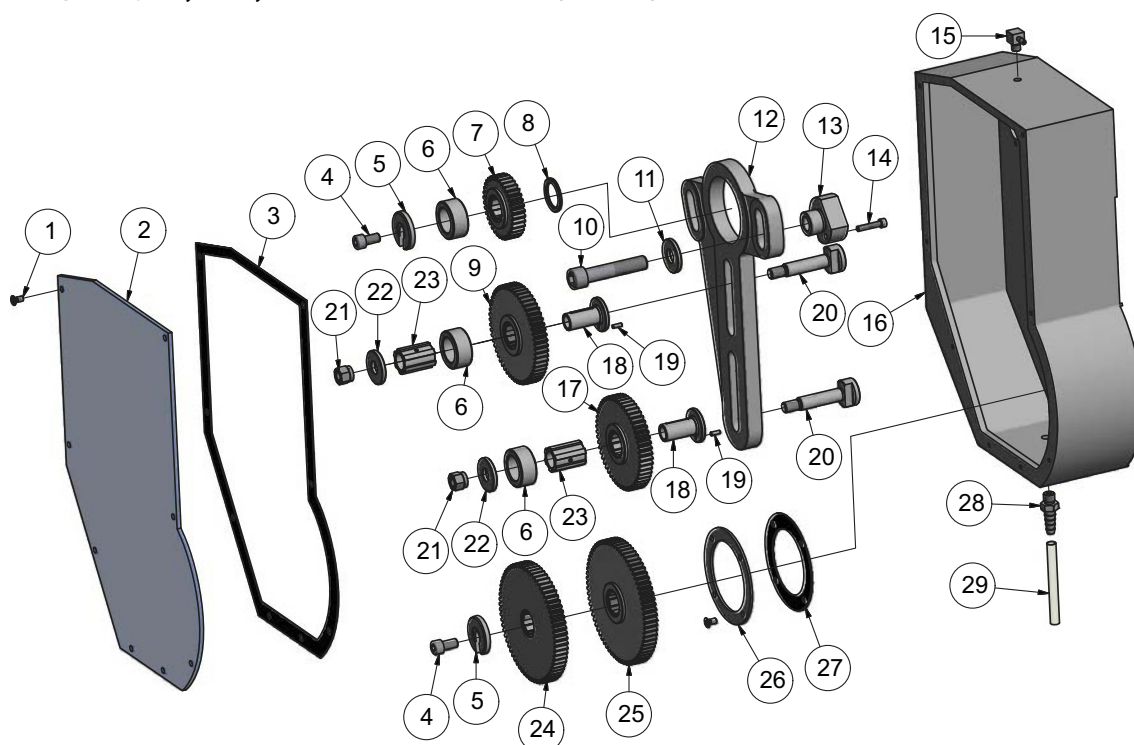
Tabelul părților componente - batiu strung, avansul, frâna de picior

Poz.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărimă	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
3	Piuliță	Nut	1		03462230603
4	Șurub	Screw	1		03462230604
5	Capac	Cover-End	1		03462230605
6	Balama	Hinge	2	GB7277-87/100	03462230606
7	Șurub	Screw	16	GB68-85/M5x10	
11	Șurub	Screw	1		03462230611
12	Șurub	Screw	1		03462230612
13	Șurub	Screw	1	GB78-85/M8x10	
14	Știft	Pin	2		03462230614
17	Șurub	Screw	1	GB80-85/M6x8	
20	Șurub	Screw	4	GB70-85/M8x20	
21	Suport lagăr	Support Abutment	1		03462230621
22	Manșon arbore	Shaft Sleeve	1		03462230622
23	Șurub	Screw	4	GB70-85/M12x60	
24	Cărucior	Saddle	1		03462230624
25	Șurub	Screw	2	GB70-85/M10x40	
26	Știft conic	Taper Pin	4	GB118-86/10x65	
29	Ecran protecție șpan	Splash guard	1	TH8020D	03462230629
	Ecran protecție șpan	Splash guard	1	TH8030D	03462240629
30	Știft cilindric	Cylindrical Pin	1	GB878-86/M12x50	
31	Batiu strung	Lathe Bed	1	TH8020D	03462230631
	Batiu	Lathe Bed	1	TH8030D	03462240631
32	Șurub	Screw	10	GB/T70.2-2000/ M6x10	
33	Orificiu lubrifiere	Lubricating closure	1		03462230633
34	Picior de fixare	Hitching Leg	1		03462230634
35	Șurub	Screw	2	GB70-85/M4x10	
36	Capac	End Cap	1		03462230636
37	Piuliță	Nut	1		03462230637
38	Opritor picior fixare	Hitching Leg Stopper	2		03462230638
39	Știft conic	Taper Pin	2	GB118-86/8x75	
40	Șurub	Screw	2	GB70-85/M10x80	
41	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	GB894.1-86/20	
42	Șurub	Screw	12	GB70-85/M16x55	
43	Suport manetă	Lever Supporting Abutment	1		03462230643
44	Tijă conectare	Connecting Rod	1		03462230644
45	Piuliță	Hexagon Nut	1	GB6170-86/M8	
46	Pană	Key	1	GB1096-79/C6x36	
47	Știft de siguranță	Safety Pin	1		03462230647
48	Cremalieră	Rack	1		03462230648
49	Știft cilindric	Cylindrical Pin	10	GB879-86/8x40	
50	Șurub	Screw	14	GB70-85/M8x30	
51	Cremalieră	Rack	4		03462230651

Tabelul părților componente - batiu strung, avansul, frâna de picior					
Poi No.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărime	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
52	Șurub avans	Lead Screw	1	TH8020D	03462230652
	Șurub avans	Lead Screw	1	TH8030D	03462240652
53	Tijă de avans	Feed rod	1	TH8020D	03462230653
	Tijă de avans	Feed rod	1	TH8030D	03462240653
54	Tijă comutare	Switch rod	1	TH8020D	03462230654
	Tijă comutare	Switch rod	1	TH8030D	03462240654
55	Carcasă șurub avans	Lead screw cover	1	TH8020D	03462230655
	Carcasă șurub avans	Lead screw cover	1	TH8030D	03462240655
56	Manșon	Control Lever Casing	1		03462230656
57	Manșon	Feeding Lead Screw Casing	1		03462230657
58	Rulment	Thrust Ball Bearing	2	51204	03462230658
59	Lagăr	Plain Bearing	1	SF-1/2020	03462230659
63	Știft cilindric	Resilient Cylindrical Pin	1	GB879-86/5x24	
64	Manetă	Control Lever	1		03462230664
65	Buton	Handle Bulb	1	Z16-1/M12x40	03462230665
66	Știft	Pin	1		03462230666
67	Rulment pivotant	Knuckle Bearing	1		03462230667
68	Placă control	Control Block	1		03462230668
69	Inel de siguranță	Retaining Ring	1	GB894.1-86/16	
82	Curea	V-Belt	4	B97"	03462230682
83	Șurub	Screw	2	GB70-85/M5x10	
84	Piuliță	Hexagon Nut	2	GB6170-86/M4	
85	Suport/ Microcomutator	Microswitch Bracket	1		03462230685
86	Șurub	Screw	2	GB818-85/M4x20	
87	Capac lateral	Side Cover	1		03462230687
88	Locaș/Comutator limitare	Limited Switch Seat	1		03462230688
89	Șurub	Screw	12	GB70-85/M6x16	
90	Batiu strung	Lathe bed	1	TH8020D	03462230690
90	Batiu strung	Lathe bed	1	TH8030D	03462240690
91	Capac posterior	Rear Cover	1		03462230691
92	Capac posterior	Rear Cover	1		03462230692
93	Rezervor ulei	Oil Tank	1		03462230693
94	Șurub	Screw	4	GB822-85/M4x10	
95	O-Ring	O-Ring	1	GB3452.1-82/ 50x1.8	
96	Gresor ulei	Oil Cup	1		03462230696
97	Capac / Rezervor ulei	Oil Tank Cover	1		03462230697
98	Filtru	Filter Screen	2		03462230698
99	Piuliță	Hexagon Nut	4	GB6170-86/M8	
100	Șurub	Screw	2	GB70-85/M8x30	
101	Suport / Pompă agent răcire	Cooling Pump Base	1		034622306101
102	Șurub	Screw	4	GB70-85/M6x12	
103	Capac / Pompă	Pump Hole Cover	2		034622306103
104	Șaibă	Flat Washer	2	GB97.1-85/6	
105	Șurub	Screw	2	GB70-85/M6x25	
106	Placă	Rating Plate	1		034622306106
107	Șurub	Screw	4	GB818-85/M3x6	034622306107
108	Șurub nivelare	Leveling Screw	8		034622306108
109	Piuliță	Hexagon Nut	8	GB6173-86/M24x2	034622306109
110	Amortizor vibrații	Cushion Block	8		034622306110
111	Șurub	Screw	1	GB70-85/M8x55	
112	Șaibă elastică	Spring Washer	1	GB93-87/8	
113	Șaibă / Fulie curea	Belt Pulley Washer	1		034622306113
114	Șurub	Screw	1	GB80-85/M8x20	
115	Fulie curea	Belt pulley	1		034622306115
117	Pană	Key	1	GB1096C-79/10x70	
118	Motor	Motor	1		034622306118
119	Șaibă elastică	Spring Washer	4	GB93-87/10	
120	Șurub cap hexagonal	Hexagonal Head Screw Bolt	4	GB5782-86/M10x35	
121	Șurub de reglare	Adjusting Screw	2		034622306121
122	Șurub	Screw	1	GB70-85/M6x12	
123	Șurub	Screw	1	GB70-85/M5x10	
124	Știft	Inserted Pin	1		034622306124
125	Șurub	Screw	1	GB80-85/M6x8	
126	Șurub	Screw	3	GB70-85/M10x40	

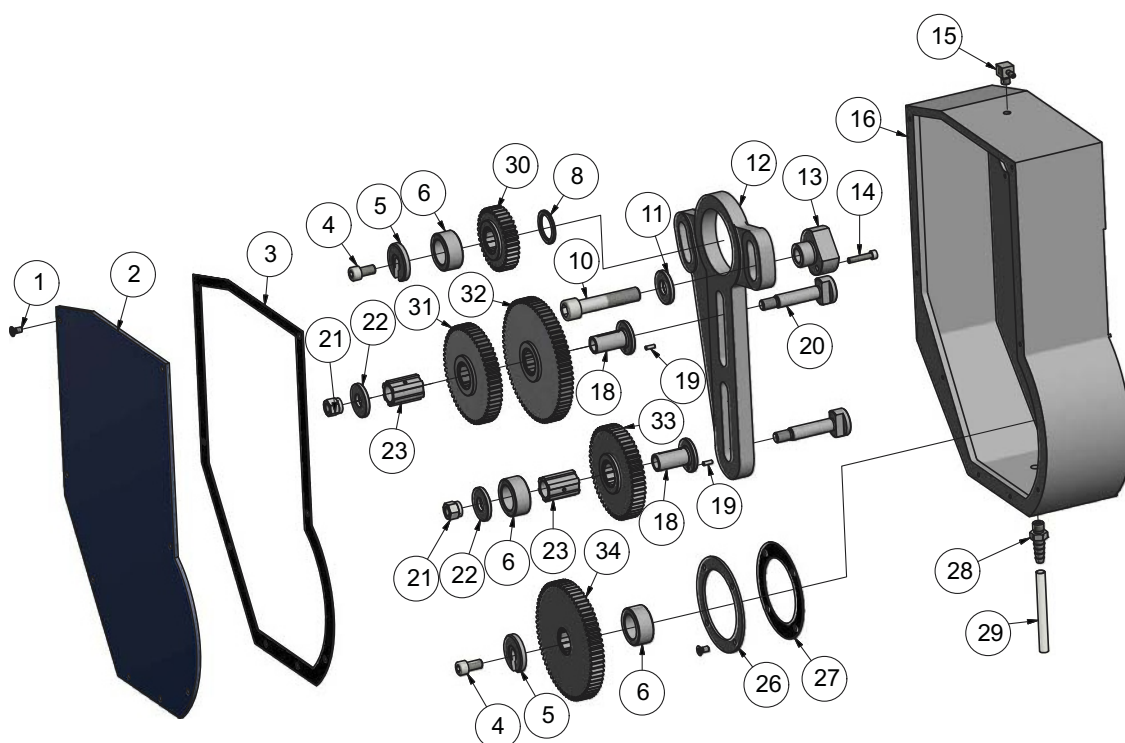
Tabelul părților componente - batiu strung, avansul, frâna de picior					
Poz.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărimă	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
127	Șaibă	Shim	3		034622306127
128	Placă / Suport motor	Motor Plate Bracket	1		034622306128
129	Șurub	Screw	4	GB79-85/M10x25	034622306129
130	Piuliță	Hexagon Nut	4	GB6170-86/M10	034622306130
131	Suport	Bracket	4		034622306131
132	Cărucior	Carrier	4		034622306132
133	Excentric	Cam	1		034622306133
134	Știft cilindric	Cylindrical Pin	1	GB879-86/5x40	
135	Braț pivotant	Swinging Arm	1		034622306135
136	Pedală	Brake Pedal	1	TH8020D	034622306136
	Pedală	Brake Pedal	1	TH8030D	034622406136
137	Șurub	Screw	8	GB70-85/M8x20	
138	Șurub	Screw	16	GB70-85/M6x16	
139	Șaibă	Flat Washer	4	GB97.1-85/10	
140	Piuliță	Hexagon Nut	2	GB6170-86/M10	
141	Arc	Spring	1	Q81-1/3x16x115	034622306141
142	Știft de fixare	Fixed Pin	1		034622306142
143	Placă motor	Motor Plate	1		034622306143
144	Tijă	Staff	1		034622306144
145	Șaibă elastică	Spring Washer	2	GB93-87/16	
146	Piuliță	Hexagon Nut	6	GB6170-86/M16	
147	Șaibă	Washer	4		034622306147
148	Arbore frână	Brake axle	1	TH8020D	034622306148
148	Arbore frână	Brake axle	1	TH8030D	034622406148
149	Capac comutator limitare	Cover end switch	1		034622306149
155	Capac pivotant	Swing cover	1		034622306155
156	Capac dreapta	Cover right	1		034622306156
157	Capac stânga	Cover left	1		034622306157

7.30 Angrenaj roți dințate interschimbabile (Metric)



7-27: Angrenaj roți dințate interschimbabile (metric)

7.31 Angrenaj roți dințate interschimbabile (Inch)



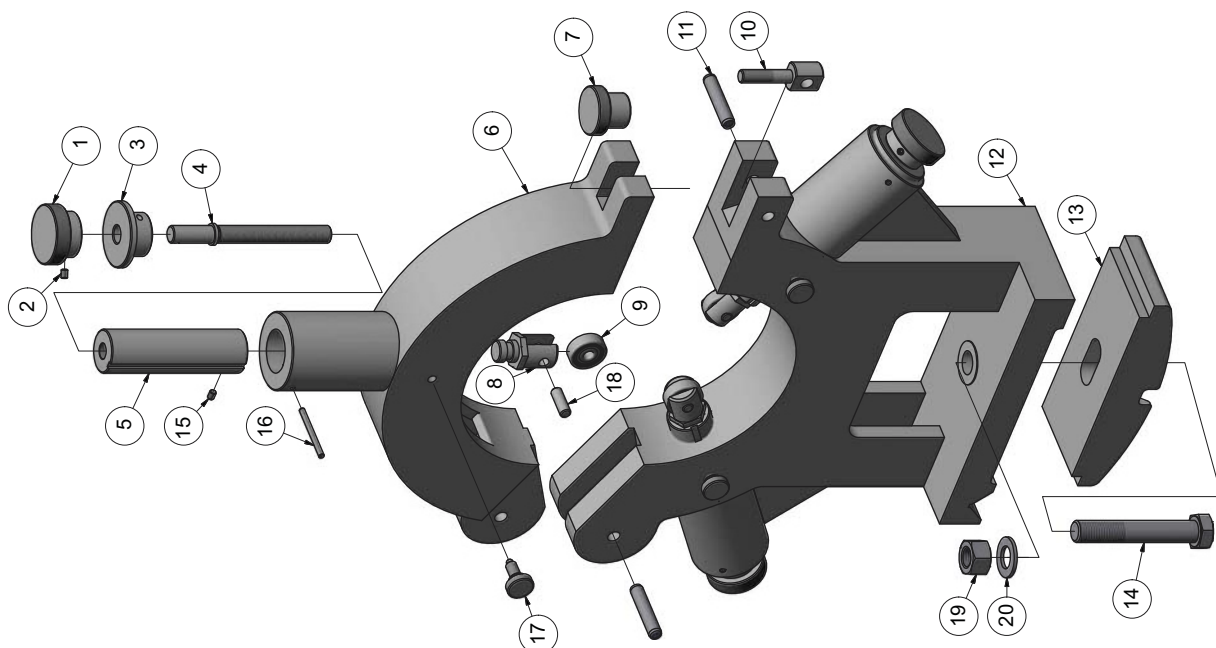
7-28: Angrenaj roți dințate interschimbabile (Inch)

Tabelul părților componente - angrenaj roți dințate interschimbabile

Poz.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărimă	Articol nr. Item no.
			Quantity	Size	
1	Șurub	Screw	12	GB818-85/M6x12	
2	Capac	Case Cover	1		03462230702
3	Garnitură	Gasket	1		03462230703
4	Șurub	Screw	2	GB70-85/M10x20	
5	Șaibă	Open Washer	2		03462230705
6	Șaibă	Washer	3		03462230706
7	Pinion	Change Gear	1	Z=36	03462230707
8	Șaibă	Washer	1		03462230708
9	Pinion	Change Gear	1	Z=57	03462230709
10	Șurub	Screw	2	GB70-85/M16x80	
11	Șaibă	Washer	2		03462230711
12	Suport roți dințate interschimbabile	Change Gear Bracket	1		03462230712
13	Bucșă	Fixed Sleeve	2		03462230713
14	Șurub	Screw	2	GB70-85/M6x30	
15	Conector ulei	Oil Intake Connector	1		03462230715
16	Carcasă/Transmisie	Change Gear Box Body	1		03462230716
17	Pinion	Change Gear	1	Z=54	03462230717
18	Manșon	Sleeve Carrier	2		03462230718
19	Știft cilindric	Cylindrical Pin	2	GB119-86/4x12	
20	Arbore	Shaft	2		03462230720
21	Piuliță de blocare	Locking Nut With Insert	2	GB6182A-86/M12	
22	Șaibă	Washer	2		03462230722
23	Arbore canelat	Spline Housing	2		03462230723
24	Pinion	Change Gear	1	Z=69	03462230724
25	Pinion	Change Gear	1	Z=72	03462230725
26	Inel de presiune	Pressing Ring	1		03462230726
27	Garnitură	Gasket	1		03462230727
28	Conector ulei	Oil Scavenge Connector	1		03462230728
29	Tub	Tube	1	10.5x1x1100	03462230729
30	Pinion	Change Gear	1	Z=39	03462230730
31	Pinion	Change Gear	1	Z=58	03462230731

Tabelul părților componente - angrenaj roți dințate interschimbabile					
Poz.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărime	Articol nr.
			Quantity	Size	Item no.
32	Roată dințată	Change Gear	1	Z=76	03462230732
33	Roată dințată	Change Gear	1	Z=57	03462230733
34	Roată dințată	Change Gear	1	Z=63	03462230734
35	Balansier	Seesaw	1		03462230735

7.32 Lineta fixă

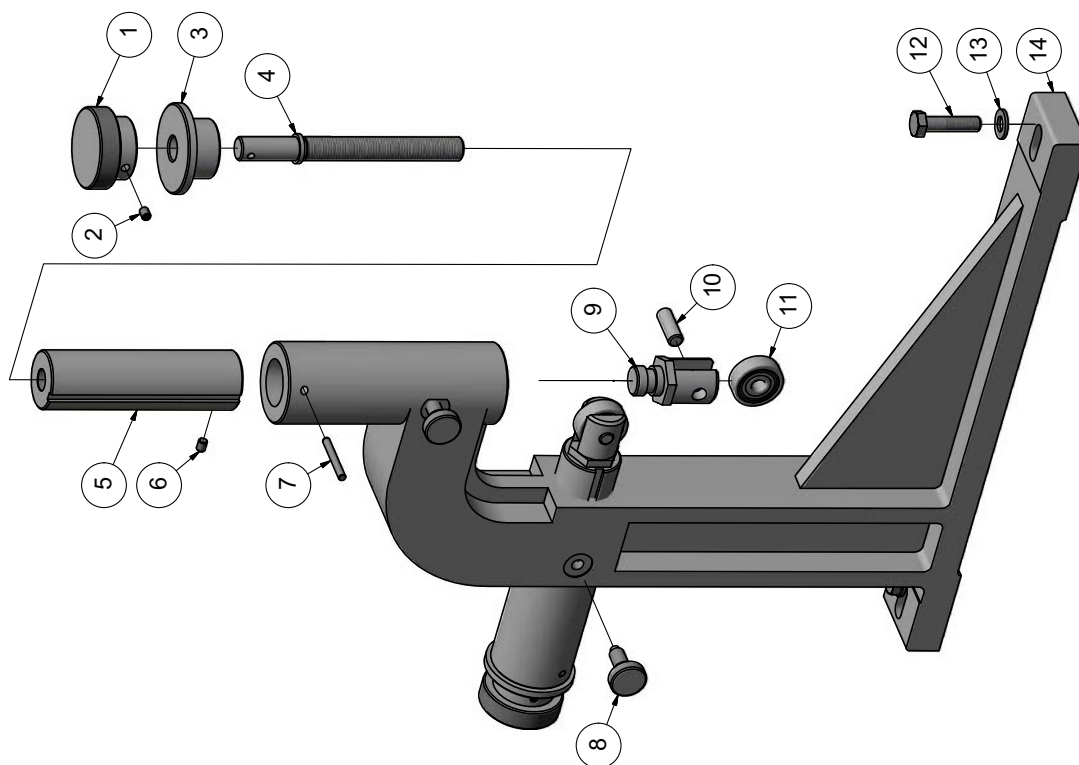


7-29: Lineta fixă

Tabelul părților componente - lineta fixă

Poz.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărime	Articol nr.
			Quantity	Size	
1	Măner	Hand Grip	3		03462230801
2	Șurub	Screw	3	GB78-85/M6x8	03462230802
3	Bucșă	Sheath	3		03462230803
4	Bolț filetat	Screw Bolt	3		03462230804
5	Manșon	Quill	3		03462230805
6	Corp superior linetă	Upper Body	1		03462230806
7	Măner	Hand Grip	1		03462230807
8	Cap presiune	Pressure Head	3		03462230808
9	Lagăr	Bearing	3	6300-RRS/10x35/11	03462230809
10	Bolț filetat	Screw Bolt	1		03462230810
11	Știft cilindric	Cylindrical Pin	2	GB/T119.2-12x60	03462230811
12	Corp inferior linetă	Lower Body	1		03462230812
13	Placă de fixare	Bracke Bolt	1		03462230813
14	Bolț filetat	Screw Bolt	1	GB/T37/M20x120	03462230814
15	Șurub	Screw	3	GB77-85/M6x8	03462230815
16	Știft cilindric	Resilient Cylindrical Pin	3	GB/T879/5x60	03462230816
17	Șurub	Screw	3		03462230817
18	Știft	Pin	3		03462230818
19	Piuliță	Hexagonal Nut	1	GB/T56/M20	
20	Șaibă	Washer	1	GB/T97.2-20	

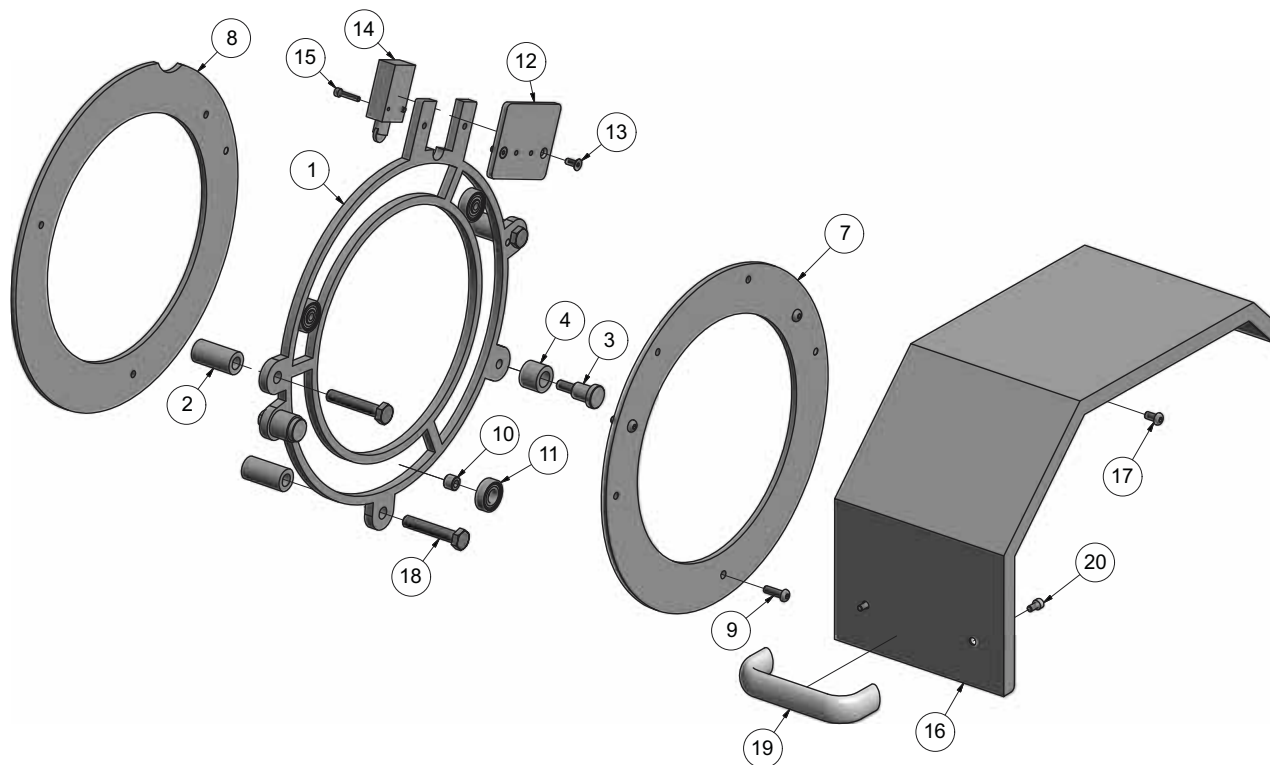
7.33 Lineta mobilă



7-30: Lineta mobilă

Tabelul părților componente - lineta mobilă					
Poz.	Descriere	Designation	Cantitate Quantity	Mărime Size	Articol nr. Item no.
1	Mâner	Hand Grip	2		03422782901
2	Șurub	Screw	2	GB/T78-1985/M6x8	03422782902
3	Bucșă	Sheath	2		03422782903
4	Bolt filetat	Screw Bolt	2		03422782904
5	Manșon	Sheath	2		03422782905
6	Șurub	Screw	2	GB/T77-1985/M6x8	03422782906
7	Știft cilindric	Resilient Cylindrical Pin	2	GB/T879-1986/5x40	03422782907
8	Șurub	Screw	2		03422782908
9	Cap presiune	Pressure Head	2		03422782909
10	Știft cilindric	Cylindrical Pin	2	GB119-86/10x20	03422782910
11	Rulment	Ball Bearing		6200-2RS/10x30x9	03422782911
12	Șurub	Hexagonal Head Bolt	2	GB/T5782-M10x40	03422782912
13	Șaibă	Flat Washer	2	GB/T97.1-1985/10	03422782913
14	Corp suport mobil	Movable Support Body	1		03422782914

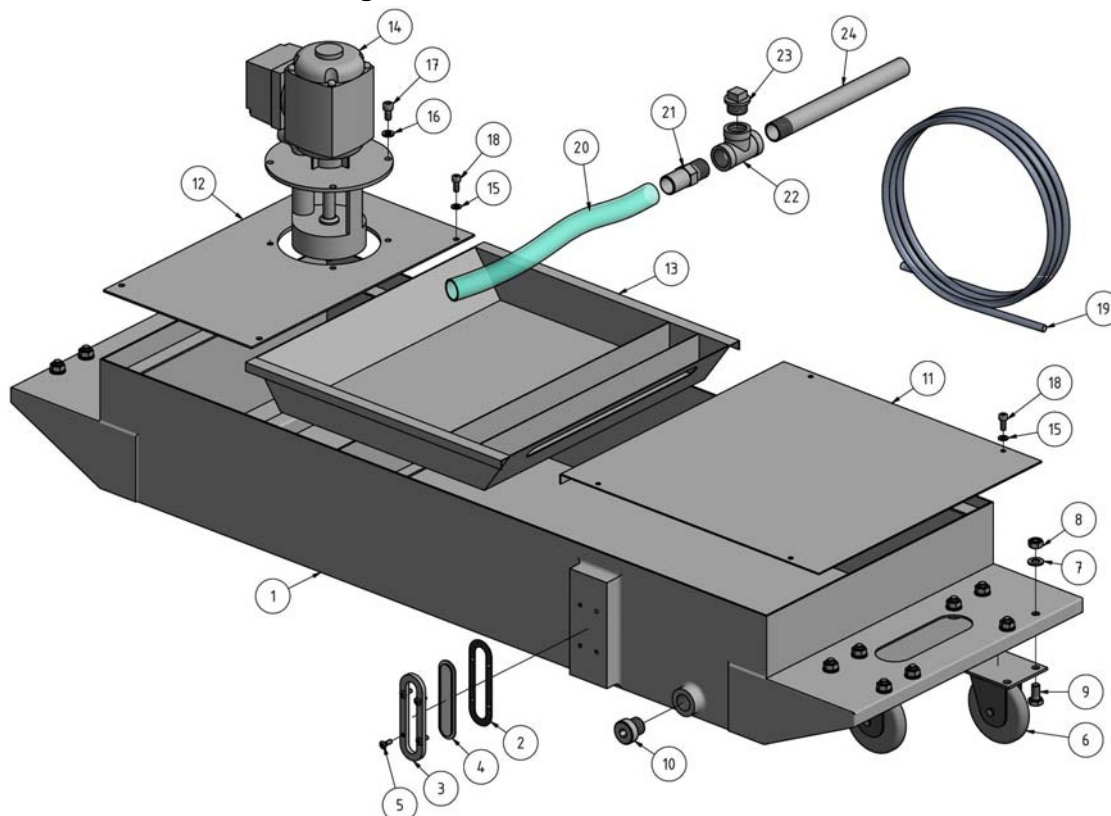
7.34 Apărătoare universal



Tabelul părților componente - apărătoare universal

Poz.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărime	Articol nr.
			Qty.	Size	Item no.
1	Inel ghidare	Guide ring	1		034622301001
2	Manșon	Sleeve	3		034622301002
3	Bolț	Bolt	2		034622301003
4	Bucșă	Bushing	2		034622301004
5	Șaibă	Washer	2	DIN 125 - A 8,4	
6	Piuliță	Hexagon nut	2	ISO 4032 - M8	
7	Inel	Ring	1		034622301007
8	Inel	Ring	1		034622301008
9	Șurub	Screw	3	ISO 7380 - M6 x 20	
10	Bucșă lagăr	Bearing bushing	3		034622301010
11	Rulment	Ball bearing	3	6001-2Z	0406001
12	Placă	Plate	1		034622301012
13	Șurub	Screw	2	DIN 7991 - M5x12	
14	Comutator	Switch	1		034622301014
15	Șurub	Screw	2	ISO 4762 - M4 x 20	
16	Apărătoare	Protective cover	1		034622301016
17	Șurub	Screw	3	M6 x 1 x 12	
18	Șurub	Screw	3	ISO 4017 - M10 x 55	
19	Mâner	Grip	1		034622301019
20	Șurub	Screw	2	ISO 4762 - M5 x 10	

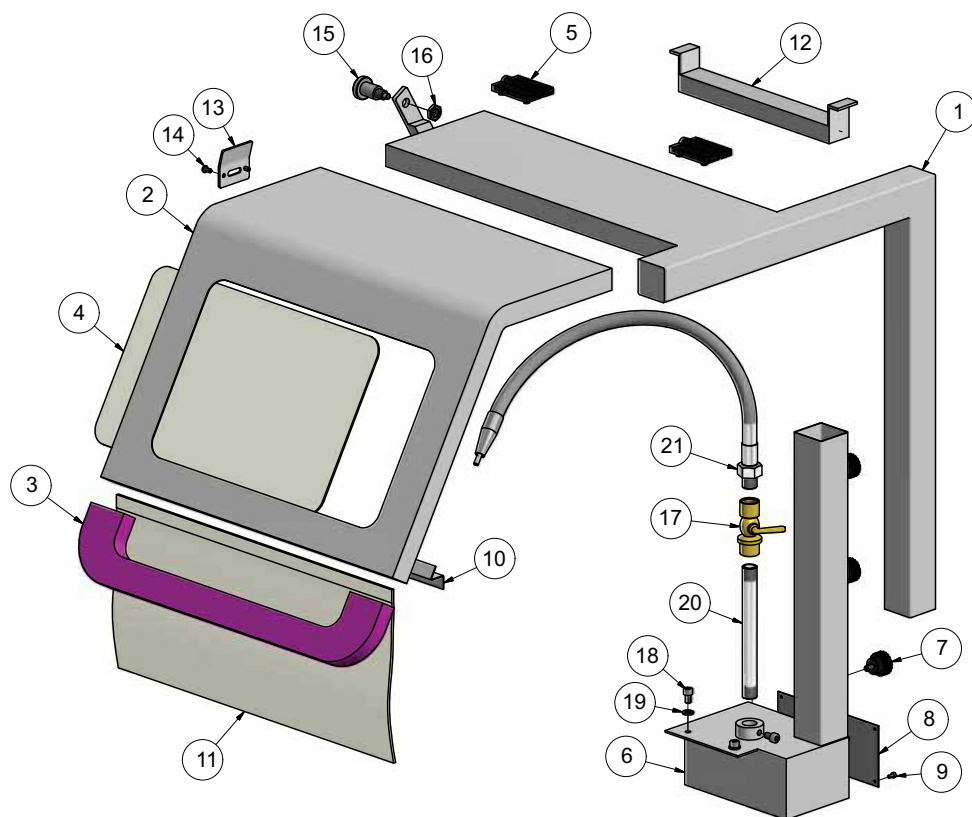
7.35 Rezervorul extern al agentului de răcire



7-32: Rezervorul agentului de răcire

Tabelul părților componente - rezervorul agentului de răcire					
Poz.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărimă	Articol nr.
			Qty.	Size	Item no.
1	Rezervor agent răcire	Coolant liquid tank	1		03461150CT01
2	Garnitură	Seal	1		03461150CT02
3	Suport vizor	Sight glass holder	1		03461150CT03
4	Vizor	Sight glass	1		03461150CT04
5	Șurub	Screw	4	DIN 7047-M4x12	
6	Roată	Roll	4		03461150CT06
7	Șaibă	Washer	16	DIN 125 - A 8,4	
8	Piuliță	Hexagon nut	16	ISO 4032 - M8	
9	Șurub	Hexagon screw	16	ISO 4017 - M8 x 16	
10	Șurub evacuare	Drain screw	1		03461150CT10
11	Placă	Sheet plate	1		03461150CT11
12	Placă motor	Motor plate	1		03461150CT12
13	Filtru	Filter	1		03461150CT13
14	Pompă agent de răcire	Coolant pump	1		03461150CT14
15	Șaibă	Washer	8	DIN 125 - A 5,3	
16	Șaibă	Washer	4	DIN 125 - A 6,4	
17	Șurub	Hexagon socket screw	4	ISO 4762 - M6 x 12	
18	Șurub	Innensechskantschraube	8	ISO 4762 - M5 x 12	
19	Furtun agent de răcire	Coolant hose	1		03461150CT19
20	Furtun agent de răcire	Coolant hose	1		03462160CT20
21	Adaptor	Adapter	1		03462160CT21
22	Conector teu	T-fitting	1		03462160CT22
23	Dop	Plug	1		03462160CT23
24	Conductă	Pipe	1		03462160CT24

7.36 Apărătoare șpan

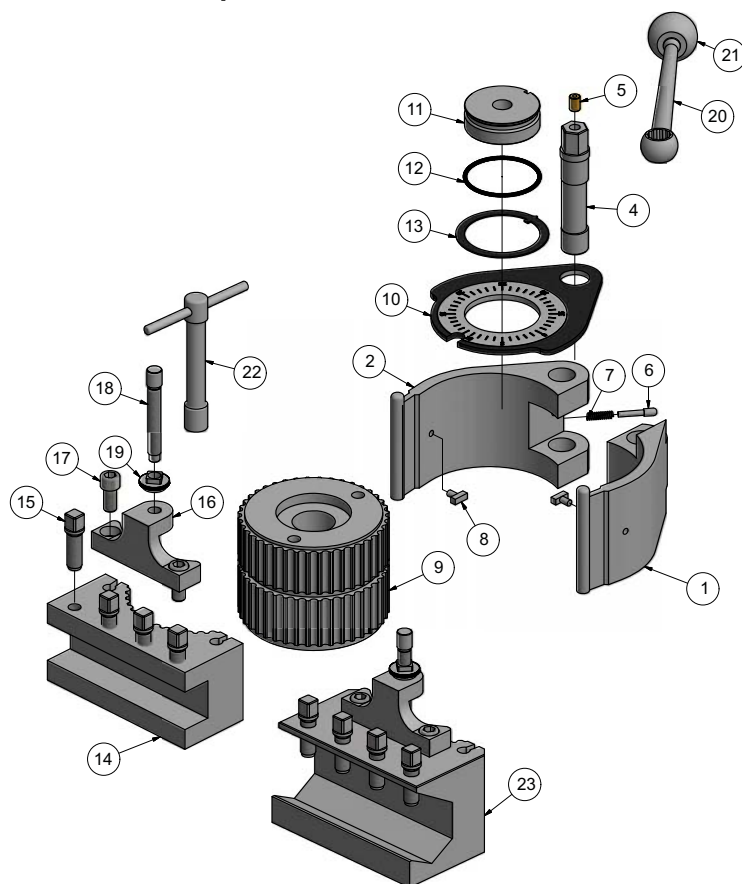


7-33: Apărătoare șpan

Tabelul părților componente - apărătoare șpan

Poz.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărime	Articol nr.
			Qty.	Size	
1	Suport	Holder	1		034622301201
2	Apărătoare	Safety cover	1		034622301202
3	Mâner	Grip	1		034622301203
4	Geam de siguranță	Safety glass	1		034622301204
5	Balama	Hinge	2		034622301205
6	Ghidaj	Guide	1		034622301206
7	Șurub de fixare	Clamping screw	3		034622301207
8	Capac	Cover	1		034622301208
9	Șurub	Socket head screw	4	ISO 4762 - M3 x 6	034622301209
10	Placă	Plate	1		034622301210
11	Capac	Cover	1		034622301211
12	Lampă	Lamp	1		034622301212
13	Placă	Plate	1		034622301213
14	Șurub	Screw	2	ISO 7380 - M4 x 8	
15	Bolț	Bolt	1		03462230125
16	Piuliță	Hexagon nut	1	ISO 4035 - M10	
17	Robinet	Ball valve	1		034622301217
18	Șurub	Socket head screw	3	ISO 4762 - M6 x 10	
19	Șaibă	Washer	2	DIN 125 - A 6,4	
20	Furtun agent de răcire	Coolant hose			034622301220
21	Furtun flexibil agent de răcire	Flexible coolant hose			034622301221

7.37 Portcuțit cu schimbare rapidă

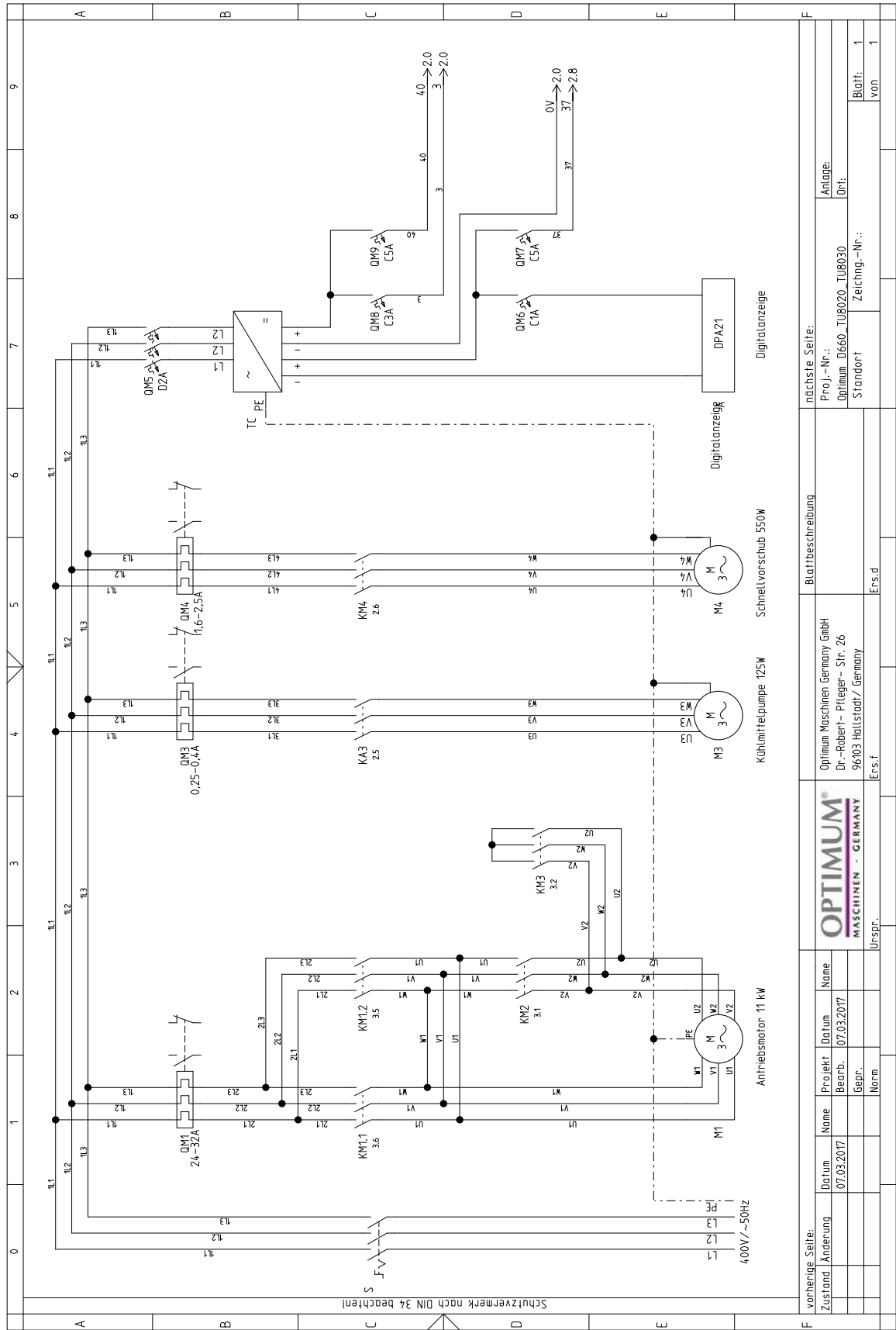


7-34: Portcuțit cu schimbare rapidă

Tabelul părților componente - portcuțit cu schimbare rapidă					
Poz.	Descriere	Designation	Cantitate	Mărimă	Articol nr.
			Qty.	Size	Item no.
1	Bucșă cu prindere rapidă A	Quick- action collet A	1		034622301401
2	Bucșă cu prindere rapidă B	Quick- action collet B	1		034622301402
4	Șurub de fixare	Clamp screw	1		034622301404
5	Niplu lubrifiere	Lubrication cup	1		034622301405
6	Bolț	Bolt	1		034622301406
7	Arc	Spring	1		034622301407
8	Piuliță canelată	Slot nut	3		034622301408
9	Coroană dințată	Crown gear	1		034622301409
10	Scală indicator	Indicator scale	1		034622301410
11	Șaibă de centrare	Centering washer	1		034622301411
12	Inel	Ring	1		034622301412
13	Indicator	Indicator	1		034622301413
14	Suport unealtă pătrată	Holder square tool	1		034622301414
15	Șurub de blocare	Locking screw	4		034622301415
16	Înălțător de reglare	Top adjustment of height	1		034622301416
17	Șurub	Screw	2		034622301417
18	Șurub reglare înălțime	Screw adjustment of height	1		034622301418
19	Contrapiuliță	Counter nut	1		034622301419
20	Manetă	Lever	1		034622301420
21	Buton rotund	Ball knob	1		034622301421
22	Cheie	Key	1		034622301422
23	Suport unealtă rotundă	Holder round tool	1		034622301423

7.38 Diagrama electrică

AI



vorherige Seite:		Blattbeschreibung		nächste Seite:	
Zustand	Datum	Projekt	Datum	Proj.-Nr.:	Anlage:
Änderung	07.03.2017	Name	07.03.2017	Optimum_D660_TU8020_TU8030	Ort:
				Standard	Zeichn.-Nr.:
					Blatt: 1
					von 1

400V/50Hz

PE

FV

QM1 24-32A

QM2 0.25-0.4A

QM3 1.6-2.5A

QM4 1.6-2.5A

QM5 D2A

QM6 C3A

QM7 C1A

QM8 C3A

QM9 C5A

KM1 3.6

KM2 3.1

KM3 2.5

KM4 2.6

M1

M3

M4

DPA21

TC

PE

Dr.-Robert-Pfriege-Str. 26
96103 Hallstadt / Germany

Optimum Maschinen Germany GmbH

Blattbeschreibung

nächste Seite:

Proj.-Nr.:
Optimum D660_TU8030

Ort:
Standort

Zeichn.-Nr.:
Blatt: 1 von 1

[illegible]

[illegible]

Poz.	Descriere	Description	Bucăți	Funcție	Mărimă	Nr. articol
M1	Motor principal	Main motor	1	Arbore	Y160M-4 11KW 400V50HZ	
M3	Pompă	Pump	1	Lichid de răcire	AYB-25 125W 400V50HZ	
M4	Motor	Motor	1	Deplasare rapidă	YSS2-5634 0.55KW 400V50HZ	
QM1	Întreprător circuit	Circuit breakers	1	Protecție motor principal	GV2-M 24-32A	
QM3	Întreprător circuit	Circuit breakers	1	Protecție motor principal	GV2-M 0.25-0.4A	
QM4	Întreprător circuit	Circuit breakers	1	Protecție motor principal	GV2-M 1.6-2.5A	
QM5	Întreprător circuit	Circuit breakers	1	Protecție transformator	OSM 3PD2	
QM6	Întreprător circuit	Circuit breakers	1	Protecție display	OSM 1PC1	
QM7	Întreprător circuit	Circuit breakers	1	Protecție circuit întrerupere	OSM 1PC5	
QM8	Întreprător circuit	Circuit breakers	1	Protecție lampă de lucru	OSM 1PC3	
QM9	Întreprător circuit	Circuit breakers	1	Protecție circuit de control	OSM 1PC5	
S	Comutator	Switch	1	ON/OFF	LW8GS-50	
TC	Transformator	Transformer	1	Control tensiune	DRP024V240W3BN	
KM11	Contact AC	AC Contactor	1	Arbore FWD	3TS34 24VDC	
KM12	Contact AC	AC Contactor	1	Arbore REV	3TS34 24VDC	
KM2	Contact AC	AC Contactor	1	Δ Run	3TS33 24VDC	
KM3	Contact AC	AC Contactor	1	Y Control	3TS33 24VDC	
KM4	Contact AC	AC Contactor	1	Mișcare rapidă motor	3TS30 24VDC	
K1	Releu	RELAY	1	Releu siguranță	RSB1A120BD 24VDC	
K2	Releu	RELAY	1	Releu siguranță	RSB1A120BD 24VDC	
KA1	Releu	RELAY	1	Fără repornire automată	RXM4AB 24VDC	
KA3	Releu	RELAY	1	Pompă	3TH4040 24VDC	
EL	Lampă de lucru	Working lamp	1	Lampă de lucru	LED 24VDC	
HI1	Lampă indicator alimentare	Indicator lamp	1	Indicator	CL-100W 24 VDC	
SB1	Buton	Button	1	Oprire urgentă (glisant)	CE4T-10R-02	
SB2	Buton	Button	1	Oprire urgentă (Panou)	CE4T-10R-02	
SB3	Buton	Button	1	Control SP Jog	CP1-10W-10	
SB4	Buton	Button	1	Control Jog (deplasare rapidă)	CP1-10G-10	
SA1	Buton	Button	1	Comutator pompă	C2SS1-10B-10	
T1	Releu temporizator	Timer relay	1	Y-Δ Control	REXL2TMBD+RX2E1M2C	
T3	Releu temporizator	Timer relay	1	Control timp	REXL2TMBD+RX2E1M2C	
SQ1	Limitator	Limit switch	1	Final cursă	QKS8	
SQ2	Limitator	Limit switch	1	Limită (spre capăt)	LXW5-11Q1	
SQ3	Limitator	Limit switch	1	Limită laterală (spate)	LXW5-11Q1	
SQ4	Limitator	Limit switch	1	Limită laterală (frontală)	QKS7-5	
SQ5	Limitator	Limit switch	1	Limită (la arbore)	QKS7-5	
SQ6	Limitator	Limit switch	1	Frână	QKS7(2NC)	
SQ7	Limitator	Limit switch	1	Universal	QKS7(2NC)	
SQ11	Limitator	Limit switch	1	SP FWD	QKS7	
SQ12	Limitator	Limit switch	1	SP REV	QKS7	
YC	Bobină frână	Brake coil	1	Frână în interiorul	M1 (24VDC)	

Schmierstoffe Lubricant Lubrifiant	Váscozitate Viscosity Viscosité ISO VG DIN 51519 mm ² /s (cSt)	Kennzeich- nung nach DIN 51502							
Ulei de reductor Gear oil Huile de réducteur	VG 680	CLP 680	Aral Degol BG 680	BP Energol GR-XP 680	SPARTAN EP 680	Klüberoil GEM 1-680	Mobilgear 636	Shell Omala 680	Meropa 680
	VG 460	CLP 460	Aral Degol BG 460	BP Energol GR-XP 460	SPARTAN EP 460	Klüberoil GEM 1-460	Mobilgear 634	Shell Omala 460	Meropa 460
	VG 320	CLP 320	Aral Degol BG 320	BP Energol GR-XP 320	SPARTAN EP 320	Klüberoil GEM 1-320	Mobilgear 632	Shell Omala 320	Meropa 320
	VG 220	CLP 220	Aral Degol BG 220	BP Energol GR-XP 220	SPARTAN EP 220	Klüberoil GEM 1-220	Mobilgear 630	Shell Omala 220	Meropa 220
	VG 150	CLP 150	Aral Degol BG 150	BP Energol GR-XP 150	SPARTAN EP 150	Klüberoil GEM 1-150	Mobilgear 629	Shell Omala 150	Meropa 150
	VG 100	CLP 100	Aral Degol BG 100	BP Energol GR-XP 100	SPARTAN EP 100	Klüberoil GEM 1-100	Mobilgear 627	Shell Omala 100	Meropa 100
	VG 68	CLP 68	Aral Degol BG 68	BP Energol GR-XP 68	SPARTAN EP 68	Klüberoil GEM 1-68	Mobilgear 626	Shell Omala 68	Meropa 68
	VG 46	CLP 46	Aral Degol BG 46	BP Bartran 46	NUTO H 46 (HLP 46)	Klüberoil GEM 1-46	Mobil DTE 25	Shell Tellus S 46	Anubia EP 46
	VG 32	CLP 32	Aral Degol BG 32	BP Bartran 32	NUTO H 32 (HLP 32)	Klübersynth GEM 4-32 N	Mobil DTE 24	Shell Tellus S 32	Anubia EP 32
	VG 32	CLP 32	Aral Vitam GF 32	BP Energol HLP HM 32	NUTO H 32 (HLP 32)	LAMORA HLP 32	Mobil Nuto HLP 32	Shell Tellus S2 M 32	Rando HD HLP 32
Ulei hidraulic Hydraulic oil Huile hydraulique	VG 46	CLP 46	Aral Vitam GF 46	BP Energol HLP HM 46	NUTO H 46 (HLP 46)	LAMORA HLP 46	Mobil Nuto HLP 46	Shell Tellus S2 M 46	Rando HD HLP 46
Vaselină angrenaj Gear grease Graisse de réducteur		G 00 H-20	Aral FDP 00 (Na-verseift) Aralub MFL 00 (Li-verseift)	BP Energol PR-EP 00	FIBRAX EP 370 (Na-verseift)	MICRO-LUBE GB 00	Mobilux EP 004	Shell Alvania GL 00 (Li-verseift)	Marfak 00

Vaselină specială, rezistentă la apă Special greases, water resistant Graisses spéciales, déperlant		Aral Aralub	Energrease PR 9143		ALTEMP Q NB 50 Küberpaste ME 31-52	Mobilux EP 0 Mobil Grease serex 47	Shell Alvania R 3 Alvania G 3	Multifak Premium 3
Vaselină de lagăre Bearing grease Graisse de roulement	K 3 K-20 (Li-verseift)	Aralub HL 3	BP Energrease LS 3	BEACON 3	CENTO- PLEX 3	Mobilux 3		
Ulei de ghidaje Oils for sideways Huiles pour glis- sières	VG 68	Aral Deganit BW 68	BP Maccurat D68	ESSO Febis K68	LAMORA D 68	Mobil Vactra Oil No.2	Shell Tonna S2 M 68	Way lubricant X 68
Ulei de broșe cu viteză ridicată Oils for Built-in spindles Huiles pour broches à haute vitesse	VG 68	Deol BG 68	Emergol HLP-D68	Spartan EP 68		Drucköl KLP 68-C	Shell Omala 68	
Vaselină de broșe cu viteză ridicată Grease for Built-in spindles Graisse pour bro- ches à haute vitesse	<p>METAFLUX-Fett-Paste (Grease paste) Nr. 70-8508</p> <p>METAFLUX-Moly-Spray Nr. 70-82</p>							
Lubrifianti de răcire Cooling lubricants Lubrifiants de refo- ridissement	Schneidöl Aquacut B, 5 L Gebinde, Artikel Nr. 3601751 EG Sicherheitsdatenblatt http://www.optimum-daten.de/data-sheets/EG-Datenblatt_Aquacut-B.pdf	Aral Emusol	BP Sevora	Esso Kutwell		Mobilcut	Shell Adrana	Chevron Soluble Oil B

8 Defecțiuni

Defecțiune	Cauză/ efecte posibile	Soluție
Mașina nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> Poziția comutatorului de protecție a universalului oprește mașina. Poziția comutatorului de protecție a păpușii fixe oprește mașina. Butonul de oprire urgentă e activat 	<ul style="list-style-type: none"> Verificați poziția comutatorului de protecție a universalului, reglați Verificați poziția comutatorului de protecție a păpușii fixe, reglați Deblocați butonul de oprire urgentă
Indicatorul luminos nu e aprins	<ul style="list-style-type: none"> Transformatorul de control e defect Indicatorul luminos este defect 	<ul style="list-style-type: none"> Înlocuiți transformatorul Înlocuiți indicatorul luminos
Sursa de iluminare a mașinii nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> Transformatorul de control e defect 	<ul style="list-style-type: none"> Înlocuiți transformatorul
Motorul bâzâie Motorul este fierbinte Motorul nu are putere	<ul style="list-style-type: none"> Mașina e conectată incorect 	<ul style="list-style-type: none"> "Conectarea electrică" la pagina 31
Avansul se oprește	<ul style="list-style-type: none"> Ambreiajul avansului longitudinal sau avansul transversal vor aluneca 	<ul style="list-style-type: none"> Reajustați ambreiajul "Reglarea ambreiajului de avans" la pagina 64
Suprafața piesei de prelucrat este prea aspră	<ul style="list-style-type: none"> Cuțitul de strung este tocit Cuțitul de strung sare Avansul este prea ridicat Raza vârfului de cuțit e prea mică 	<ul style="list-style-type: none"> Reascuțiți cuțitul de strung Fixați cuțitul de strung Reduceți avansul Creșteți raza
Cureaua V scârțâie Cureaua V alunecă	<ul style="list-style-type: none"> Cureaua V este uzată Tensionarea curelei V e prea slabă 	<ul style="list-style-type: none"> "Verificarea curelei V, restrângere" la pagina 61
Viteza de rotație variază prea mult	<ul style="list-style-type: none"> Cureaua V este uzată Tensionarea curelei V e prea slabă 	<ul style="list-style-type: none"> "Verificarea curelei V, restrângere" la pagina 61
Zgomote neobișnuite la mașină	<ul style="list-style-type: none"> Conectarea la sursa de alimentare cu energie electrică e corectă? Nivelul uleiului în mașină e corect? 	<ul style="list-style-type: none"> Verificați pentru conectare adecvată Restrângeți toate bornele panoului de control, ar putea fi slăbite de pe durata transportului. Verificați conexiunea electrică stea / delta. Umpleți rezervorul de ulei de sub păpușa fixă cu aprox. 25 de litri Agip MV 22 sau cu un ulei echivalent. Vâscozitatea adecvată a uleiului este foarte importantă. Localizați sursa zgomotului, de unde vine acel sunet? Sunetul apare numai la o viteză reglată sau la orice viteză? Poate fi deplastă sania strungului cu metoda rapidă (joystick)?
Piesa de prelucrat devine conică	<ul style="list-style-type: none"> Centrul nu este aliniat (echilibrare păpușă mobilă) Sania superioară nu este setată exact la zero (atunci când strunjiți cu sania superioară) 	<ul style="list-style-type: none"> Aliniați păpușa mobilă la centru "Reglarea transversală a păpușii mobile" la pagina 49 Aliniați exact sania superioară
Strungul huruie	<ul style="list-style-type: none"> Avansul este prea ridicat Lagărul principal are joc 	<ul style="list-style-type: none"> Reduceți avansul Lagărul principal trebuie reajustat

Defecțiune	Cauză/ efecte posibile	Soluție
Punctul de centrare e fierbinte	<ul style="list-style-type: none"> Piesa de prelucrat s-a dilatat 	<ul style="list-style-type: none"> Slăbiți centrul păpușii mobile
Cuțitul de strung are o durată scurtă de viață	<ul style="list-style-type: none"> Viteza de tăiere e prea ridicată Un avans transversal prea mare Răcire insuficientă 	<ul style="list-style-type: none"> Reduceți viteza de prelucrare Avans mai scăzut / finisarea interioară nu este permisă peste 0.5 mm Mai multă răcire
Uzura flancului prea mare	<ul style="list-style-type: none"> Unghiul jocului e prea scăzut (cuțitul de strung "împinge") Vârful cuțitului de strung nu este reglat la înălțimea centrului 	<ul style="list-style-type: none"> Creșteți unghiul jocului Reglați corect înălțimea cuțitului de strung
Muchia de tăiere se rupe	<ul style="list-style-type: none"> Unghiul muchiei e prea mic (acumularea încălzirii) Crăpături apărute datorită unei răciri necorespunzătoare Joc excesiv în lagărele arborelui (aparitia oscilațiilor) 	<ul style="list-style-type: none"> Setați un unghi mai mare al muchiei Răciți uniform Reajustați jocul din lagărul arborelui
Filetul strunjit e greșit	<ul style="list-style-type: none"> Cuțitul de strung e fixat incorect sau prelucrarea a fost începută pe direcția greșită Pas greșit Diametru greșit 	<ul style="list-style-type: none"> Setați cuțitul de strung pe centru, corectați unghiul de prelucrare Utilizați cuțite cu 60° pentru filete metrice, cuțite de strung cu 55° pentru filete în inch Reglați pasul corect Strunjiți piesa de prelucrat la diametrul corect
Frâna electromagnetică a arborelui nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> Poziția de comutare a frânei de picior e defectă sau nu comută Butonul de comutare e nealinat Maneta de control pentru rotirea arborelui este în poziția neutră 	<ul style="list-style-type: none"> Verificați poziția de comutare, verificați comutatorul Motorul electric trebuie să rotească.

9 Anexă

9.1 Dreptul de autor

Acest document este protejat conform drepturilor de autor. De aici derivă toate drepturile rezervate, în special pentru traducere, retipărire, utilizarea imaginilor, schemelor și schițelor de natură mecanică sau cu înțeles asemănător, înregistrarea lor în sisteme de prelucrare a datelor parțial și/sau total.

Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări de ordin tehnic fără un aviz prealabil.

9.2 Terminologie/Glosar

Termen	Explicare
Păpușă fixă	Carcasă pentru angrenajul avansului și roțile de curea sincrone.
Piulița șurubului conducător	Piuliță secționată care acționează șurubul conducător.
Universalul strungului	Unealtă de prindere care fixează piesa de prelucrat.
Bacuri universal	Adaptor de prindere
Cărucior strung	Sanie care culisează pe batiul mașinii și care avansează paralel pe axele cuțitului.
Sania transversală	Sanie care culisează pe batiul mașinii și care avansează paralel pe axele cuțitului.
Sania superioară	Sanie pivotantă pe sania transversală.
Dorn conic	Conul burghiului, mandrinei sau punctului de centrare.
Cuțit	Cuțit de strung, burghiu, etc.
Piesa de prelucrat	Piesa care va fi procesată pe strung.
Păpușa mobilă	Unealtă mobilă ajutătoare.
Lineta	Suport fix sau mobil utilizat pentru prelucrarea pieselor cu lungime mare.
Bucșă conducătoare	Dispozitiv sau suport de prindere a pieselor și prelucrarea lor între vârfuri.
Dispozitiv de calibrat filete	Ajută la măsurarea filetelor.

9.3 Informație modificată în manual

Capitol	Scurt rezumat	nr. versiune nouă
părți	Păpușa fixă	1.0.1
4	Butoane de control la deplasare	1.0.1
părți	Roată de manevră sanie transversală	1.0.2
4	Tabel de prelucrare a filetului	1.0.3
3	Transportul interdepartamental	1.0.5

9.4 Răspunderea pentru defecte/garanția

Pe baza reclamațiilor și defectelor care pot apărea clientul se poate adresa producătorului OPTIMUM GmbH, Robert-Pfleger-Straße 26, D-96103 Hallstadt, dar care nu acordă garanție doar dacă sunt respectate condițiile enumerate mai jos și care sunt încadrate în contractul individual la achiziționarea strungului.

Acest proces de reclamare a defecțiunilor apărute pe perioada de garanție acordată poate fi realizat la alegere direct firmei producătoare OPTIMUM GmbH sau dealerilor ei.

În cazul defectării unei părți componente aceasta va fi reparată sau înlocuită numai cu piese originale fabricate de producătorul OPTIMUM GmbH.

Pentru înlocuirea componentelor defecte este necesar să prezentați factura care arată data achiziționării și tipul mașinii, seria și numărul acesteia, dar și certificatul de garanție.

Dacă nu este prezentată factura în original atunci nu se va putea efectua nicio operație de reparare sau de înlocuire a pieselor defecte.

Defecțiunile care pot apărea în următoarele circumstanțe sunt excluse din cadrul garanției

- Utilizarea strungului la parametri superiori, suprasolicitarea lui.
- Orice tip de defecțiune datorată operatorului ca urmare a nerespectării condițiilor de utilizare.
- Manipularea incorectă sau fără acordarea atenției necesare strungului.
- Modificări sau reparații neautorizate.
- Instalarea incorectă și utilizarea mașinii fără dispozitivele de protecție.
- Nerespectarea condițiilor de utilizare.
- Descărcările atmosferice, supratensiunea, fulgerele, de asemenea influențele de natură chimică.

Următoarele articole nu cuprind subiectul referitor la condițiile de acordare a garanției:

- Piese componente supuse la uzură cum ar fi curele de transmisie tip V, rulmenți cu bile, corpul de iluminat, filtre, alte elemente de etanșare.
- Erori care pot apărea la nivelul de software al mașinii.

Locul de stingere a litigiilor dintre comercianți este Bamberg.

Orice reparație realizată de OPTIMUM GmbH sau de către dealerii acceptați sunt efectuate cu scopul de a îndeplini condițiile impuse la acordarea garanției în concordanță cu defectele acceptate sau neacceptate.

Astfel de servicii nu vor întrerupe perioada de garanție acordată.

9.5 Depozitare

ATENȚIE!

În cazul unei depozitări neadecvate componentele electrice și mecanice ale mașinii pot fi deteriorate sau distruse.

Depozitați părțile componente împachetate sau despachetate numai în condițiile ambientale specificate.

Urmați instrucțiunile și informațiile referitoare la transport:

Produse fragile

(Produse care trebuie manevrate cu grijă)

Protejați împotriva umezelii și a mediului umed

"Condiții ambientale" la pagina 21

Poziție prestabilită de manevrare a ambalajului
(Marcare pe suprafața superioară - vârful săgeților orientat în sus)

Înălțime maximă de stivuire

Exemplu: nu poate fi stivuit - nu stivuiți un al doilea produs peste primul.



Consultați compania Optimum Maschinen Germany GmbH pentru a afla dacă strungul și accesoriile lui sunt depozitate mai mult de trei luni sau dacă mașina este depozitată în condiții ambientale diferite față de cele specificate. "Informare" la pagina 7.

9.6 Dezafectarea, dezmembrarea, împachetarea și încărcarea

INFORMARE

Vă rugăm să aveți grijă de modul în care toate părțile componente pot fi livrate în vederea reciclării lor.

Vă rugăm țineți seamă că dispozitivele electrice includ un număr important de materiale reutilizabile care pot fi dăunătoare pentru mediul înconjurător. Aceste componente electrice trebuie separate în mod profesional. În cazul în care aveți neclarități vă rugăm să contactați un centru de reciclare specializat pentru a vă ajuta.

Vă rugăm să vă asigurați că componentele electrice sunt reciclate în mod profesional și conform legilor în vigoare.

Mașina conține componente electrice și electronice care nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer. Conform directivei europene 2002/96/EC cu privire la dispozitivele electrice și electronice uzate, această directivă se referă la implementarea lor în legislația națională și prin care mașinile trebuie colectate separat și livrate centrelor special amenajate în vederea reciclării lor.

Ca operator al mașinii dumneavoastră trebuie să obțineți informații referitoare la colectarea autorizată sau la sistemul de reciclare care se aplică companiei dumneavoastră.

Vă rugăm să vă asigurați că toate componentele electrice sunt reciclate în mod profesional și corespunzător regulamentelor legale în vigoare. Vă rugăm să vă asigurați că bateriile sunt aruncate în cutiile special destinate din magazine sau sunt reciclate într-un mod profesional.



9.6.1 Dezafectarea

PREVENIRE!

Dispozitivele uzate necesită a fi dezafectate în mod profesional pentru evitarea rănirii altor persoane sau a distrugerii mediului înconjurător.

Demontați mașina dacă este necesar în ansambluri reutilizabile sau în părți componente.

Reciclați părțile componente ale mașinii și lichidele de răcire, inclusiv lubrifiantii în conformitate cu reglementările în vigoare.



9.6.2 Dezmembrarea

Scoateți cablul electric de alimentare de la rețea sau demontați conexiunea electrică a cablului.

9.6.3 Dezasamblarea

- Scurgeți uleiul:
- din păpușa fixă, angrenajul de avans,
- din cutia căruciorului de strung,
- Scurgeți agentul de răcire prin orificiul de evacuare.
- Dezasamblați motorul de antrenare.

9.6.4 Ambalarea și încărcarea

Așezați mașina pe câțiva paleți pentru a permite transportul.

"Transportul" la pagina 22

9.7 Reciclarea ambalajului noului dispozitiv

Toate materialele utilizate la ambalarea strungului sunt reciclabile și în general trebuie să fie livrate în vederea reciclării.

Ambalajul din lemn poate fi reutilizat sau reciclat.

Toate ambalajele componentelor din carton pot fi desfăcute și reciclate împreună cu deșeurile din hârtie.

Folia protectoare este din polietilenă (PE) și partea protectoare împotriva loviturilor și șocurilor este din polistiren (PS). Este posibilă reutilizarea acestor materiale după recondiționarea lor dacă le livrați centrelor de reciclare.

Livrați materialele utilizate la ambalarea mașinii doar după ce acestea au fost corect sortate.

9.8 Reciclarea lubrifiantilor și a agenților de răcire

ATENȚIE!

Vă rugăm să vă asigurați că lichidele de răcire și lubrifiantii sunt reciclați în mod compatibil în centre special amenajate. Luați în considerare dispozițiile referitoare la modul de reciclare stabilit prin reglementări municipale.



INFORMARE

Emulsiile de răcire uzate și uleiurile nu trebuie amestecate până când nu este posibil să fie refolosite uleiurile fără pretratare, dacă nu au fost amestecate.

Condițiile de reciclare a lubrifiantilor uzați este dată de către producătorul acestora. Dacă este necesar cereți aceste date producătorului, în funcție de tipul de lubrifiant.



9.9 Dispoziții privind reciclarea

Reciclarea componentelor electrice și electronice uzate

(aplicabilă în țările afiliate Uniunii Europene și altor state din Europa care aplică aceste prevederi ale unui sistem de colectare pentru aceste dispozitive).

Acest logo de pe carcasa produsului sau de pe ambalajul lui indică faptul că nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer, fiind necesar să fie predat centrelor special amenajate pentru reciclare. Contribuția dumneavoastră la colectarea acestor deșeuri vă ajută la protejarea mediului înconjurător și la sănătatea semenilor. Mediul înconjurător și sănătatea pot fi puse în pericol prin nerespectarea acestor îndrumări. Reciclarea materialelor vă ajută la reducerea consumului de materii prime. Pentru mai multe informații vă rugăm să consultați organele municipale competente sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



9.10 Parcurs de urmărire a produsului

Noi efectuăm un serviciu de monitorizare pentru produsele noastre care se extinde dincolo de transportul lor.

Vom fi recunoscători dacă ne veți trimite următoarele informații:

- Modificarea reglajelor
- Orice fel de experiență cu strungul care ar putea fi importantă pentru alți utilizatori
- Defecțiunile periodice

Optimum Maschinen Germany GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26

D-96103 Hallstadt

Fax +49 (0) 951 - 96 555 - 888

email: info@optimum-maschinen.de

EC - Declarație de Conformitate



Directiva Mașinilor 2006/42/EC Anexa II 1.A

Producător / distribuitor Optimum Maschinen Germany GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D - 96103 Hallstadt, Germany

declară prin prezenta că următorul produs

Descriere produs: Strung cu control manual

Tip descriere: TH8020D

TH8030D

îndeplinește toate cerințele relevante ale directivei specificate mai sus și în plus directivele aplicate (în continuare) - incluzând modificările care au fost aplicate la data emiterii acestei declarații.

Descriere:

Strung cu control manual fără control numeric

Au fost aplicate următoarele Directive UE:

Directiva EMC 2014/30/EC; Restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2015/863/EU

Au fost aplicate următoarele standarde armonizate:

EN ISO 23125 - Mașini unelte - Siguranța - Mașini de strunjit

EN 60204-1 Siguranța mașinilor - Echipamentul electric al mașinilor - Partea 1: Cerințe generale

EN 13849-1 Siguranța mașinilor - Părți de control legate de siguranță - Partea 1: Principii generale de design

EN 13849-2 Siguranța mașinilor - Părți de control legate de siguranță - Partea 2: Validarea

EN ISO 12100 Siguranța mașinilor - Principii generale pentru proiectare - Evaluarea riscului și reducerea lui

Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Kilian Stürmer, telefon: +49 (0) 951 96555 - 800

Adresă: Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D - 96103 Hallstadt, Germany

Kilian Stürmer (CEO, General Manager)

Hallstadt, 2022-05-04